



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM  
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635  
TELEPHONE:

IV# : 061428

VEWL.# : \_\_\_\_\_

I-171# : Y NO

EXIT VISA# : \_\_\_\_\_

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM  
(Two Copies)

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM NGUYỄN

Last

Middle

First

Current Address: QĐ Phan Bội Châu Huế

Date of Birth: 11/3/37

Place of Birth: Quảng Trị

Previous Occupation (before 1975) Professor  
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP

Dates: From 8/4/75

To 1/25/82

Years: \_\_\_\_\_

Months: \_\_\_\_\_

Days: \_\_\_\_\_

3. SPONSOR'S NAME: \_\_\_\_\_

Name

Address and Telephone Number

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

Name, Address & Telephone Number

Relationship

---

---

---

---

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : \_\_\_\_\_  
(Listed on page 1)

DEPENDENT'S ADDRESS : (if different from above)

## 6. ADDITIONAL INFORMATION :

Hue City, January 22, 1982

RELEASE ORDER

Following Circular No. 220/TTg and Circular No. 240 dated April 4, 1978 and August 8, 1980 of the Premier of the Government of The Socialist Republic of Viet-Nam regarding to the policy of release and extension time acting towards servicemen, government employees of the old government, and reactionary political organization, political parties who were concentrated in Reeducation Camps in the province.

In execution Release Decision No. DB / QD dated January 21, 1982 of the President of The People Committee of the Province of Binh Tri Thien.

THE CHIEF OF POLICE DEPARTMENT OF BINH TRI THIEN

HEREBY ORDERS TO RELEASE:

Name: NGUYEN CHAU Secret name: \_\_\_\_\_  
Date of birth: Born in 1937  
Original residence: City of Quang Tri  
Current address: \_\_\_\_\_  
Rank and position in the Old Government system:

COMMISSIONER of psychology and education of Province level of the Democratic Party.

After returning home, the released person should report immediately with The People Committee, The Police Service of Village 2/D Phan Boi Chau Vinh Ninh and The Police Service of District, Hue City, province \_\_\_\_\_. The released person will be put in probation of local authority from 6 months to 12 months and should follow regulations of all People Committees of all echelons relating to residence and control measures.

FOR THE CHIEF OF POLICE SERVICE BINH TRI THIEN

(Signature and seal)

TRAN DINH THACH

CERTIFY TO BE A CORRECT AND EXACT

COPY OF THE ORIGINAL

Vinh Ninh, July 28, 1988  
FOR THE PEOPLE COMMITTEE of VINH NINH  
SECRETARY,  
(Signature and seal)  
NGUYEN BINH CAT

TRANSLATED BY MEKONG BUSINESS SERVICES

I, the undersigned, Phuong-Lan Nguyen, certify and confirm that I am fluent in English and Vietnamese and competent in translation, and this is a true and correct translated copy to the best of my knowledge.

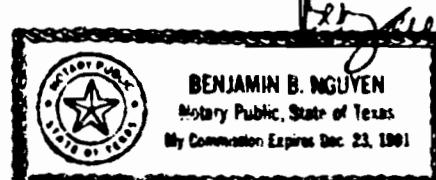
Signature: Phuong-Lan Date: October 2, 1989

THE STATE OF TEXAS]  
COUNTY OF HARRIS ]

Subscribed and sworn to before me by  
Phuong-Lan Nguyen on this 2nd day of October, 1989.

(Seal)

NOTARY PUBLIC:



Houston, October 2, 1989

IV-061428

TONG NU THU-CUC CATHY

TO:

Mr. William D. Flemming,  
AMERICAN EMBASSY  
ORDERLY DEPARTURE PROGRAM  
Box 58  
APO San Francisco 96346-0001

Re: TONG NU LAN and Family, IV-061428

Dear Mr. Flemming:

On March 16, 1984, I filed Affidavit to sponsor my sister TONG NU LAN and her family to come to the United States of America for family reunification. I have also filed form I-130 with the IMMIGRATION AND NATURALIZATION SERVICE in Houston, and I have received form I-171 from INS with my sister's name TONG NU LAN as beneficiary on Oct. 18, 1988. On May 5, 1989, I sent ODP, through US Catholic Charity Office in Houston, a letter requesting a LETTER OF INTRODUCTION for my sister and her family so I could forward to her in order to get on the name list from the Vietnamese Authority. In the above said letter, I have mentioned that my sister's husband was kept in concentration camp for 7 years.

So, by this letter, I am attaching the following documents to complete my sister's case:

- Vietnamese copy and English translation of RELEASE ORDER
- Copy of Form I-171
- 7 Affidavit of Support Form I-134

I hope, with her husband's specific situation as trainee in Reeducation Camp, you can give my sister's case a higher priority.

On the other hand, I was informed by my sister in Viet Nam that the Vietnamese Authority requires a LETTER OF INTRODUCTION in favor of my sister from your Office in order for her to get her case ready to be brought before an Interview Committee.

So, would you please send me a LETTER OF INTRODUCTION relating to my sister's case so I could forward to Viet Nam to complete the above said file.

If any document is needed, please advise me so I could forward to your Office.

Your consideration to this matter is greatly appreciated.

Very truly yours,

*Cathy Thu-Cuc Long*  
Tong Nu Thu-Cuc Cathy

Enclosures

Case ID#	DO NOT WRITE IN THIS BLOCK - FOR EXAMINING OFFICE ONLY
Attala Stamp	7-14-86-7045-1145 07-22-86
O-38 or Vtag #	
Section of Law:	
<input type="checkbox"/> 201 (a) spouse	<input type="checkbox"/> 203 (a)(1)
<input type="checkbox"/> 201 (b) child	<input type="checkbox"/> 203 (a)(2)
<input type="checkbox"/> 201 (b) parent	<input type="checkbox"/> 203 (a)(4)
<input type="checkbox"/> 203 (a)(5)	
AM CON _____	

Rec Stamp	
Petition was filed on _____ (priority date)	
<input type="checkbox"/> Personal Interview	<input type="checkbox"/> Previously Forwarded
<input type="checkbox"/> Pet. <input type="checkbox"/> Ben "A" File Reviewed	<input type="checkbox"/> Statewide Criteria
<input type="checkbox"/> Field Investigations	<input type="checkbox"/> 1485 Simultaneously
<input type="checkbox"/> 204 (a)(2)(A) Resolved	<input type="checkbox"/> 204 (h) Resolved

# COPY

## REMARKS

## A. Relationship FOR INCLUSION INTO FILE IV-061,428

1. The alien relative is my:      2. Are you related by adoption?      3. Did you gain permanent residence through adoption?

Husband/Wife     Parent     Brother/Sister     Child       Yes       No       Yes       No

## B. Information about you

1. Name (Family name in CAPS)	(First)	(Middle)
TONG, CATHY THU-CUC NU		
2. Address (Number and Street)	(Apartment Number)	
(Town or City)	(State/Country)	(ZIP/Postal Code)
3. Place of Birth (Town or City) (State/Country)		
Hoi-An (Quang-Nam) Vietnam		
4. Date of Birth (Mo/Day/Year)	5. Sex	6. Marital Status
06/01/1936	<input type="checkbox"/> Male	<input checked="" type="checkbox"/> Married <input type="checkbox"/> Single
	<input type="checkbox"/> Female	<input type="checkbox"/> Widowed <input type="checkbox"/> Divorced
7. Other Names Used (including maiden name)		
TONG, THU-CUC NU		
8. Date and Place of Present Marriage (if married)		
05/22/1963 at Phu-Hoi (Thua-Thien), V. Nam		
9. Social Security number	10. Alien Registration Number (if any)	
	A23 853 747	
11. Names of Prior Husbands/Wives	12. Date(s) Marriage(s) Ended	
*** NONE ***		

## 13. If you are a U.S. citizen, complete the following:

My citizenship was acquired through (check one)

 Birth in the U.S. Naturalization

Give number of certificate, date and place it was issued

Cert. # 12590968; 01/07/86; Houston, TX

 Parents

Have you obtained a certificate of citizenship in your own name?

 Yes     No

If "Yes," give number of certificate, date and place it was issued

## 14a. If you are a lawful permanent resident alien, complete the following:

Date and place of admission for, or adjustment to, lawful permanent residence, and class of admission:

NOT APPLICABLE (U.S. Citizen)

14b. Did you gain permanent resident status through marriage to a United States citizen or lawful permanent resident?     Yes     No

## C. Information about your alien relative

1. Name (Family name in CAPS)	(First)	(Middle)
TONG, LAN NU		
2. Address (Number and Street)	(Apartment Number)	
2D Phan-Boi-Chau		
(Town or City)	(State/Country)	(ZIP/Postal Code)
Hue Vietnam		
3. Place of Birth (Town or City) (State/Country)		
Hoi-An (Quang-Nam) Vietnam		
4. Date of Birth (Mo/Day/Year)	5. Sex	6. Marital Status
02/01/1934	<input type="checkbox"/> Male	<input checked="" type="checkbox"/> Married <input type="checkbox"/> Single
	<input checked="" type="checkbox"/> Female	<input type="checkbox"/> Widowed <input type="checkbox"/> Divorced
7. Other Names Used (including maiden name)		
*** NONE ***		
8. Date and Place of Present Marriage (if married)		
07/09/1962 at Phu-Hoi (Hue), Vietnam		
9. Social Security number	10. Alien Registration Number (if any)	
*** NONE ***		
11. Names of Prior Husbands/Wives	12. Date(s) Marriage(s) Ended	
*** NONE ***		

## 13. Has your relative ever been in the U.S.?

 Yes     No

## 14. If your relative is currently in the U.S., complete the following:

He or she last arrived as a (visitor, student, stowaway, without inspection, etc.)

NOT APPLICABLE

Arrival/Departure Record (I-94) Number

Date arrived (Month/Day/Year)

Data authorized stay expired, or will expire as shown on Form I-94 or I-95

NOT APPLICABLE

## 15. Name and address of present employer (if any)

NOT APPLICABLE

Date this employment began (Month/Day/Year)

NOT APPLICABLE

## 16. Has your relative ever been under immigration proceedings?

 Yes     No    Where \_\_\_\_\_ When \_\_\_\_\_ Exclusion     Deportation     Recission     Judicial Proceedings

INITIAL RECEIPT	RESUBMITTED	RELOCATED		COMPLETED		
		Rec'd	Sent	Approved	Denied	Returned

## C. (Continued) Information about your alien relative

16. List husband/wife and all children of your relative (if your relative is your husband/wife, list only his or her children).

Name	Relationship	Date of Birth	Country of Birth
1) NGUYEN, CHAU	(HUSBAND)	04/03/1937	Vietnam
2) NGUYEN, CAM-LINH TONG	(DAUGHTER)	04/23/1963	Vietnam
3) NGUYEN, MINH-CHINH TONG	(SON)	02/22/1964	Vietnam
4) NGUYEN, CAM-TAM TONG	(DAUGHTER)	02/17/1966	Vietnam
5) NGUYEN, CAM-HUONG TONG	(DAUGHTER)	10/28/1968	Vietnam
6) NGUYEN, CAM-HOA TONG	(DAUGHTER)	09/18/1970	Vietnam

17. Address in the United States where your relative intends to reside

(Number and Street) (Town or City) (State)

6223 Briar Terrace Houston Texas 77072

18. Your relative's address abroad

(Number and Street) (Town or City) (Province) (Country)

2D Phan-Boi-Chau Hue Vietnam

19. If your relative's native alphabet is other than Roman letters, write his/her name and address abroad in the native alphabet:

(Name) (Number and Street) (Town or City) (Province) (Country)

Same as No. 18

20. If filing for your husband/wife, give last address at which you both lived together:

From To

(Name)	(Apt. No.)	(Town or City)	(State or Province)	(Country)	(Month)	(Year)	(Month)	(Year)
--------	------------	----------------	---------------------	-----------	---------	--------	---------	--------

NOT APPLICABLE

21. Check the appropriate box below and give the information required for the box you checked:

Your relative will apply for a visa abroad at the American Consulate in BANGKOK THAILAND  
(City) (Country)

Your relative is in the United States and will apply for adjustment of status to that of a lawful permanent resident in the office of the Immigration and Naturalization Service at \_\_\_\_\_ . If your relative is not eligible for adjustment of status, he or she will apply for a visa abroad at the American Consulate in \_\_\_\_\_  
(City) (State) (Country)

(Designation of a consulate outside the country of your relative's last residence does not guarantee acceptance for processing by that consulate.  
Acceptance is at the discretion of the designated consulate.)

## D. Other Information

1. If separate petitions are also being submitted for other relatives, give names of each and relationship.

\*\*\* N O N E \*\*\*

2. Have you ever filed a petition for this or any other alien before?  Yes  No  
If "Yes," give name, place and date of filing, and result.

**Warning: The INS investigates claimed relationships and verifies the validity of documents. The INS seeks criminal prosecutions when family relationships are falsified to obtain visas.**

**Penalties: You may, by law be imprisoned for not more than five years, or fined \$250,000, or both, for entering into a marriage contract for the purpose of evading any provision of the immigration laws and you may be fined up to \$10,000 or imprisoned up to five years or both, for knowingly and willfully falsifying or concealing a material fact or using any false document in submitting this petition.**

### Your Certification

I certify, under penalty of perjury under the laws of the United States of America, that the foregoing is true and correct. Furthermore, I authorize the release of any information from my records which the Immigration and Naturalization Service needs to determine eligibility for the benefit that I am seeking.

Signature Thuc Le Dong Date August 24, 1988 Phone Number (713) 530-6945

### Signature of Person Preparing Form if Other than Above

I declare that I prepared this document at the request of the person above and that it is based on all information of which I have any knowledge.

PETER N. VAN THO  
(Print Name)

U.S.C.C./M.R.S.  
3520 Montrose Blvd.  
Houston, Texas 77006

Peter Nguyen Van Tho  
(Signature) 08/24/1988  
(Date)

Aug 14, 89

Chi Tho thân mến,

Em mới gặp bà Nguyễn và bà em cho nhiều người  
cũn từ cài tao qua đây vào khoảng cuối năm.  
Nhiều tên công lao, bà đồng ý gởi câu chi mến  
nich thư chia mùng đây. Xem được bà em tên  
quan trọng rồi, bà có thể gởi họ định cư  
không? Định cư đâu thì định cư mà chả nên gửi  
nhau về vùng New York, New Jersey này  
nhe' vì đỡ công tốn đó nhiều, bà em ca' vung  
đc mua. Việc ti lai cũng rất phiền phức.

Bà em con em thư, bà em vào N.Y 1 lần bằng  
bus và subway. Hết  $1\frac{1}{2}$  giờ mới tr' - Rất mệt  
bà em nói ngay 6g 30 đã ra khỏi nhà, chiều  
7 giờ mới về. Em hiện còn ở nhà chui vỏi con  
nhưng chả em se' kiếm việc part time làm cho  
đó buộn (đó có cho nên kinh tế qua tay nua  
chú!). Chả chí và 2 chí duy gởi nham  
buộn nho' ? Cho em gởi lời thăm thăm nhau  
phe. À hôm trước chí qua chí có gởi  
không? Khiến em rất mè em chí gởi có 1  
lần, cũng vì xe có lỗi thời qua'. Em nói  
về MD cũng 100 ngày m. em. Chả đi đâu cả  
Có khi bà em b' mẹ nãm làm leo  $2\frac{1}{2}$  giờ a' trang  
là em chí cũn nãm ngồi nhà đọc sách cho qua'.  
Em rất cần đồng chí chí và các bạn bè đến  
thăm em trước. Khi lui em doi lên đây.  
Tí é là cuốn phim quay không thấy gì vì có  
pin yếu hay sao đó. Hy vọng se' có một ngày  
khai chí thư ngay. Nhờ đọc & ph' gởi ra

nh' nh'nh' g'ay tên ôn dâm đ' lè' nh' ch' -  
Em c' b'ao x' n'ch' lai h'nh' nh'nh' k'g' niem  
t' t' san n'g' cho con chau' t'oz - nh'nh'  
chua n'ch' tri'e' ch' n'g' -

Chi Ph' si, cai' đ'om k'eu theo n'g' là n'g'  
anh bay em - l'au h'nh' n'g' v'c' an' thi' t'z'  
m'at - Em kh'ong v'c' thi' n'g' ch'z' ro' g'ia  
h'nh' v'c' s' Texas c' l'au đ'om xin chua -  
nh'nh' chi c' chua ph' cho tên anh ôy v'c'  
m'ay đ'ua con v'ao list n'g' chi n'g'. C' k' em  
z' thi' cho b'at con an' s' Texas t'z' yhi, h'p  
t'ng' la xin cho anh ôy v'c' t'oz s' Texas  
t'oz, ôy d' chua t'hn. Em can' s' n' ch'z'  
l'au - M'ay chi s'om' g'ay lai n'g' n'g',  
t'nh' b'ut lai bao nh'nh' n'g' ch'z' t'oz -

Hàng

73. Em m'ac' em' lai tên,  
anh ch'au' id' xin qua c' DTP  
t'z' h'ui 1984.

I. BASIC IDENTIFICATION DATA OF EX-POLITICAL PRISONER IN VIETNAM

1. Full name of ex-political prisoner in Vietnam: NGUYỄN CHÂU
2. Date and place of birth: April, 3<sup>rd</sup>, 1937, Quang Tri - Vietnam
3. Position before April 1975: Teacher of Philosophy-Member of Executive Committee, Propaganda and Training Board (Province of Thua Thien) Democratic Party (Vietnam), Province-chief's Adviser.
4. -Rank: Professor  
-Function: Lecturer, Teacher in Secondary School  
-Serial number: 2940 (Education Department)
5. Month, date, year arrested: 04-8-1975
6. Month, date, year out of camp: January, 25, 1982
7. Date and number of release certificate: N° DB/QD-21/01/1982
8. Mailing address of ex-political prisoner: 2<sup>nd</sup> PHAN BỐI CHÂU, HUẾ - VIETNAM
9. Residence address: 2<sup>nd</sup> PHAN BỐI CHÂU, HUẾ - VIETNAM
10. Current occupation: (none)

II. BEST OF FULL NAME, DOB, AND POB OF EX-POLITICAL PRISONER IMMEDIATE

**FAMILY AND FATHER, MOTHER, ETC.**

1. Relatives to accompany with ex-political prisoner to be consisted for U.S. country:

NAME	Date of Birth	Place of Birth	Sex	Relationship
1: NGUYỄN TỔNG CẨM LINH	04-23-1963	Huế, Vietnam	F	Daughter
2: NGUYỄN TỔNG MINH CHÍNH	05-22-1964	Huế, Vietnam	M	Son
3: NGUYỄN TỔNG CẨM TÂM	02-17-1966	Huế, Vietnam	F	Daughter
4: NGUYỄN TỔNG CẨM HƯƠNG	10-23-1968	Huế, Vietnam	F	"
5: NGUYỄN TỔNG CẨM HÒA	09-18-1970	Huế, Vietnam	F	"

2. Complete family listing (living and dead) of expatriate prisoner

### III. RELATIVES OUTSIDE VIETNAM 2

1. Closest relative in U.S : TÔNG NƯ THU CUC

-Relationship : Spouse's sister

-Address : 8

## 2. Closet relative in other country

-Name : NGUYỄN XUÂN THU

-Relationship : (besom) Friend .

-Address : P.O. BOX 179 Coburg , VIC 3058  
AUSTRALIA

## IV. HAVE YOU SUBMITTED THIS APPLICATION FOR FAMILY

Reunification until now : ODP - IV # 061,428 (USCC Reference)  
March ,16th,1984

-Application for classification as refugees/Request for

Immigration to the U.S.A (mailed to BANBOK THAILAND,1984)

## V. COMMENT, REMARK :

## VI. Please listing here all document attached to the questionnaire

-Copies of birth certificates

-Copie of Release Certificate

-Copies of identification cards

- Photos

-Copie of spouse's death certificate.

DATE: 27th,September A.D. 1988

SIGNATURE : Chau

NGUYEN CHAU

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc Lập - Tự Do - Hạnh Phúc

BỘ NỘI VỤ

TY CÔNG AN B.T.T

Huế, ngày 22 tháng 1 năm 1982

THỦ TÙ

Căn cứ thông tư số 220/Ttg và thông tư số 240 ngày 4-4-1978  
và ngày 9-8-1980 của Thủ tướng Chính phủ nước Cộng hòa Xã Hội  
Chủ Nghĩa Việt Nam về việc xét tha và gia hạn đối với các binh  
sĩ, nhân viên các cơ quan chính quyền của chế độ cũ và các tổ  
chức chính trị, đảng phái phản động hiện đang bị tập trung già  
dụo cải tạo tại các trại trong tỉnh.

Thi hành Quyết định tha số DB / QĐ ngày 21 tháng 1 năm 19  
của ông Chủ tịch Ủy Ban Nhân Dân tỉnh Bình Triệu Thiên

TRƯỞNG TY CÔNG AN BÌNH TRIỆU THIÊN

RA LỆNH THA

Họ và tên NGUYỄN CHIẾU bí danh \_\_\_\_\_

Ngày tháng năm sinh : 1957

Quê quán : Thị xã Quảng Trị

Trú quán \_\_\_\_\_

Cấp bậc chức vụ trong bộ máy chính quyền của chế độ cũ :

ỦY VIÊN Tuyên huấn Tỉnh bộ đảng Dân Chủ  
Khi về phải trực tiếp trình diện ngay với Ủy ban Nhân dân,  
Công An xã 2/0 Phan Bội Châu Vĩnh Ninh và Công An huyện Thành  
phố Huế, thuộc tỉnh \_\_\_\_\_ và phải chịu sự quản chế của  
chính quyền địa phương trong thời hạn 6 tháng đến 12 tháng và  
phải chấp hành các quy định của Ủy ban nhân dân các cấp về  
việc cư trú và các mặt quản lý khác.

K/T TRƯỞNG TY CÔNG AN

BÌNH TRIỆU THIÊN

TRẦN MÌNH THẠCH  
(ký tên và đóng dấu)

NHẬN THÔC SỰ  
NGÀY 23/01/1988  
TÍM LÂM PHA DÂU



NGUYỄN PHAN HÀ

Aug 14, 89

Chị Thúy thân mến,

Em mới zghe từ Mỹ và vr s̄n cho nh̄nh nḡi, em t̄i c̄i t̄o s̄ qua tây vào Khoảng m̄i n̄m. Nh̄i t̄m công lao, s̄i đồng gõi cùi chí n̄m kinh thui chia m̄i tây - Xeny, tr̄ōc b̄i b̄i tâu quan trọng n̄i, h̄i c̄i tinh ḡi ḡi họ định cư kh̄ong? Định s̄i tâu k̄i định nh̄nh ch̄i n̄m ḡi nh̄nh v̄i m̄i New York, New Jersey n̄y n̄h̄i v̄i s̄t̄ōc s̄t̄ōc tâi đâi nh̄nh, h̄on c̄a v̄n̄g đc m̄i - h̄i ti lai c̄ūy r̄t phiêu phūc.

Ba me con em theo mark vào N.Y 1 lâ̄n b̄i bus và subway - Hết  $1\frac{1}{2}$  giờ m̄i tr̄ - Râ̄t m̄t mark m̄i ngay 6g 30 đâ̄ ra kh̄oi nh̄e, chiu 7 giờ m̄i v̄e - Em hiên c̄n s̄ nhà ch̄i v̄i con kh̄ong châ̄i em s̄? Khiến v̄i c̄e part time lâ̄n cho t̄ō buôn (t̄ō c̄e cho n̄m kinh t̄i gratit n̄m ch̄i!) - châ̄i ch̄i v̄a 2 ch̄i d̄ng ḡi ḡi kh̄on̄n nh̄i? Cho em ḡi l̄i thâ̄m thâ̄m nh̄nh ḡhe - À hōm tr̄ūi ch̄i v̄a s̄ qua ch̄i c̄i ḡā kh̄ong? Khiến c̄ūy v̄e m̄e em ch̄i ḡā c̄i 1 lâ̄n, c̄ūy v̄i xe c̄s, l̄i thâ̄i qua - Em m̄i v̄e MD c̄ūy 100 z̄ay m̄e em. Ch̄i t̄i tâu c̄ā C̄i z̄hi t̄i s̄i me n̄ūn lanh leō & z̄hi ā tâng lâ̄ em ch̄i cùi m̄ūn z̄i nh̄a đoc sách cho ḡen - Em r̄t c̄am t̄ong c̄ai ch̄i v̄a c̄ai b̄ay b̄i t̄m thâ̄m em tr̄ūi k̄hi tui em dāi lèu tây - Tíi là cuon̄ phim quay kh̄ong thay ḡi v̄i c̄i b̄i phim n̄ūn hay s̄ā t̄ō - K̄y v̄ōng s̄i c̄i m̄t ngay kh̄aē ch̄i Thúy n̄hī. Nh̄ē d̄ao s̄i k̄i ḡi v̄i

nh' nh'nh' g'ay tên an dàn s' d'c' nh' ch' -  
Em c' b'ao s' n'ch' lai h'nh' nh'nh' ky' n'ch' -  
t' d'c' san n'ay cho con chau' d'c' - nh'nh'  
chua n'ch' d'c' ch' n'as' -

Chi' th' si, cai' dòn kem theo n'ay là m'c'  
anh bay em - l'au kem r'c' v'c' an' thi' d'c'  
m'at - Em kh'ong v'c' thi' n'ch' ch' r'c' g'ia  
h'nh' v'c' s' Texas c' l'au dòn xin chua -  
nh'nh' chi' c' chua ph' cho tên anh ôy v'c'  
m'ay d'c' con v'ao list cu' ch' n'he' - C' k' em  
s' thi' cho b'ac' con an' s' Texas d'c' g'hi, h'p  
t'ing la xin cho anh ôy v'c' d'c' s' Texas  
d'c', ôy d'c' chua h'nh' - Em can' s' n' ch' -  
l'au - Mo'g' chi' s'om' g'ay lai g'no' xua',  
Tên b'ac' lai bao nh'nh' n'ch' d'c' -

Hàng

TB. Em m'oi' xem lai dòn,  
anh ch'au' d'c' xin qua CDR  
t' h'nh' 1984.

Người đứng bao láu : Cathy Tông mĩ Thư,  
Cô  
Địa chí mới nhất :

Đã có Quốc tịch Mỹ.

Người điều bao láu : Tông mĩ tan.  
Địa chí : Ông Phan Bội Châu - Huê  
Việt Nam.



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM  
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635  
TELEPHONE:

IV # 061-428

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM  
(Two Copies)

VEWL.# \_\_\_\_\_

I-171 : Y Yes, N No

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM NGUYEN CHAN  
Last Middle First

Current Address 21 Phan Boi Chau - Hue City - Binh Tri Phuoc

Date of Birth 04.03.1937 Place of Birth Hue

Previous Occupation(before 1975) 1/1  
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates : From 08-04-75 To 01-25-1982

3. SPONSOR'S NAME: Cathy Tong nu - Thu. Cve  
Name

Address & Telephone

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

Name, Address & Telephone

Relationship

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

Date Prepared: \_\_\_\_\_

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : \_\_\_\_\_  
 (Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
TONG NV- LAN		daughter wife
NGUYEN - TONG - CAM - 21VH	1963	daughter
NGUYEN TONG NINH CHINH	1964	son
NGUYEN TONG CAM TAN	1966	daughter
NGUYEN TONG CAM HUONG	1968	daughter
NGUYEN TONG CAM HOA	1970	daughter

DEPENDENT'S ADDRESS : (if different from above)

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

6. ADDITIONAL INFORMATION :

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc Lập - Tự Do - Hạnh Phúc

BỘ NỘI VỤ

TY CÔNG AN B.T.T

Huế, ngày 22 tháng 1 năm 1982

77 LỆNH THA

Căn cứ thông tư số 220/TTg và thông tư số 240 ngày 4-4-1978  
và ngày 8-8-1980 của Thủ tướng Chính phủ nước Cộng hòa Xã Hội  
Chủ Nghĩa Việt Nam về việc xét tha và gia hạn đối với các binh  
sĩ, nhân viên các cơ quan chính quyền của chế độ cũ và các tổ  
chức chính trị, đảng phái phản động hiện đang bị tạm trung giảo  
đục cải tạo tại các trại trong tỉnh.

Thi hành Quyết định tha số DB/QĐ ngày 21 tháng 1 năm 1982  
của ông Chủ tịch Ủy Ban Nhân Dân tỉnh Bình Triệu Thiên

TRƯỞNG TY CÔNG AN BÌNH TRỊ THIỆN

RA LỆNH THA

Họ và tên NGUYỄN CHÂU bí danh \_\_\_\_\_

Ngày tháng năm sinh : 1937

Quê quán : Thị xã Quảng Trị

Trú quán \_\_\_\_\_

Cấp bậc chức vụ trong bộ máy chính quyền của chế độ cũ :

ỦY VIÊN Tuyên huấn Tỉnh bộ đảng Dân Chủ  
Khi về phải trực tiếp trình diện ngay với Ủy ban Nhân dân,  
Công An xã 2/Đ Phan Bội Châu Vĩnh Ninh và Công An huyện Thành  
phố Huế, thuộc tỉnh \_\_\_\_\_ và phải chịu sự quản chế của  
chính quyền địa phương trong thời hạn 6 tháng đến 12 tháng và  
phải chấp hành các quy định của Ủy ban nhân dân các cấp về  
việc cư trú và các mặt quản lý khác.

KÝ THIẾT SÁO VĨNH NINH  
THỜI GIAN: 28 tháng 1 - 1982  
TỔ LƯU ĐỘNG VĨNH NINH



NGUYỄN BÌNH THIỆN

K/T TRƯỞNG TY CÔNG AN  
BÌNH TRỊ THIỆN

TRẦN ĐÌNH THẠCH  
(ký tên và đóng dấu)

## THE UNITED STATES ORDERLY DEPARTURE PROGRAM

 CPP ID = PRI  
 RUN DATE: 04/22/83  
 PAGE NO. 1

## PRINCIPAL ALIEN IN VIETNAM

## WORKSHEET FOR FILE NUMBER IV 061428 [IV-061428]

Name: TONG NU LAN

Other names used:

Sex: F DOB: (mmddyy) 02/01/34 COB: VN  
Address in Vietnam:2 C PHAN BOI CHAU, HUE, BINH-TRI-THIEN  
VIETNAM

SPONSOR IN THE UNITED STATES

NAME	Sex M/F	DOB MM DD YY	Rel. PA	COB MM DD YY	FALCON				Documentation				OTHER
					BC	ECT	MC	MCT	GVN	PHOTO			
1. TONG NU LAN	F	02 01 34	PA	VA	X	X	X	X	+SRV				1.
2. NGUYEN CHAU	M	04 03 37	HU	VN	X	X	X	X	+SRV				2.
3. NGUYEN TONG CAM-LINH	F	04 23 63	DA	VN	X	X	--	--	+SRV				3.
4. NGUYEN TONG MINH-CHINH	M	05 22 64	SO	VN	X	X	--	--	+SRV				4.
5. NGUYEN TONG CAM-TAM	F	02 17 66	DA	VN	X	X	--	--	+SRV				5.
6. NGUYEN TONG CAM-HUONG	F	10 23 68	DA	VN	X	X	--	--	+SRV				6.
7. NGUYEN TONG CAM-HOA	F	09 18 70	DA	VN	X	X	--	--	+SRV				7.
P.					--	--	--	--	--	--			8.
9.					--	--	--	--	--	--			9.
10.					--	--	--	--	--	--			10.
11.					--	--	--	--	--	--			11.
12.					--	--	--	--	--	--			12.
13.					--	--	--	--	--	--			13.
14.					--	--	--	--	--	--			14.

FOR OFFICIAL USE ONLY

## PRINCIPAL ALIEN IN VIETNAM

## SPONSOR IN THE UNITED STATES

Symbol: SI Priority Date: 02/10/80 Rel-Sponsor to PA: SI

08/25/88

VNH#:

SRV #:

JWL:

I-130 FOR 405 BC ECT MC MCT GVN PHOTO

OTHER

I X X X X X X

I -- -- -- -- -- --

08/25/88

USC Emp/Training (Cat 2): ----- / ----- to ----- / -----

Pvt US Emp/Training (Cat 3-AC): ----- / ----- to ----- / -----

GVN/PVNAP SVC: ----- US Combat AND: ----- Rec'd Camp: ----- / ----- to ----- / -----

CAT 1 PKT: ----- PL/P: ----- OTHER: -----

CAT 2/3 PKT: ----- PL/P: ----- OTHER: -----

Replist by: ----- ON: ----- LOI Sent: ----- NOTIFIED OF EXIT PERMIT: ----- PERMIT #: ----- FEEDBACK LIST: -----

Other Actions: ----- Medical Prob: -----

VOLAG NAME: -----

VOLAG ASSUR: Sought: ----- Recd: ----- V #: ----- MAN #: ----- RECONF: Sought: ----- Recd: -----

POSSIBLE DUPS: # ----- # ----- # ----- # ----- # ----- # ----- # ----- # ----- # -----

REF IV #: -----

NATIONAL OFFICE

Migration and Refugee Service  
1312 Mas. Avenue N.West  
Washington DC 20-30

202/ 659 6625

-(-/-)-

Telex 720 420 1164  
Attimes - USA

PO ITICAL PRISONER REGISTRATION FORM

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in Re-education Camp in Vietnam because of their past political activities prior to 1975 and so who may be eligible for US admission to enter the United States via ODP.

APPLICANT IN VIETNAM

Name : NGUYỄN CHÂU

Rank : Professor of Philosophy

Function : Political and Education Commissar of the "Dan Chu" Party, Province-Chief's Adviser (from 1968 to 1975)

Serial number : 2940 (Education Department)

Military S.N° : 57/225.431

Current address : 2<sup>Đ</sup> PHAN BỘI CHÂU - HUẾ - VIETNAM

Date of birth : April, 3<sup>rd</sup>, 1957

Place of Birth : Đè Ngũ, Quảng Trị ( VietNam )

NAMES OF ACCOMPANYING RELATIVES DEPENDANT

888

Name	: Date and Place of Birth	: Rel.	: Address
------	---------------------------	--------	-----------

1) Nguyễn Tống CẨM LINH	: 04-23-1963 ) Huế-Vietnam	: Daughter	: 2 <sup>Đ</sup> Phan Bội Châu
2) Nguyễn Tống MÌNH CHÍNH	: 05-22-1964 ) Huế-Vietnam	: Son	: Huế -Việtnam
3) Nguyễn Tống CẨM TÂM	: 02-17-1966 ) Huế-ViệtNam	: Daughter	: -id-
4) Nguyễn Tống CẨM HƯƠNG	: 10-23-1968 ) Huế-Việtnam	: -id-	: -id-
5) Nguyễn Tống CẨM HOÀ	: 09-18-1970 ) Huế-Vietnam	: -id-	: -id-

Time spent in Re-education Camp

From: August, 04th, 1975

To : January, 25th, 1982

(Six years, five months, 21 days)

DATE : 10.6.89

SIGNATURE OF THE APPLICANT

*Chau*

NGUYỄN CHÂU



**Catholic Charities**  
Diocese of Galveston-Houston  
3520 Montrose Blvd. • Houston, Texas 77006 • (713) 526-5812

May 05, 1989

To ..... : **AMERICAN EMBASSY**  
Orderly Departure Program  
Box 58  
APO San Francisco 96346-0001

Re ..... : **TONG NU LAN (7) [IV-061,428]**

Subject : Request for "Letter of Introduction (LOI)" for former  
re-education camp detainee (7 years).

Dear Sirs:

Please find attached herewith documentation pertaining to the file of Mrs. Tong Nu Lan and her husband, Mr. Nguyen Chau, the latter was a former Political and Education Commissar of the 'Dan-Chu' Party, who had been detained in re-education camps for seven (7) years.

As a Commissar for the 'Dan-Chu' Party, Mr. Chau was in charge of various political activities prior to 1975 and, as a result of this, Mr. Chau was detained by the Communist for seven years - from 1975 to 1982 - in communist re-education camp (please see attached "Release Order").

Mrs. Tong Nu Lan has been sponsored by her sister, Mrs. Tong Nu Thu-Cuc Cathy, who has already submitted visa petition on her behalf (see below).

Hereunder are documentation pertaining to this file:

- I. **USCC AFFIDAVIT OF RELATIONSHIP (AOR)** filed on behalf of Mrs. Tong Nu Lan and family by her sister, Mrs. Tong Nu Thu-Cuc Cathy, a naturalized United States citizen
- II. **FORM I-130 + FORM I-171** : As a naturalized United States citizen, Mrs. Tong Nu Thu-Cuc Cathy has submitted visa petition on behalf of Mrs. Tong Nu Lan at INS Houston, Texas on August 25, 1988; petition was approved by INS on October 18, 1988.
- III. **VITAL STATISTICS RECORDS**: A complete set of vital statistics documents (births and marriage licenses, Identity cards etc...) of the anchor relative and applicants in Vietnam



To ..... : AMERICAN EMBASSY, ODP SECTION  
Bangkok, Thailand  
From ... : CATHOLIC CHARITIES-USCC/MRS  
Houston, Texas  
Re ..... : TONG NU LAN (7) [IV-061,428]  
Date ... : May 5, 1989

---

We understand that the P-51 preference of Mrs. Tong Nu Lan is not currently current for review for issuance of a Letter of Introduction. However, it is our hope that you would expedite the processing of this case, taking into account the past political activity of Mr. Nguyen Chau as well as the time he spent in reeducation camp (7 years).

As the current procedures called for an entry permit from the receiving country, we would very much appreciate for your issuance of a 'Letter of Introduction' to Mrs. Tong Nu Lan and members of her immediate family in order to enhance their chance of getting exit permits to leave Vietnam.

Should further information be needed, please write to us at the letterhead address.

Thank you very much for your consideration in this matter.

Sincerely,

Peter Nguyen Van Tho

Peter Nguyen Van Tho  
Program Coordinator

Enclosure

cc: [ ]- USCC/MRS New York  
[ ]- Mrs. Tong Nu Thu-Cuc Cathy  
[ ]- Mrs. Tong Nu Lan  
[ ]- File



NATIONAL OFFICE  
MIGRATION AND REFUGEE SERVICES  
1312 Massachusetts Avenue, N.W. • Washington D.C. 20005  
ORDERLY DEPARTURE PROGRAM (VIETNAM)  
AFFIDAVIT OF RELATIONSHIP  
DIOCESE OF GALVESTON - HOUSTON

INITIAL AOR.....	[ ]
UPDATED/CORR.....	[X]
ORIGINAL TO ODP....	[ ]
COPY TO USCC NY....	[ ]
FILE - USCC HOU....	[ ]

- USCC # 69,315  
- ODP IV 061,428

[H]

[W]

SECTION I

Your name : Mr./Mrs. **TONG NU THU-CUC CATHY \* TONG NU THU-CUC** Phone \_\_\_\_\_  
(Family) (Middle) (Given)

Your Address : \_\_\_\_\_

Number	Street	County/City	State	Zip Code
--------	--------	-------------	-------	----------

Date of Birth : June 01, 1936 Place of Birth : Quang-Nam, VN Nationality : American

Date of Entry to U.S. : 02/10/80; SFR From (Camp/Country) : Galang, Indonesia Volag : USCC

My Alien Registration Number : A-23 853 747 Social Security Number : \_\_\_\_\_

Legal Status : Parolee  Permanent Resident  U.S. Citizen  (Check one)

My Naturalization Certificate No. (if applicable) : Cert. # 12590968; 01/07/1986, Houston, TX

SECTION II

I am filing this Affidavit for the following relatives still in Vietnam to come to the United States under the Orderly Departure Program (ODP).

A copy of my  I-94 (both sides)  I-151 or  I-551 is attached.

I have filed an I-130 (Immigrant Visa Petition) for each of my relative(s) prior to submitting the Affidavit : Yes  No  If yes, date submitted : 08/25/1988 and date approved of visa petition : 10/18/1988

FULL NAME	DATE & PLACE OF BIRTH	REL TO YOU	ADDRESS IN VIETNAM
1) <b>TONG NU LAN</b>	<u>02/01/1934</u> <input type="checkbox"/> Quang-Nam <input type="checkbox"/> Vietnam	Sister	2D Phan-Boi-Chau
2) <b>NGUYEN CHAU</b>	<u>04/03/1937</u> <input type="checkbox"/> Quang-Tri <input type="checkbox"/> Vietnam	Brother-in-law	Thanh-Pho Hue Binh-Tri-Thien
3) <b>NGUYEN TONG CAM-LINH</b>	<u>04/23/1963</u> <input type="checkbox"/> Hue <input type="checkbox"/> Vietnam	Niece	VIETNAM -id-
4) <b>NGUYEN TONG MINH-CHINE</b>	<u>05/22/1964</u> <input type="checkbox"/> Hue <input type="checkbox"/> Vietnam	Nephew	-id-
5) <b>NGUYEN TONG CAM-TAM</b>	<u>02/17/1966</u> <input type="checkbox"/> Hue <input type="checkbox"/> Vietnam	Niece	-id-
6) <b>NGUYEN TONG CAM-HUONG</b>	<u>10/23/1968</u> <input type="checkbox"/> Hue <input type="checkbox"/> Vietnam	Niece	-id-
7) <b>NGUYEN TONG CAM-HOA</b>	<u>09/18/1970</u> <input type="checkbox"/> Hue <input type="checkbox"/> Vietnam	Niece	-id-
NOTE: Please see "SECTION III" for "RE-EDUCATION DETAINEE"			

If you are filing this affidavit for persons in Vietnam who are eligible for ODP as former U.S. employees; persons closely associated with U.S. efforts prior to 1975; political prisoner; or American, please complete the information in Section III and IV.

**SECTION III**

The following are persons in Vietnam known to me and who may be eligible to enter the United States as a former U.S. Government employee or close associate to the U.S.

Name of Principal Applicant	Date & Place of Birth	Relationship	Address in Vietnam
NGUYEN CHAU	04/03/1937, Vietnam	Brother-in-law	2D Phan-Boi-Chau Hue, B.T.T., Vietnam

**U.S. GOVERNMENT EMPLOYEE****DESCRIPTION OF PAST ASSOCIATION (of Applicant)**

U.S. Government Agency \_\_\_\_\_ Last Title/Grade \_\_\_\_\_  
Name/Position of Supervisor \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_

**EMPLOYEE OF AMERICAN COMPANY OR ORGANIZATION :**

U.S. Company, Contractor, Agency, Organization or Foundation : \_\_\_\_\_

Last Title/Grade : \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ Name/Position of Supervisor \_\_\_\_\_

**EMPLOYEE OF VIETNAMESE GOVERNMENT :**

Ministry or Military Unit "DAN-CHU" PARTY Last Title/Grade Commissar  
Name/Position of Supervisor \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_

**FORMER ASSOCIATE OF U.S. AND INTERNED IN RE-EDUCATION CAMP :**

Was time spent in Re-education camp ? Yes [x] No [ ] Date : From 1975 To 1982

**FORMER STUDENT IN U.S. OR ABROAD UNDER U.S. GOVERNMENT SPONSORSHIP :**

School \_\_\_\_\_ Location \_\_\_\_\_

Type of Degree or Certificate : \_\_\_\_\_

Date of Employment or Training : From \_\_\_\_\_ to \_\_\_\_\_

**ASIAN-AMERICANS :** Single [ ] Married [ ] Male [ ] Female [ ]

Full name of the Mother \_\_\_\_\_ Address \_\_\_\_\_

Full name of the U.S. Citizen Father (if known) \_\_\_\_\_

His current address \_\_\_\_\_

**SECTION IV**

NAMES OF DEPENDENTS/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	REL. TO PA

**ADDITIONAL INFORMATION :** \* Initial USCC AOR filed on 03/16/1984  
\* Documentation forwarded to ODP on 05/05/1989

I swear that the above information is true to the best of my knowledge.

Cathy Tong The/Cuc  
Your Signature

Subscribed and sworn to before me  
this 05th day of May A.D. 1989 Pauline N. Van Tho  
Notary Public  
State of Texas  
My Comm. Exp. Jan. 24, 1992

Pauline N. Van Tho  
(Signature of Notary Public)

**SECTION III**

The following are persons in Vietnam known to me and who may be eligible to enter the United States as a former U.S. Government employee or close associate to the U.S.

Name of Principal Applicant	Date & Place of Birth	Relationship	Address in Vietnam
NGUYEN CHAU	04/03/1937, Vietnam	Brother-in-law	2D Phan-Boi-Chau Hue, B.T.T., Vietnam

**U.S. GOVERNMENT EMPLOYEE****DESCRIPTION OF PAST ASSOCIATION (of Applicant)**

U.S. Government Agency \_\_\_\_\_ Last Title/Grade \_\_\_\_\_  
Name/Position of Supervisor \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_

**EMPLOYEE OF AMERICAN COMPANY OR ORGANIZATION :**

U.S. Company, Contractor, Agency, Organization or Foundation :  
Last Title/Grade : \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ Name/Position of Supervisor \_\_\_\_\_

**EMPLOYEE OF VIETNAMESE GOVERNMENT :**

Ministry or Military Unit "DAN-CHU" PARTY Last Title/Grade Education&Political Commissar  
Name/Position of Supervisor \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_

**FORMER ASSOCIATE OF U.S. AND INTERNED IN RE-EDUCATION CAMP :**

Was time spent in Re-education camp ? Yes [ X ] No [ ] Date : From 1975 To 1982

**FORMER STUDENT IN U.S. OR ABROAD UNDER U.S. GOVERNMENT SPONSORSHIP :**

School \_\_\_\_\_ Location \_\_\_\_\_

Type of Degree or Certificate : \_\_\_\_\_

Date of Employment or Training : From \_\_\_\_\_ to \_\_\_\_\_

**ASIAN-AMERICANS :** Single [ ] Married [ ] Male [ ] Female [ ]

Full name of the Mother \_\_\_\_\_ Address \_\_\_\_\_

Full name of the U.S. Citizen Father (if known) \_\_\_\_\_

His current address \_\_\_\_\_

**SECTION IV**

NAMES OF DEPENDENTS/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	REL. TO PA

**ADDITIONAL INFORMATION :** \* Initial USCC AOR filed on 03/16/1984  
\* Documentation forwarded to ODP on 05/05/1989

I swear that the above information is true to the best of my knowledge.

Subscribed and sworn to before me  
this 05th day of May A.D. 1989 Pauline N. Van Tho  
Notary Public  
State of Texas  
My Comm. Exp. Jan. 24, 1992

DECREE SERVING IN LIEU OF BIRTH CERTIFICATE

FAMILY NAME .....	T O N G
FIRST NAME .....	N U - T H U - C U C
SEX .....	Female
DATE OF BIRTH .....	The First day of June, year of One Thousand Nine Hundred Thirty Six (06/01/1936)
PLACE OF BIRTH .....	Hoi-An (City of Faifoo, District of Dien-Ban, Province of Quang-Nam — Annam — French Indochina)
DAUGHTER OF .....	Mr. TONG QUYEN
AND OF ....	Mrs. TRUONG THI DUAN (legitimate spouse)
FIRST WITNESS .....	LE VAN CHI
SECOND WITNESS .....	HA MAO

Hoi-An, the 01st day of June, 1936

The Mayor of Hoi-An

(Signed and sealed)

LE TRUNG DUC

ABSTRACT CONFORMED TO ORIGINAL

Hue, the 10th day of May, 1955

For the Chief of Thua-Thien Province

{Signed illegibly and sealed}

NGUYEN VAN NHAN

THIS IS TO CERTIFY THAT THE FOREGOING TRANSLATION IS, TO THE BEST OF MY KNOWLEDGE, A TRUE AND ACCURATE RENDITION INTO ENGLISH OF THE ORIGINAL DOCUMENT WRITTEN IN THE VIETNAMESE LANGUAGE.

HOUSTON, THE 18TH DAY OF AUGUST A.D., YEAR OF 1988

Peter Nguyen Van Tho  
PETER NGUYEN VAN THO  
ASSISTANT PROGRAM COORDINATOR  
USCC/MRS - HOUSTON, TEXAS

TRANSLATION  
CATHOLIC CHARITIES  
USCC/MRS  
REFUGEE RESETTLEMENT OFFICE

## THE REPUBLIC OF VIETNAM

PROVINCE OF THUA-THIEN  
HUU-NGAN POLICE DISTRICT  
WARD OF PHU-HOI

二〇二〇二〇二

**NUMBER : 7**

**AN EXCERPT OF THE MARRIAGE CERTIFICATE**

HUSBAND'S FULL NAME . . . . .  
OCCUPATION . . . . .  
DATE OF BIRTH . . . . .  
PLACE OF BIRTH . . . . .  
WORK ADDRESS . . . . .  
DOMICILE . . . . .  
HUSBAND'S FATHER NAME . . .  
HUSBAND'S MOTHER NAME . . .

WIFE'S FULL NAME . . . . .  
OCCUPATION . . . . .  
DATE OF BIRTH . . . . .  
PLACE OF BIRTH . . . . .  
WORK ADDRESS . . . . .  
DOMICILE . . . . .  
WIFE'S FATHER NAME . . . . .  
WIFE'S MOTHER NAME . . . . .

**DATE OF MARRIAGE .....**

PHAN - QUANG - NAM  
Civil servant  
The 01st day of January, year of 1937  
Third Ward, Province of Quang-Tri  
Third Ward, Provincial Town of Quang-Tri  
Third Ward, Provincial Town of Quang-Tri  
PHAN QUANG DAI (Living)  
NGUYEN THI HUONG (Living)

T O N G - N U - T H U - C U C  
Professor  
The 01st day of June, year of 1936  
Hoi-An, Dien-Ban District, Quang-Nam Province  
Hoi-An (Quang-Nam)  
48/7 Le-Loi Street, Ward Phu-Hoi, Hue  
TONG QUYEN (Living)  
TRUONG THI DUAN (Living)

The Twenty Second day of May, year of  
One Thousand Nine Hundred Sixty Three  
(05/22/1963)

This is to certify the signature of the  
Chief of the Ward of Phu-Hoi.

Hue, the 25th day of March, 1965  
For the Chief of Thua-Thien Province  
The Chief of the District of Huu-Ngan  
{Signed illegibly and sealed}

**ABSTRACT CONFORMED TO ORIGINAL**

The Civil Registrar  
(signed illegibly and sealed)

THIS IS TO CERTIFY THAT THE FOREGOING TRANSLATION IS, TO THE BEST OF MY KNOWLEDGE, A TRUE AND ACCURATE RENDITION INTO ENGLISH OF THE ORIGINAL DOCUMENT WRITTEN IN VIETNAMESE.

HOUSTON, THE 18TH DAY OF AUGUST A.D., YEAR OF 1988

Peter Nguyen Tho  
PETER NGUYEN VAN THO  
ASSISTANT PROGRAM COORDINATOR  
USCC/MRS - HOUSTON, TEXAS

TRANSLATION  
CATHOLIC CHARITIES  
USCC/MRS  
REFUGEE RESETTLEMENT OFFICE

**CATHOLIC CHARITIES  
USCC RESETTLEMENT OFFICE  
3520 Montrose Blvd  
Houston, Texas 77006  
Tel. (713) 526-5812**

Name of PA ..... : TONG NU LAN (07)  
File Number IV ... : IV-061,428  
USCC Case No. .... : 69,315  
Date forwarded ... : May 5, 1989

**LIST OF DOCUMENTATION FORWARDED  
TO THE ORDERLY DEPARTURE PROGRAM**

P E T I T I O N E R

A) BIRTH CERTIFICATE OF : \* TONG NU THU-CUC Serial number : ....  
B) MARRIAGE CERTIFICATE OF : \* TONG NU THU-CUC and Serial number : 7  
PHAN QUANG NAM

## BENEFICIARIES

I. TONG NU LAN (07)

<b>A) <u>BIRTH CERTIFICATES OF :</u></b>	
* TONG NU LAN	Serial number : 61
* NGUYEN CHAU	—" : 1088
* NGUYEN TONG CAM-LINH	—" : 73
* NGUYEN TONG MINH-CHINH	—" : 75
* NGUYEN TONG CAM-TAM	—" : 684
* NGUYEN TONG CAM-HUONG	—" : 1233
* NGUYEN TONG CAM-HOA	—" : 1484
<b>B) <u>MARRIAGE CERTIFICATE OF :</u></b>	
* TONG NU LAN and NGUYEN CHAU	Serial number : 13
<b>C) <u>SRV IDENTITY CARDS (CHỨNG-MINH NHÂN-DÂN) OF :</u></b>	
* TONG NU LAN	Serial number : 190068849
* NGUYEN CHAU	—" : 191028569
* NGUYEN TONG CAM-LINH	—" : 190068553
* NGUYEN TONG MINH-CHINH	—" : 190789975
* NGUYEN TONG CAM-TAM	—" : 190885156
* NGUYEN TONG CAM-HUONG	—" : 191050104
* NGUYEN TONG CAM-HOA	—" : 191135120
<b>D) <u>RELEASE ORDER (LỆNH THA) OF :</u></b>	
* NGUYEN CHAU	Serial number : Illegible

PROVINCE OF QUANG-NAM

DISTRICT OF DIEN-BAN

VILLAGE OF HOI-AN

NUMBER : 61

BIRTH CERTIFICATE

INFANT'S FULL NAME .....  
SEX .....  
DATE OF BIRTH .....

PLACE OF BIRTH .....  
FATHER'S FULL NAME .....  
OCCUPATION .....  
DOMICILE .....  
MOTHER'S FULL NAME .....  
OCCUPATION .....  
DOMICILE .....  
MARITAL RANK .....  
NAME OF INFORMANT .....  
AGE .....  
OCCUPATION .....  
DOMICILE .....

TONG - NU - LAN  
Female  
The First day of February, year One Thousand  
Nine Hundred Thirty Four (02/01/1934)  
Hoi-An  
TONG QUYEN  
Clerk at the Court of Hoi-An  
District of Thanh-Chiem, Hoi-An  
TRUONG THI DUAN  
Merchant  
Hoi-An  
Legitimate spouse  
TONG QUYEN  
Twenty four (24) years old  
Court clerk  
Hoi-An

Established at Hoi-An on the Twenty Eighth day of February,  
year of One Thousand Nine Hundred Thirty Four (02/28/1934)

THE INFORMANT  
TONG QUYEN signed

THE CIVIL REGISTRAR  
PHAN NGOC TUY signed

ABSTRACT CONFORMED TO ORIGINAL  
Hoi-An, the 26th day of April, 1946  
The Civil Registrar of Hoi-An  
Signed : Illegible

CERTIFIED TO BE A TRUE COPY  
Hoi-An, the 26th day of April, 1946  
The Administrative Committee of the  
Provincial Town.  
For the Chairman  
Signed : Illegible

ABSTRACT CONFORMED TO ORIGINAL  
The Chief of the Province of Thua-Thien  
For the Province Chief  
The Deputy Province Chief  
(Signed illegibly and sealed)

THIS IS TO CERTIFY THAT THE FOREGOING TRANSLATION IS, TO THE BEST OF MY  
KNOWLEDGE, A TRUE AND ACCURATE RENDITION INTO ENGLISH OF THE ORIGINAL  
DOCUMENT WRITTEN IN THE VIETNAMESE LANGUAGE.

HOUSTON, THE 18TH DAY OF AUGUST A.D., YEAR OF 1988

Peter Nguyen Van Tho  
PETER NGUYEN VAN THO  
ASSISTANT PROGRAM COORDINATOR  
USCC/MRS - HOUSTON, TEXAS

TRANSLATION  
CATHOLIC CHARITIES  
USCC/MRS  
REFUGEE RESETTLEMENT OFFICE

THE SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM  
Independence - Freedom - Happiness

**PEOPLE'S IDENTITY CARD**

PHOTO

Number : 190068849

BEARER'S FULL NAME .... : TONG - NU - LAN  
DATE OF BIRTH ..... : February 01, 1934  
ORIGIN OF ..... : Thanh-Chiem, Dien-Ban,  
Quang-Nam/Da-Nang  
DOMICILE ..... : 02D Phan-Boi-Chau, Hue  
Binh-Tri-Thien

ETHNIC GROUP : Lowlander

RELIGION : Buddhist

LEFT  
INDEX

**PECULIARITIES:** Mole located at 2.5cm above and anterior  
to the left nostril.

RIGHT  
INDEX

The 25th day of May, year of 1978  
FOR THE DIRECTOR OR CHIEF OF SECURITY OFFICE  
THE ASSISTANT OFFICE CHIEF  
(Signed illegibly and sealed)  
LE CHINH

This is to certify that the above is an accurate translation of the original  
"PEOPLE'S IDENTITY CARD" in VIETNAMESE and that I am competent in both the  
ENGLISH and VIETNAMESE languages to render such translation

Houston, the 02nd day of May A.D., year of 1989

Peter Nguyen Van Tho

PETER NGUYEN VAN THO  
Program Coordinator

AGENCY : CATHOLIC CHARITIES-USCC/MRS

3520 Montrose Boulevard

Houston, Texas 77006

Tel. (713) 526-5812

TRANSLATION  
CATHOLIC CHARITIES  
USCC/MRS  
REFUGEE RESETTLEMENT OFFICE

## THE REPUBLIC OF VIETNAM

CITY : HUE  
DISTRICT : HUU-NGAN  
VILLAGE : PHU-HOI

**NUMBER : 13**

AN EXCERPT OF THE MARRIAGE CERTIFICATE

HUSBAND'S FULL NAME . . . . .  
OCCUPATION . . . . .  
DATE OF BIRTH . . . . .  
PLACE OF BIRTH . . . . .  
WORK ADDRESS . . . . .  
DOMICILE . . . . .  
HUSBAND'S FATHER NAME . . . . .  
HUSBAND'S MOTHER NAME . . . . .

WIFE'S FULL NAME . . . . .  
OCCUPATION . . . . .  
DATE OF BIRTH . . . . .  
PLACE OF BIRTH . . . . .  
WORK ADDRESS . . . . .  
DOMICILE . . . . .  
WIFE'S FATHER NAME . . . . .  
WIFE'S MOTHER NAME . . . . .

DATE OF MARRIAGE . . . . .

NGUYEN - CHAU  
Professor  
The 03rd day of April, year of 1937  
Fifth Ward, Village of Quang-Tri  
Khuon-Pho, Quang-Dien, Thua-Thien  
60 Tran-Hung-Dao, Quang-Tri  
NGUYEN CUONG (Living)  
NGUYEN THI LU (Living)

T O N G - N U - L A N  
Professor  
The 01st day of February, year of 1934  
Hoi-An, Quang-Nam  
Thanh-Chiem, Dien-Ban, Quang-Nam  
48/7 Le-Loi Street, Hue  
TONG QUYEN (Living)  
TRUONG THI DUAN (Living)

The Ninth day of July, year of One Thousand Nine Hundred Sixty Two (07/09/1962)

CERTIFIED TO BE A TRUE ABSTRACT  
Hue, the 02nd day of July, 1974  
Ward-Chief/Civil Registrar of  
Ward Vinh-Loi.  
(Signed illegibly and sealed)  
NGUYEN DIEN

ABSTRACT CONFORMED TO ORIGINAL  
Phu-Hoi, the 09th day of July, 1962  
The Civil Registrar  
NGUYEN SUNG

THIS IS TO CERTIFY THAT THE FOREGOING TRANSLATION IS, TO THE BEST OF MY KNOWLEDGE, A TRUE AND ACCURATE RENDITION INTO ENGLISH OF THE ORIGINAL DOCUMENT WRITTEN IN VIETNAMESE.

HOUSTON, THE 18TH DAY OF AUGUST A.D., YEAR OF 1988

Peter Nguyen Van Tho  
PETER NGUYEN VAN THO  
ASSISTANT PROGRAM COORDINATOR  
USCC/MRS - HOUSTON, TEXAS

TRANSLATION  
CATHOLIC CHARITIES  
USCC/MRS  
REFUGEE RESETTLEMENT OFFICE

THE SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM  
Independence - Freedom - Happiness

PEOPLE'S IDENTITY CARD

PHOTO

Number : 191028569

BEARER'S FULL NAME .... : NGUYEN - CHAU  
DATE OF BIRTH ..... : April 03, 1937  
ORIGIN OF ..... : Quang-Phuoc, Huong-Dien  
Binh-Tri-Thien  
DOMICILE ..... : 2/D Phan-Boi-Chau, Hue  
Binh-Tri-Thien

ETHNIC GROUP : Lowlander

RELIGION : Buddhist

LEFT  
INDEX

PECULIARITIES : Straight scar measuring 1cm; located  
at 2cm above and anterior to the inner  
corner of the left eye.

RIGHT  
INDEX

The 11th day of October, year of 1984  
FOR THE DIRECTOR OR CHIEF OF SECURITY OFFICE  
(Signed illegibly and sealed)  
NGUYEN DINH BAY

This is to certify that the above is an accurate translation of the original  
"PEOPLE'S IDENTITY CARD" in VIETNAMESE and that I am competent in both the  
ENGLISH and VIETNAMESE languages to render such translation

Houston, the 02nd day of May A.D., year of 1989

Peter Nguyen Van Tho

PETER NGUYEN VAN THO  
Program Coordinator

AGENCY : CATHOLIC CHARITIES-USCC/MRS

3520 Montrose Boulevard

Houston, Texas 77006

Tel. (713) 526-5812

TRANSLATION

CATHOLIC CHARITIES

USCC / MRS

REFUGEE RESETTLEMENT OFFICE

THE REPUBLIC OF VIETNAM  
MINISTRY OF JUSTICE  
THE COURT OF FIRST INSTANCE  
OF HUE  
Cause No. 1088  
Date: 04-14-57

THE PEACE COURT OF QUANG-TRI DISTRICT  
AFFIDAVIT SERVING IN LIEU OF BIRTH LICENSE OF:  
NGUYEN-CHAU\*

In the year of One Thousand nine hundred and fifty seven, on the Twenty six day of March.

Before us, Le Van Ny, Justice of the Peace of Quang-Tri District, acting in my office, assited by Mr. Tran Quang Trinh, Court-clerk.

Comes Mr. Nguyen Cuong, 73 years old, origin of 60 Tran Hung Dao, Quang Tri, I.D. Card #T41 .0083/D84-A001135 issued at Quang Tri on 07-27-55, who states that he has been unable to secure excepts of the birth certificate of his son because the original instrument was lost and the Vital Registry was destroyed during wartime, hence requests this Court to issue an Affidavit serving in lieu of birth certificate, based upon the testimonies of the following witnesses whom the petitioner has introduced.

HAVE APPEARED

1. NGUYEN-DAN, 64 years old, Commercian, origin of First District, I.D Card #T41 .0083/A000 issued at Quang Tri on 07-21-1955.

2. NHAM-TUNG, 44 years old, origin of Second District, I.D Card #T41 .0083/A000307 issued at the Police office of Quang Tri, on 07-22-1955.

3. VO-QUANG-LAI, 37 years old, salesman, origin of 45 Tran Hung Dao, Quang Tri, I.D Card #T41 .0083/A000021 issued at the Police office of Quang Tri, on 07-21-1955.

  
The three said witnesses, oath taken beforehand, and after beind given the reading of the foregoing articles testimony on civil matters, have affirmed to know with the certainty that:

NGUYEN CHAU, male, Vietnamese, born on the Third of April, year of One Thousand nine hundred and thirty seven (04-3-1937) at the Third District of Quang Tri, to Mr. Nguyen Cuong, 72 years old, Commercian, domiciled at Quang Tri, and to Mrs. Nguyen thi Lu, 55 years old, housewife, domiciled at Quang Tri.

The parents are legitimate spouses. And the reason why the person concerned could not secure excepts of the said Vital document was due to the lost of the original instrument and the Vital Registry was destroyed during wartime.

In consideration of the above-mentioned facts and pursuant to article 47 and 48 Trung Viet Penal Code, this Court does hereby establish this Affidavit to substitute for the birth certificate of Nguyen Chau and issues to the interested person to use it in any way it may serve as has been requested in the petition submitted to the Court on.

Executed at Quang Tri, on 02-05-1957.

The Court-clerk  
(signature with seal)  
Phan Quang Trinh

Justice of the Peace of Quang Tri.  
(signature with seal)  
Le Van Hy.

The witness  
1. Nguyen Dan/Phan Tung  
Vo Quang Lai (signed)

The parents  
Father: Nguyen Cuong (signed)  
Mother: Nguyen thi Lu (signed)

Certified true copy,  
Quang Tri, July, 9th 1957  
The Court-clerk  
(signed illegibly with seal)

Registered at Nha Trang  
on July, 9th 1957  
Volume 1, Page 4 No, 57  
Rec'd : Tax exempt  
The office-Chief  
(signature with seal)  
Phan Van Dat.

Certified from an original in Vietnam, translated by  
Nam Quang Phan.

Quang Tri

Bill Johnson  
BILL JOHNSON  
Notary Public - State Of Texas  
My Commission Expires Jan. 8, 1985  
Bonded By Harco Ins. Service, Inc.

THE SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM  
Independence - Freedom - Happiness

PEOPLE'S IDENTITY CARD

PHOTO

Number : 190068553

BEARER'S FULL NAME .... : NGUYEN TONG CAM-LINH  
DATE OF BIRTH ..... : April 24, 1963  
ORIGIN OF ..... : Phong-Thu, Huong-Dien  
Binh-Tri-Thien  
DOMICILE ..... : 02D Phan-Boi-Chau, Hue  
Binh-Tri-Thien

ETHNIC GROUP : Lowlander

RELIGION : Buddhist

LEFT  
INDEX

PECULIARITIES: Two moles spacing 1cm from one another;  
located at 1.2cm under and posterior  
to the inner corner of the left eyebrow

RIGHT  
INDEX

The 25th day of May, year of 1978  
FOR THE DIRECTOR OR CHIEF OF SECURITY OFFICE  
THE ASSISTANT OFFICE CHIEF  
(Signed illegibly and sealed)  
LE CHINH

This is to certify that the above is an accurate translation of the original  
"PEOPLE'S IDENTITY CARD" in VIETNAMESE and that I am competent in both the  
ENGLISH and VIETNAMESE languages to render such translation

Houston, the 02nd day of May A.D., year of 1989

Peter Nguyen Van Tho

PETER NGUYEN VAN THO  
Program Coordinator

AGENCY : CATHOLIC CHARITIES-USCC/MRS

3520 Montrose Boulevard

Houston, Texas 77006

Tel. (713) 526-5812

TRANSLATION  
CATHOLIC CHARITIES  
USCC/MRS  
REFUGEE RESETTLEMENT OFFICE

BIRTH CERTIFICATE.

Code number: 73

Name and last name of the baby	:	NGUYEN-TONG CAM-LINH.
Sex	:	Female.
Date of birth	:	April, twenty third 1963.
Place of birth	:	Phu-Hoi, Hue.
Father's name	:	Nguyen-Chau.
Age	:	26.
Father's occupation	:	Teacher.
Residence	:	48/7 Le-Loi, Hue.
Mother's name	:	Tong-nu-Lan.
Age	:	29.
Mother's occupation	:	Teacher.
Residence	:	48/7 Le-Loi, Hue.
Wife	:	Legal wife.
Name of claimant	:	Nguyen-Chau.
Age	:	26.
Occupation	:	Teacher.
Residence	:	48/7 Le-Loi, Hue.
Date of witness	:	May, 14th 1963.
Name of first witness	:	Tong-Quyen.
Age	:	53.
Occupation	:	Director of Social Department. of Hue.
Residence	:	48/7 Le-Loi, Hue.
Name of second witness	:	Tong-nu-thu-Cuc.
Age	:	27.
Occupation	:	Teacher.
Residence	:	48/7 Le-Loi, Hue.

Made at Phu-Hoi, Hue, on the 14th day of May, 1963.

Claimant:  
Nguyen-Chau  
(signed)

Civic officer:  
(signed and stamped)

Witness:  
- Tong-Quyen  
- Tong-nu-thu-Cuc  
(signed)

Certified at Hue, on the  
15th day of May 1963.  
by Chief of the police of  
TA-NGAN DISTRICT.  
(Signed and Stamped).

Certified from an original  
in Vietnamese by LIEN-BA-TONG  
(Signed)

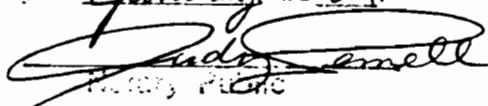


LIEN-BA-TONG

STATE OF TEXAS  
COUNTY OF HARRIS

I, JUDGE and CLERK to BEFORE ME,

on the 14th day of January, 1984.



My Commission expires 3-3x-86

THE SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM  
Independence - Freedom - Happiness

PEOPLE'S IDENTITY CARD

PHOTO

Number : 190789975

BEARER'S FULL NAME .... : NGUYEN TONG MINH-CHINH  
DATE OF BIRTH ..... : May 22, 1964  
ORIGIN OF ..... : Quang-Phuoc, Huong-Dien  
Binh-Tri-Thien  
DOMICILE ..... : 2D Phan-Boi-Chau, Hue  
Binh-Tri-Thien

ETHNIC GROUP : Lowlander

RELIGION : Buddhist

LEFT  
INDEX

PECULIARITIES : Mole located at 2cm under & posterior  
to the tail of the right eye.

RIGHT  
INDEX

The 10th day of July, year of 1981  
FOR THE DIRECTOR OR CHIEF OF SECURITY OFFICE  
THE ASSISTANT OFFICE CHIEF  
(Signed illegibly and sealed)  
VINH THANH

This is to certify that the above is an accurate translation of the original  
"PEOPLE'S IDENTITY CARD" in VIETNAMESE and that I am competent in both the  
ENGLISH and VIETNAMESE languages to render such translation

Houston, the 02nd day of May A.D., year of 1989

Peter Nguyen Van Tho

PETER NGUYEN VAN THO  
Program Coordinator

AGENCY : CATHOLIC CHARITIES-USCC/MRS  
3520 Montrose Boulevard  
Houston, Texas 77006  
Tel. (713) 526-5812

TRANSLATION  
CATHOLIC CHARITIES  
USCC/MRS  
REFUGEE RESETTLEMENT OFFICE

BIRTH CERTIFICATE.

Code number: 75

Name and last name of the baby	:	NGUYEN-TONG MINH-CHINH
Sex	:	Male
Date of birth	:	May, twenty second 1964.
Place of birth	:	Phu-Hoi, Hue.
Father's name	:	Nguyen-Chau.
Age	:	27.
Father's occupation	:	Teacher.
Residence	:	48/7 Le-Loi, Hue.
Mother's name	:	Tong-nu-Lan.
Age	:	30.
Mother's occupation	:	Teacher.
Residence	:	48/7 Le-Loi, Hue.
Wife	:	Legal wife.
Name of claimant	:	Nguyen-Chau.
Age	:	27.
Occupation	:	Teacher.
Residence	:	48/7 Le-Loi, Hue.
Date of claim	:	June, fifth 1964.
Name of first witness	:	Hoang-Phu Ngoc-Tuong.
Age	:	27.
Occupation	:	Teacher.
Residence	:	39 Mai-thuc-Loan, Hue.
Name of second witness	:	Tring-cong-Son.
Age	:	24.
Occupation	:	Musician.
Residence	:	3/11 Nguyen-truong-To, Hue.

Made at Phu-Hoi, Hue, on the 5th day of June, 1964.

Claimant: Civic officer: Witness:

Nguyen-Chau (signed)	Nguyen-Sung (signed and stamped)	- Hoang-Phu Ngoc-Tuong - Tring-cong-Son (signed)
-------------------------	-------------------------------------	--

Certified from an original  
in Vietnamese by  
LIEN-BA-TONG  
(signed)

LIEN-BA-TONG

STATE OF TEXAS  
COUNTY OF HARRIS

AFFIRMED and SWEORN to BEFORE ME,  
THIS THE 14th day of January, 19 84.

My Commission expires 3-30-86

THE SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM  
Independence - Freedom - Happiness



PEOPLE'S IDENTITY CARD

Number : 190885156

BEARER'S FULL NAME .... : NGUYEN TONG CAM-TAM  
DATE OF BIRTH ..... : February 17, 1966  
ORIGIN OF ..... : Phong-Thu, Huong-Dien  
Binh-Tri-Thien  
DOMICILE ..... : 2D Phan-Boi-Chau, Hue  
Binh-Tri-Thien

ETHNIC GROUP : Lowlander

RELIGION : Buddhist

	LEFT INDEX	<u>PECULIARITIES</u> : Mole located at 4cm under & posterior to the tail of the left eye.
	RIGHT INDEX	The 10th day of July, year of 1981 FOR THE DIRECTOR OR CHIEF OF SECURITY OFFICE THE ASSISTANT OFFICE CHIEF (Signed illegibly and sealed) <u>VINH THANH</u>

This is to certify that the above is an accurate translation of the original  
"PEOPLE'S IDENTITY CARD" in VIETNAMESE and that I am competent in both the  
ENGLISH and VIETNAMESE languages to render such translation

Houston, the 02nd day of May A.D., year of 1989

Peter Nguyen Van Tho

PETER NGUYEN VAN THO  
Program Coordinator

AGENCY : CATHOLIC CHARITIES-USCC/MRS

3520 Montrose Boulevard

Houston, Texas 77006

Tel. (713) 526-5812

TRANSLATION  
CATHOLIC CHARITIES  
USCC/MRS  
REFUGEE RESETTLEMENT OFFICE

## BIRTH CERTIFICATE.

Baby's full Name	:	Nguyen Tong Cam Tam.
Sex	:	Female.
Date of birth	:	February, 17th nineteen sixty six.
Place of birth	:	16 Ly Thuong Kiet, Hue.
Father's name	:	Nguyen Chau.
Age	:	29.
Father's occupation	:	Teacher.
Residence	:	70 Phan Chu Trinh, Hue.
Mother's name	:	Tong Nu Lan, Hue.
Age	:	32.
Mother's occupation	:	Teacher.
Residence	:	70 Phan Chu Trinh, Hue.
Position	:	Legal wife.
Name of claimant	:	Nguyen Chau.
Age	:	29.
Occupation	:	Teacher.
Residence	:	70 Phan Chau Trinh.
Claim date	:	March, 6th nineteen sixty six.
Witness	:	Tran Huu Ba.
Age	:	33.
Occupation	:	Shoemaker.
Residence	:	6 Truong Dinh, Hue.
Second witness	:	Le Tran.

Made at Thu Vinh, on March 6th 1966.

Claimant  
(signed)

Civil Officer  
(signed and stamped)

Witness  
(signed)

Nguyen Chau

1. Tran Huu Ba.  
2. Le Tran.

Certified at Hue, on March 9, 1966, by the Chief of Ta Ngan District.  
(signed and stamped).

Certified from an original  
in Vietnam, translated by  
Nam Quang Phan.

  
 BILL JOHNSON  
 Notary Public - State Of Texas  
 My Commission Expires Jan. 8, 1985  
 Bonded By Harco Ins. Services

THE SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM  
Independence - Freedom - Happiness

**PEOPLE'S IDENTITY CARD**

PHOTO

Number : 191050104

BEARER'S FULL NAME .... : NGUYEN TONG CAM-HUONG  
DATE OF BIRTH ..... : October 23, 1968  
ORIGIN OF ..... : Phong-Thu, Huong-Dien  
Binh-Tri-Thien  
DOMICILE ..... : 2D Phan-Boi-Chau, Hue  
Binh-Tri-Thien

ETHNIC GROUP : Lowlander

RELIGION : Buddhist

LEFT  
INDEX

PECULIARITIES : Mole located at 0.3cm under, posterior  
to the right nostril.

RIGHT  
INDEX

The 29th day of October, year of 1984  
FOR THE DIRECTOR OR CHIEF OF SECURITY OFFICE  
(Signed illegibly and sealed)  
NGUYEN DINH BAY

This is to certify that the above is an accurate translation of the original  
"PEOPLE'S IDENTITY CARD" in VIETNAMESE and that I am competent in both the  
ENGLISH and VIETNAMESE languages to render such translation

Houston, the 02nd day of May A.D., year of 1989

Peter Nguyen Van Tho

PETER NGUYEN VAN THO  
Program Coordinator

AGENCY : CATHOLIC CHARITIES-USCC/MRS

3520 Montrose Boulevard

Houston, Texas 77006

Tel. (713) 526-5812

TRANSLATION

CATHOLIC CHARITIES

USCC/MRS

REFUGEE RESETTLEMENT OFFICE

## BIRTH CERTIFICATE

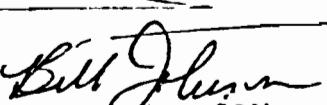
Baby's full name : Nguyen Tong Cam Huong.  
 Sex : Female.  
 Date of birth : October, 23th nineteen sixty eight.  
 Place of birth : Hue Hospital.  
 Father's name : Nguyen Chau.  
 Age : 31.  
 Father's occupation : Teacher.  
 Residence : Quoc Hoc High School, Hue.  
 Mother's name : Tong Nu Lan.  
 Mother's occupation : Teacher.  
 Residence : Quoc Hoc High School, Hue.  
 Position : Legal wife.  
 Name of claimant : Nguyen Van Vinh.  
 Age : 39.  
 Claimant Occupation : Doctor.  
 Residence : Hue Hospital Center.  
 Date of claim : November, 13th nineteen sixty eight.

Made at Third District on November 13th, 1968.

Claimant (signed)	Civil Officer (signed and stamped)	Witness (signed)
Dr. Nguyen V. Vinh	Le Quang Bich	

Certified at Hue, on 11-13-1968 by the Chief of the Police of  
 Ta Ngan District.  
 (signed and stamped)  
 LE QUANG BICH.

Certified from an original in  
Vietnam, translated by  
NAM QUANG THAN.

  
 Bill JOHNSON  
 Notary Public - State Of Texas  
 My comission Expires Jan. 8, 1985.  
 Bonded By Marco Ins. Services

THE SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM  
Independence - Freedom - Happiness



PEOPLE'S IDENTITY CARD

PHOTO

Number : 191135120

BEARER'S FULL NAME .... : NGUYEN TONG CAM-HOA  
DATE OF BIRTH ..... : September 18, 1970  
ORIGIN OF ..... : Phong-Thu, Huong-Dien  
Binh-Tri-Thien  
DOMICILE ..... : 2D Phan-Boi-Chau, Hue  
Binh-Tri-Thien

ETHNIC GROUP : Lowlander

RELIGION : Buddhist

LEFT  
INDEX

PECULIARITIES : Mole located at 2cm under & posterior  
to the tail of the right eye.

RIGHT  
INDEX

The 11th day of November, year of 1986  
FOR THE DIRECTOR OR CHIEF OF SECURITY OFFICE  
{Signed illegibly and sealed}  
NGUYEN DINH BAY

This is to certify that the above is an accurate translation of the original  
"PEOPLE'S IDENTITY CARD" in VIETNAMESE and that I am competent in both the  
ENGLISH and VIETNAMESE languages to render such translation

Houston, the 02nd day of May A.D., year of 1989

Peter Nguyen Van Tho

PETER NGUYEN VAN THO  
Program Coordinator

AGENCY : CATHOLIC CHARITIES-USCC/MRS

3520 Montrose Boulevard

Houston, Texas 77006

Tel. (713) 526-5812

TRANSLATION

CATHOLIC CHARITIES

USCC/MRS

REFUGEE RESETTLEMENT OFFICE

## BIRTH CERTIFICATE.

Baby's full name : Nguyen Tong Cam Hoa.  
 Sex : Female.  
 Date of birth : September, 16th nineteen seventy.  
 Place of birth : Thu Vinh, Hue.  
 Father's name : Nguyen Chau.  
 Age : 33.  
 Father's occupation : Teacher.  
 Residence : 10 Le Loi, Hue.  
 Mother's name : Tong Nu Lan.  
 Age : 36.  
 Mother's occupation : Teacher.  
 Mother's address : 10 Le Loi, Hue.  
 Position : Legal wife.  
 Name of claimant : Nguyen Chau.  
 Age : 33.  
 Occupation : Teacher.  
 Residence : 10 Le Loi, Hue.  
 Date of claim : November, 16th nineteen seventy.  
 First witness : Nguyen Van Lu.  
 Age : 38.  
 Occupation : Secretary.  
 Residence : 10 Le Loi, Hue.  
 Second witness : Tran Trong Khoai.  
 Age : 41.  
 Occupation : Teacher.  
 Residence : 7/7 Nguyen Truong To, Hue.

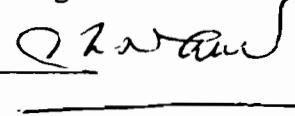
Made at Hue, on October 16th, 1970.

Claimant (signed) Nguyen Chau	Civil Officer (signed and stamped) Le Quang Bich	Witness (signed) 1. Nguyen Van Lu. 2. Tran Trong Khoai.
-------------------------------------	--	--

Certified at Hue on 5-15-1963  
 by the Chief of the Police of  
 Ta Ngan District,  
 (signed and stamped)

Certified from an original in  
 Vietnam, translated by  
 Nam Quang Khan.

  
 Lee JOHNSON  
 Notary Public - State Of Texas  
 My Commission Expires Jan. 8, 1985  
 Bonded By Marco Inc. Services



Houston 08/23/89.

## Thiền thủa Bà

Đầu thư, tôi xin Bà thèi' lời cho về đất  
lành phèn ròn bà trong khi bà qua bận.

Những ngày nay, nhân đọc báo thấy nói về  
việc tù nhân cai' tao dưới phép nô VN qua  
Hoa Kỳ sau bao nhiêu năm bị giam cầm, nên  
tôi mới musing tinh bát ra đây tưởng hòp  
của tôi, mong bà giúp đỡ:

Chéng tôi qua Mỹ từ năm 1980, bà chỉ  
tôi về chống phai' học tập cai' tao nên phai'  
2' lai cùng với 5 đứa con. Vì con là  
quá tùng thê, bà vi' lo âu chí' lối bị binh  
lưng theo kẽ' kẽ' - Chi' yêu cầu tôi  
bảo lãnh, như' Red Cross cần tiếp tế" được  
qua chia' binh. Tôi đã với bà giấy hàn'  
lành cho chí' tôi năm 1982 - Tôi có pô' IV  
của Bangkok. Những không kịp, vi' Việt Cộng  
không cấp giấy xuất cảnh. Tôi Affidavit với  
phi' VN thi' chí' tôi qua đời, bà lai 5 đứa  
con nheo nhèo.

Chống của chí' áy là quân nhân và' cung  
lã' Mỹ Viễn Tuyến Huân Cảnh Bố Tang Dân Chủ  
bi' di' học tập cai' tao trong 6 năm 5 tháng,  
đi' ngay. 5 đứa con đầu là gai' lục' bát' giờ  
mỗi 18 tuổi, cháu' khóc hết nước mắt' vi'  
mặt' mồi' bò' và' với tay em dai' - nó xoay  
tay' tay' nghê' với sô' tien' ít oi' me' de' lai'  
đi' ngay' cha' vè'. Những vi' không quen buôn  
ban' cháu' bị' gat' gân' hét' sô' hét' - Tôi

ba- di- cheong' mo', mae- dae- vat ba- ceeng' phai-  
gi- ve- tiep' tay mui- cheong' mo' te- may mai-  
may - Nheeng' kli Ba cheong' mo' ve- hli- cung' li-  
co- lap, va- khong' co- vien' lau-

Kinh' Thua Ba, hoan' canh' chi- mua- to- la-  
the', mong ba- re- long' huong' cac' tie- mo- co-  
tan' diec' giup' cho cheong' mo' ve- ong' re- to- que-  
doan' tu- voi' bo- chong' - to- Ho- sa- da- cheeyen',  
tu- Red' Cross qua' USec' hien' U.S.C.C. thi- tay-  
ho- sa- may - Vien' bao' lau' la- to- = Cathay  
Tong' me- thu- cee' va- ngien', diec' bao' lau' la-  
chi- to- Tong' me- tan - Nheeng' ngien', tu- cai' fao-  
lai' la- ong' re- to- , Nguyen' Chau' la- ngien',  
chong' , ngien', truc' he- Ho- sa- go- co' Affidant  
sô' IV la- 061428 , giay' khai sing' va' gya' thu' cua'  
ngien' tu- cai' bao' va- vo' con, giay' na- tai' va-  
ly' lich' , I- 130 va' I- 171 , nhung' chua' co' to-  
E.O.I. : Toi' da' co' quoc' tick' he- lai' 3 mai' may noi'  
Kinh' Thua Ba, to- nghe' mo' la- thang' 10 may'

co' 3000 tu- cai' bao' dieu' qua, nhung' to- khay'  
co' heu' vong' ong' re- to- va- cac' chau' qua' dieu' tro-  
mai' may - Vi- chae' phan' lon' la- vo' chong' co'  
vo' bao' lau' hay' me' con - Nheeng' cac' chau'  
bay' gio' me' mo' da' mai' noi' nay' mo' cu' kei'  
toi' "me' me' , cuu' con vo' ..." thay' dae' mua'  
truong' hoi' qua' dac' biel', can' mong' Ba-  
giup' to- tan' ting' chio' , thay' gya' den' to-  
khong' bao' gio' que' on' Ba' . Cac' chau' sau'  
nay' que' dieu' cung' mua' la- con' cua' Ba' .  
thay' xin' can' on' Ba' ba- xin' chuc' Ba' mua'  
dieu' an' lau'

Kinh' Tong' Thua Cee'



# HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P. O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635  
TELEPHONE:

IV # 061-428

VEWL. #

I-171 : X Yes, No

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

Current Address 2D PHAN BOI CHAU HUE VIET NAM

Date of Birth 04/03/37 Place of Birth QUANG TRI VIET NAM

Previous Occupation(before 1975) COMMISSIONER OF PSYCHOLOGY AND EDUCATION OF PROVINCE LEVEL OF THE DEMOCRATIC PARTY  
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates : From 1975 To 1982

3. SPONSOR'S NAME: CATHY THU CUC NU TONG  
Name

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

Name, Address & Telephone

### Relationship

CATHY THUONG N TONG

## BROTHER IN LAW

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

Date Prepared: 12 / 20 / 89

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : TONG NU LAN  
 (Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
NGUYEN CHAN	04/03/1937	HIS BAND
NGUYEN TONG CAM LINH	04/23/1963	DAUGHTER
NGUYEN TONG MINH CHIEN	05/22/1964	SON
NGUYEN TONG CAM TAN	02/17/1966	DAUGHTER
NGUYEN TONG CAM HUONG	10/23/1968	— wt —
NGUYEN TONG CAM HOA	09/18/1970	— wt —

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

NTH

ADDITIONAL INFORMATION :

INTAKE FORM (Two Copies)  
MAU DON VE LY-LICH  
\*\*\*\*\*

NAME (Ten Tu-nhan) : NGUYEN CHAU  
 DATE, PLACE OF BIRTH : Last (Ten Ho) Middle (Giua) First (Ten goi)  
 (Nam, noi sinh) Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)  
APRIL 03 1937

SEX (Nam hay Nu) : Male (Nam) : M Female (Nu) : \_\_\_\_\_  
 MARITAL STATUS Single (Doc than) : \_\_\_\_\_ Married (Co lap gia dinh) : ✓  
 (Tinh trang gia dinh) :

ADDRESS IN VIETNAM : 2D PHAN BOI CHAU HUE  
 (Dia chi tai Viet-Nam)  
VIET-NAM

POLITICAL PRISONER (Co la tu nhan tai VN hay khong): Yes (Co) X No (Khong) \_\_\_\_\_  
 If Yes (Neu co): From (Tu) : 1975 To (Den) : 1982

PLACE OF RE-EDUCATION: BINH TRI THIEN  
 CAMP (Trai tu)

PROFESSION (Nghe nghiep): COMMISSIONER OF PSYCHOLOGY AND EDUCATION OF PROVINCE  
LEVEL OF THE DEMOCRATIC PARTY

EDUCATION IN U.S. (Du hoc tai My): \_\_\_\_\_  
 VN ARMY (Quan doi VN) Rank (Cap bac): \_\_\_\_\_  
 VN GOVERNMENT (Trong chinh phu VN) Position (Chuc vu): DEMOCRATIC PARTY  
 Date (nam): 1965

APPLICATION FOR O.D.P. (Da co nap don cho ODP): Yes (Co) : X  
 IV Number (So ho so): IV 061-428  
 No (Khong) : \_\_\_\_\_

NUMBER OF DEPENDENTS ACCOMPANYING (So nguoi di theo): 7  
 (Ten than nhan thap tung) Xin ghi ben sau voi day du chi ti

MAILING ADDRESS IN VN (Dia chi lien lac tai VN): 2D PHAN BOI CHAU  
HUE VIET NAM

NAME & ADDRESS OF SPONSOR/RELATIVE (Ten va Dia chi Than nhan hay Nguoi Bao tro):  
TONG NU THI CUC CATHY

U.S. CITIZEN (Quoc tich Hoa-Ky): Yes (co) : ✓ No (Khong) : \_\_\_\_\_

RELATIONSHIP WITH PRISONER (Lien he voi tu nhan tai VN): BROTHER IN LAW

NAME & SIGNATURE: Thuc Long  
 ADDRESS & TELEPHONE OF INFORMANT  
 (Ten, Chu ky, Dia chi va Dien thoai cua nguoi dien don nay) \_\_\_\_\_

DATE: 12 16 89  
 Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : TONG NU LAN  
 (Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
NGUYEN CHAU	04/03/1937	HUSBAND
NGUYEN TONG CAM LINH	04/23/1963	DAUGHTER
NGUYEN TONG MINH CHINH	05/22/1964	SON
NGUYEN TONG CAM <del>THAM</del> TAM	02/17/1966	DAUGHTER
NGUYEN TONG CAM HUONG	10/23/1968	ut.
NGUYEN TONG CAM HOA	09/18/1970	ut.

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

N/A

ADDITIONAL INFORMATION :

Houston, October 2, 1989

IV-061428

TONG NU THU-CUC CATHY

TO:

Mr. William D. Flemming  
AMERICAN EMBASSY  
ORDERLY DEPARTURE PROGRAM  
Box 58  
APO San Francisco 96346-0001

Re: TONG NU LAN and Family, IV-061428

Dear Mr. Flemming:

On March 16, 1984, I filed Affidavit to sponsor my sister TONG NU LAN and her family to come to the United States of America for family reunification. I have also filed form I-130 with the IMMIGRATION AND NATURALIZATION SERVICE in Houston, and I have received form I-171 from INS with my sister's name TONG NU LAN as beneficiary on Oct. 18, 1988. On May 5, 1989, I sent ODP, through US Catholic Charity Office in Houston, a letter requesting a LETTER OF INTRODUCTION for my sister and her family so I could forward to her in order to get on the name list from the Vietnamese Authority. In the above said letter, I have mentioned that my sister's husband was kept in concentration camp for 7 years.

So, by this letter, I am attaching the following documents to complete my sister's case:

- Vietnamese copy and English translation of RELEASE ORDER
- Copy of Form I-171
- 7 Affidavit of Support Form I-134

I hope, with her husband's specific situation as trainee in Reeducation Camp, you can give my sister's case a higher priority.

On the other hand, I was informed by my sister in Viet Nam that the Vietnamese Authority requires a LETTER OF INTRODUCTION in favor of my sister from your Office in order for her to get her case ready to be brought before an Interview Committee.

So, would you please send me a LETTER OF INTRODUCTION relating to my sister's case so I could forward to Viet Nam to complete the above said file.

If any document is needed, please advise me so I could forward to your Office.

Your consideration to this matter is greatly appreciated.

Very truly yours,

*Cathy Thu-Cuc Long*  
Tong Nu Thu-Cuc Cathy

Enclosures

Hue City, January 22, 1982

RELEASE ORDER

Following Circular No. 220/TTg and Circular No. 240 dated April 4, 1978 and August 8, 1980 of the Premier of the Government of The Socialist Republic of Viet-Nam regarding to the policy of release and extension time acting towards servicemen, government employees of the old government, and reactionary political organization, political parties who were concentrated in Reeducation Camps in the province.

In execution Release Decision No. DB / QD dated January 21, 1982 of the President of The People Committee of the Province of Binh Tri Thien.

THE CHIEF OF POLICE DEPARTMENT OF BINH TRI THIEN  
HEREBY ORDERS TO RELEASE:

Name: NGUYEN CHAU Secret name: \_\_\_\_\_

Date of birth: Born in 1937

Original residence: City of Quang Tri

Current address: \_\_\_\_\_

Rank and position in the Old Government system:

COMMISSIONER of psychology and education of Province level of the Democratic Party.

After returning home, the released person should report immediately with The People Committee, The Police Service of Village 2/D Phan Boi Chau Vinh Ninh and The Police Service of District, Hue City, province \_\_\_\_\_. The released person will be put in probation of local authority from 6 months to 12 months and should follow regulations of all People Committees of all echelons relating to residence and control measures.

FOR THE CHIEF OF POLICE SERVICE BINH TRI THIEN

(Signature and seal)

TRAN DINH THACH

CERTIFY TO BE A CORRECT AND EXACT  
COPY OF THE ORIGINAL

Vinh Ninh, July 28, 1988

FOR THE PEOPLE COMMITTEE of VINH NINH

SECRETARY,

(Signature and seal)

NGUYEN BINH CAT

TRANSLATED BY MEKONG BUSINESS SERVICES

I, the undersigned, Phuong-Lan Nguyen, certify and confirm that I am fluent in English and Vietnamese and competent in translation, and this is a true and correct translated copy to the best of my knowledge.

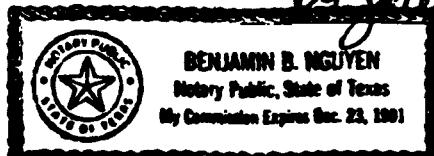
Signature: Phuong-Lan Nguyen Date: October 2, 1989

THE STATE OF TEXAS  
COUNTY OF HARRIS ]

Subscribed and sworn to before me by  
Phuong-Lan Nguyen on this 2nd day of October, 1989.

(Seal)

NOTARY PUBLIC:



Đến, ngày 22 tháng 1 năm 1982

## Review

Căn cứ thông tư số 220/TTrg và thông tư số 240 ngày 4-4-1978  
và ngày 9-8-1980 của Thủ tướng Chính phủ nước Cộng Hòa Xã Hội  
Nhà Nghĩa Việt Nam về việc xác định giá trị đối với các binh  
sát, nhằm xác định số tiền chính quyền nhà nước trả và xác định  
những chính trị, đồng phái phái Công hiến đang bị tập trung giáo  
dục cải tạo tại các trại trên lãnh.

Tai kinh Quyết định số 35/ QĐ ngày 21 tháng 1 năm 1982  
của Ông Chủ tịch Ủy Ban Nhân dân tỉnh Bình Trị Thiên

TRUNG TÂM CÔNG AN HỘ KHẨU THỦ DẦU MỘT

ERA 34TH ERA

Tên và tên NGUYỄN CHÂU bì danh

Ngày tháng năm sinh : 1937

Quê quán : Thị xã Quảng Trị

Trà quán

Cấp bậc chức vụ trong bộ máy - linh quyền của chế độ cũ:

ỦY VIỆN Tuyên huấn Tỉnh ủy đồng Bàn Chủ

Khi về phải trực tiếp trình diện ngay với Ủy ban Nhân dân, Công An xã 2/D Phan Bội Châu, Tỉnh Ninh và Công An huyện Thành phố Buôn Ma Thuột, thuộc tỉnh \_\_\_\_\_ và phải chịu sự quản chế của chính quyền địa phương trong thời hạn 6 tháng đến 12 tháng và phải chấp hành các quy định của Ủy ban nhân dân các cấp về việc cư trú và các mặt quản lý khác.

GIÁM THỦ SÁO YẾT HƯƠNG  
THI HUẤU GIỎI THI HỌC ĐIỂM 84  
TẠI LÝ THIẾP ĐÀ LẠT - VĨNH THỌ

TRƯỜNG TY CÔNG AN  
BÌNH TRỊ THIỀN

## TRẦN ĐÌNH THẠCH (ký tên và đóng dấu)



Received  
AC 26 1988

UNITED STATES DEPARTMENT OF JUSTICE  
IMMIGRATION AND NATURALIZATION SERVICE

**NOTICE OF APPROVAL OF RELATIVE IMMIGRANT VISA PETITION**

#2 k1

**NAME AND ADDRESS OF RETAILER**

**Cathy Thu-Cuc Nu Tong**

NAME OF BENEFICIARY	
TONG, Lan Nu	
CLASSIFICATION	FILE NO.
203(a)	
DATE PETITION FILED	DATE OF APPROVAL OF PETITION
8-25-88	10-18-88

DATE: 10-23-88

The visa petition you filed has been approved. The beneficiary for whom you filed has been given the appropriate classification. Note the approval gives no assurance that the beneficiary will automatically be found eligible for visa issuance, admission to the United States or adjustment to lawful permanent resident status. Whether the beneficiary gets a visa is decided only when an application is made to a consular officer; whether the beneficiary is admitted or adjusts status in the United States is decided only when an application is made to an immigration officer.

1.  YOUR PETITION TO CLASSIFY THE BENEFICIARY AS AN IMMEDIATE RELATIVE OF A UNITED STATES CITIZEN HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT BANGKOK. THIS COMPLETES ALL ACTION BY THIS SERVICE ON THE PETITION. THE UNITED STATES CONSULATE, WHICH IS PART OF THE DEPARTMENT OF STATE, WILL CONTACT THE BENEFICIARY AND GIVE INSTRUCTIONS ABOUT GETTING A VISA. QUESTIONS ABOUT GETTING A VISA SHOULD BE MADE TO THE UNITED STATES CONSUL.
2.  IF YOU BECOME A NATURALIZED CITIZEN OF THE UNITED STATES AND AN IMMIGRANT VISA HAS NOT YET BEEN ISSUED TO THE BENEFICIARY, NOTIFY THIS OFFICE IMMEDIATELY, GIVING THE DATE OF YOUR NATURALIZATION. IF THE PETITION WAS IN BEHALF OF YOUR SON OR DAUGHTER, PLEASE ADVISE WHETHER THAT PERSON IS STILL UNMARRIED. THIS INFORMATION MAY BE HELPFUL TO THE BENEFICIARY IN GETTING A VISA FASTER.
3.  YOUR PETITION FOR PREFERENCE CLASSIFICATION HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT \_\_\_\_\_. THIS COMPLETES ALL ACTION BY THE SERVICE. THIS SERVICE DOES NOT ISSUE VISAS IN OTHER COUNTRIES. VISAS ARE ISSUED ONLY BY UNITED STATES CONSULS WHO ARE EMPLOYEES OF THE UNITED STATES DEPARTMENT OF STATE WHEN THE BENEFICIARY'S TURN IS REACHED ON THE VISA WAITING LIST. THE UNITED STATES CONSUL WILL CONTACT THE BENEFICIARY AND GIVE INSTRUCTIONS ABOUT GETTING A VISA. VISAS ARE ISSUED ACCORDING TO THE DATE THE PETITION WAS FILED. QUESTIONS ABOUT GETTING A VISA SHOULD BE ADDRESSED TO THE UNITED STATES CONSUL.
4.  YOUR PETITION SAYS THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. THE ENCLOSED APPLICATION (FORM I-485) SHOULD BE COMPLETED AND SUBMITTED BY THE BENEFICIARY WITHIN 30 DAYS. (IF THE BENEFICIARY PREVIOUSLY SUBMITTED SUCH AN APPLICATION AND HAD IT RETURNED, IT SHOULD BE RESUBMITTED WITHIN 30 DAYS.)
5.  THE BENEFICIARY WILL BE INFORMED OF THE DECISION MADE ON THE PENDING APPLICATION TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT.
6.  THE PETITION SAYS THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. THE BENEFICIARY MAY NOT APPLY TO BECOME A PERMANENT RESIDENT, HOWEVER, UNTIL A VISA NUMBER IS AVAILABLE. INFORMATION ABOUT VISA NUMBERS MAY BE OBTAINED FROM THE UNITED STATES DEPARTMENT OF STATE, BUREAU OF CONSULAR AFFAIRS, WASHINGTON, D.C.
7.  ORIGINAL DOCUMENTS SUBMITTED IN SUPPORT OF YOUR PETITION UNACCOMPANIED BY COPIES HAVE BEEN MADE A PERMANENT PART OF THE PETITION. ANY OTHERS ARE BEING RETURNED WITH THIS FORM.
8.  REMARKS.

WETTY TELA Y VELAS

ESTATE DIRECTOR

## C. (Continued) Information about your alien relative

16. List husband/wife and all children of your relative (if your relative is your husband/wife, list only his or her children).

Name	Relationship	Date of Birth	Country of Birth
1) NGUYEN, CHAU	(HUSBAND)	04/03/1937	Vietnam
2) NGUYEN, CAM-LINH TONG	(DAUGHTER)	04/23/1963	Vietnam
3) NGUYEN, MINH-CHINH TONG	(SON)	05/22/1964	Vietnam
4) NGUYEN, CAM-TAM TONG	(DAUGHTER)	02/17/1966	Vietnam
5) NGUYEN, CAM-HUONG TONG	(DAUGHTER)	10/23/1968	Vietnam
6) NGUYEN, CAM-HOA TONG	(DAUGHTER)	09/18/1970	Vietnam

17. Address in the United States where your relative intends to reside

(Number and Street) (Town or City) (State)

18. Your relative's address abroad

(Number and Street) (Town or City) (Province) (Country)

2D Phan-Boi-Chau Hue Vietnam

19. If your relative's native alphabet is other than Roman letters, write his/her name and address abroad in the native alphabet:

(Name)	(Number and Street)	(Town or City)	(Province)	(Country)
Same as No. 18				

20. If filing for your husband/wife, give last address at which you both lived together:

From To

(Name)	(Apt. No.)	(Town or City)	(State or Province)	(Country)	(Month)	(Year)	(Month)	(Year)
NOT APPLICABLE								

21. Check the appropriate box below and give the information required for the box you checked:

Your relative will apply for a visa abroad at the American Consulate in BANGKOK THAILAND  
(City) (Country)

Your relative is in the United States and will apply for adjustment of status to that of a lawful permanent resident in the office of the Immigration and Naturalization Service at \_\_\_\_\_ . If your relative is not eligible for adjustment of status, he or she will apply for a visa abroad at the American Consulate in \_\_\_\_\_ (City) (State) (Country)

(Designation of a consulate outside the country of your relative's last residence does not guarantee acceptance for processing by that consulate. Acceptance is at the discretion of the designated consulate.)

## D. Other Information

1. If separate petitions are also being submitted for other relatives, give names of each and relationship.

\*\*\* N O N E \*\*\*

2. Have you ever filed a petition for this or any other alien before?  Yes  No  
If "Yes," give name, place and date of filing, and result.

**Warning: The INS investigates claimed relationships and verifies the validity of documents. The INS seeks criminal prosecutions when family relationships are falsified to obtain visas.**

**Penalties: You may, by law be imprisoned for not more than five years, or fined \$250,000, or both, for entering into a marriage contract for the purpose of evading any provision of the immigration laws and you may be fined up to \$10,000 or imprisoned up to five years or both, for knowingly and willfully falsifying or concealing a material fact or using any false document in submitting this petition.**

## Your Certification

I certify, under penalty of perjury under the laws of the United States of America, that the foregoing is true and correct. Furthermore, I authorize the release of any information from my records which the Immigration and Naturalization Service needs to determine eligibility for the benefit that I am seeking.

Signature Peter N. Van Tho Date August 24, 1988 Phone Number (713) 530-6945

Signature of Person Preparing Form if Other than Above

I declare that I prepared this document at the request of the person above and that it is based on all information of which I have any knowledge.

PETER N. VAN THO

(Print Name)

U.S.C.C./M.R.S.  
3520 Montrose Blvd.  
(Address)  
Houston, Texas 77006

Peter N. Van Tho  
(Signature)

08/24/1988

(Date)

At 88 Volag Number       

G-28 ID Number

DO NOT WRITE IN THIS BLOCK — FOR EXAMINING OFFICE ONLY

Case ID#	Action Stamp	Fee Stamp
AM	RECEIVED FEB 12 1986 FBI - HOUSTON	
G-28 or Volag #		
Section of Law:		
<input type="checkbox"/> 201 (b) spouse <input type="checkbox"/> 203 (a)(1) <input type="checkbox"/> 201 (b) child <input type="checkbox"/> 203 (a)(2) <input type="checkbox"/> 201 (b) parent <input type="checkbox"/> 203 (a)(4) <input type="checkbox"/> 203 (a)(5)		
AM CON:		

COPY

Petition was filed on \_\_\_\_\_ (priority date)  
 Personal Interview    Previously Forwarded  
 Pet.  Ben. "A" File Reviewed    Stateside Criteria  
 Field Investigations    I-485 Simultaneously  
 204 (a)(2)(A) Resolved    204 (h) Resolved

REMARKS:

**A. Relationship FOR INCLUSION INTO FILE IV-061,428**

1. The alien relative is my:      2. Are you related by adoption?      3. Did you gain permanent residence through adoption?

Husband/Wife    Parent    Brother/Sister    Child    Yes    No    Yes    No

**B. Information about you**

1. Name (Family name in CAPS)	(First)	(Middle)
TONG, CATHY THU-CUC NU		
2. Address (Number and Street)	(Apartment Number)	
(Town or City)	(State/Country)	(ZIP/Postal Code)
Hoi-An (Quang-Nam) Vietnam		
4. Date of Birth	5. Sex	6. Marital Status
(Mo/Day/Year)	<input type="checkbox"/> Male <input checked="" type="checkbox"/> Female	<input checked="" type="checkbox"/> Married <input type="checkbox"/> Widowed <input type="checkbox"/> Single <input type="checkbox"/> Divorced
06/01/1936		

7. Other Names Used (including maiden name)

TONG, THU-CUC NU

8. Date and Place of Present Marriage (if married)	
05/22/1963 at Phu-Hoi (Thua-Thien), V. Nam	
9. Social Security number	10. Alien Registration Number (if any)
A23 853 747	

11. Names of Prior Husbands/Wives	12. Date(s) Marriage(s) Ended
*** N O N E ***	

13. If you are a U.S. citizen, complete the following:

My citizenship was acquired through (check one)

Birth in the U.S.  
 Naturalization

Give number of certificate, date and place it was issued

Cert. # 12590968; 01/07/86; Houston, TX

Parents

Have you obtained a certificate of citizenship in your own name?

Yes    No

If "Yes," give number of certificate, date and place it was issued

14a. If you are a lawful permanent resident alien, complete the following:	
Date and place of admission for, or adjustment to, lawful permanent residence, and class of admission:	
NOT APPLICABLE (U.S. Citizen)	

14b. Did you gain permanent resident status through marriage to a United States citizen or lawful permanent resident?	<input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No
---	---

**C. Information about your alien relative**

1. Name (Family name in CAPS)	(First)	(Middle)
TONG, LAN NU		
2. Address (Number and Street)	(Apartment Number)	
2D Phan-Boi-Chau		
(Town or City)	(State/Country)	(ZIP/Postal Code)
Hue Vietnam		
3. Place of Birth (Town or City)	(State/Country)	
Hoi-An (Quang-Nam) Vietnam		
4. Date of Birth	5. Sex	6. Marital Status
(Mo/Day/Year)	<input type="checkbox"/> Male <input checked="" type="checkbox"/> Female	<input checked="" type="checkbox"/> Married <input type="checkbox"/> Widowed <input type="checkbox"/> Single <input type="checkbox"/> Divorced
02/01/1934		
7. Other Names Used (including maiden name)	*** N O N E ***	
8. Date and Place of Present Marriage (if married)	07/09/1962 at Phu-Hoi (Hue), Vietnam	
9. Social Security number	10. Alien Registration Number (if any)	*** N O N E ***
11. Names of Prior Husbands/Wives	12. Date(s) Marriage(s) Ended	*** N O N E ***

13. Has your relative ever been in the U.S.?

Yes    No

14. If your relative is currently in the U.S., complete the following:

He or she last arrived as a (visitor, student, stowaway, without inspection, etc.)

NOT APPLICABLE

Arrival/Departure Record (I-94) Number      Date arrived (Month/Day/Year)

Date authorized stay expired, or will expire as shown on Form I-94 or I-95

NOT APPLICABLE

15. Name and address of present employer (if any)

NOT APPLICABLE

Date this employment began (Month/Day/Year)

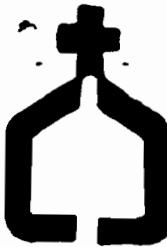
NOT APPLICABLE

16. Has your relative ever been under immigration proceedings?

Yes    No   Where \_\_\_\_\_ When \_\_\_\_\_

Exclusion    Deportation    Rescission    Judicial Proceedings

INITIAL RECEIPT	RESUBMITTED	RELOCATED		COMPLETED		
		Rec'd	Sent	Approved	Denied	Returned



# Catholic Charities

Diocese of Galveston-Houston

3520 Montrose Blvd. • Houston, Texas 77006 • (713) 526-5812

May 05, 1989

To ..... : AMERICAN EMBASSY  
Orderly Departure Program  
Box 58  
APO San Francisco 96346-0001

Re ..... : TONG NU LAN (7) [IV-061,428]

Subject : Request for "Letter of Introduction (LOI)" for former  
re-education camp detainee (7 years).

Dear Sirs:

Please find attached herewith documentation pertaining to the file of Mrs. Tong Nu Lan and her husband, Mr. Nguyen Chau, the latter was a former Political and Education Commissar of the 'Dan-Chu' Party, who had been detained in re-education camps for seven (7) years.

As a Commissar for the 'Dan-Chu' Party, Mr. Chau was in charge of various political activities prior to 1975 and, as a result of this, Mr. Chau was detained by the Communist for seven years - from 1975 to 1982 - in communist re-education camp (please see attached "Release Order").

Mrs. Tong Nu Lan has been sponsored by her sister, Mrs. Tong Nu Thu-Cuc Cathy, who has already submitted visa petition on her behalf (see below).

Hereunder are documentation pertaining to this file:

- I. USCC AFFIDAVIT OF RELATIONSHIP (AOR) filed on behalf of Mrs. Tong Nu Lan and family by her sister, Mrs. Tong Nu Thu-Cuc Cathy, a naturalized United States citizen
- II. FORM I-130 + FORM I-171 : As a naturalized United States citizen, Mrs. Tong Nu Thu-Cuc Cathy has submitted visa petition on behalf of Mrs. Tong Nu Lan at INS Houston, Texas on August 25, 1988; petition was approved by INS on October 18, 1988.
- III. VITAL STATISTICS RECORDS: A complete set of vital statistics documents (births and marriage licenses, Identity cards etc...) of the anchor relative and applicants in Vietnam



To ..... : AMERICAN EMBASSY, ODP SECTION  
Bangkok, Thailand  
From ... : CATHOLIC CHARITIES-USCC/MRS  
Houston, Texas  
Re ..... : TONG NU LAN (7) [IV-061,428]  
Date ... : May 5, 1989

---

We understand that the P-51 preference of Mrs. Tong Nu Lan is not currently current for review for issuance of a Letter of Introduction. However, it is our hope that you would expedite the processing of this case, taking into account the past political activity of Mr. Nguyen Chau as well as the time he spent in reeducation camp (7 years).

As the current procedures called for an entry permit from the receiving country, we would very much appreciate for your issuance of a 'Letter of Introduction' to Mrs. Tong Nu Lan and members of her immediate family in order to enhance their chance of getting exit permits to leave Vietnam.

Should further information be needed, please write to us at the letterhead address.

Thank you very much for your consideration in this matter.

Sincerely,

Peter Nguyen Van Tho

Peter Nguyen Van Tho  
Program Coordinator

Enclosure

cc: [ ]- USCC/MRS New York  
[ ]- Mrs. Tong Nu Thu-Cuc Cathy  
[ ]- Mrs. Tong Nu Lan  
[ ]- File



NATIONAL OFFICE  
MIGRATION AND REFUGEE SERVICES  
1312 Massachusetts Avenue, N.W. • Washington D.C. 20005  
ORDERLY DEPARTURE PROGRAM (VIETNAM)  
AFFIDAVIT OF RELATIONSHIP  
DIOCESE OF GALVESTON - HOUSTON

INITIAL AOR.....	[ ]
UPDATED/CORR.....	[x]
ORIGINAL TO ODP....	[ ]
COPY TO USCC NY....	[ ]
FILE - USCC MOU....	[ ]

- USCC # 69,315  
- ODP IV 061,428

[H]

[W]

### SECTION I

Your name : Mr./Mrs. **TONG NU THU-CUC CATHY \*** **TONG NU THU-CUC** Phone  
(Family) (Middle) (Given)

Your Address :

Number	Street	County/City	State	Zip Code
--------	--------	-------------	-------	----------

Date of Birth : June 01, 1936 Place of Birth : Quang-Nam, VN Nationality : American

Date of Entry to U.S. : 02/10/80; SFR From (Camp/Country) : Galang, Indonesia Volag : USCC

My Alien Registration Number : A-23 853 747 Social Security Number :

Legal Status : Parolee  Permanent Resident  U.S. Citizen  (Check one)

My Naturalization Certificate No. (if applicable) : Cert. # 12590968; 01/07/1986, Houston, TX

### SECTION II

I am filing this Affidavit for the following relatives still in Vietnam to come to the United States under the Orderly Departure Program (ODP).

A copy of my  I-94 (both sides)  I-151 or  I-551 is attached.

I have filed an I-130 (Immigrant Visa Petition) for each of my relative(s) prior to submitting the Affidavit : Yes  No  If yes, date submitted : 08/25/1988 and date approved of visa petition : 10/18/1988

FULL NAME	DATE & PLACE OF BIRTH	REL. TO YOU	ADDRESS IN VIETNAM
1) <b>TONG NU LAN</b>	02/01/1934 ] Quang-Nam ] Vietnam	Sister	2D Phan-Boi-Chau
2) <b>NGUYEN CHAU</b>	04/03/1937 ] Quang-Tri ] Vietnam	Brother-in-law	Thanh-Pho Hue Binh-Tri-Thien
3) <b>NGUYEN TONG CAM-LINH</b>	04/23/1963 ] Hue ] Vietnam	Niece	VIETNAM -id-
4) <b>NGUYEN TONG MINH-CHINH</b>	05/22/1964 ] Hue ] Vietnam	Nephew	-id-
5) <b>NGUYEN TONG CAM-TAM</b>	02/17/1966 ] Hue ] Vietnam	Niece	-id-
6) <b>NGUYEN TONG CAM-HUONG</b>	10/23/1968 ] Hue ] Vietnam	Niece	-id-
7) <b>NGUYEN TONG CAM-HOA</b>	09/18/1970 ] Hue ] Vietnam	Niece	-id-
NOTE: Please see "SECTION III" for "RE-EDUCATION DETAINEE"			

If you are filing this affidavit for persons in Vietnam who are eligible for ODP as former U.S. employees; persons closely associated with U.S. efforts prior to 1975; political prisoner; or Amerasian, please complete the information in Section III and IV.

**SECTION III**

The following are persons in Vietnam known to me and who may be eligible to enter the United States as a former U.S. Government employee or close associate to the U.S.

Name of Principal Applicant	Date & Place of Birth	Relationship	Address in Vietnam
NGUYEN CHAU	04/03/1937, Vietnam	Brother-in-law	2D Phan-Boi-Chau Hue, B.T.T., Vietnam

**U.S. GOVERNMENT EMPLOYEE****DESCRIPTION OF PAST ASSOCIATION (of Applicant)**

U.S. Government Agency \_\_\_\_\_ Last Title/Grade \_\_\_\_\_

Name/Position of Supervisor \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_

**EMPLOYEE OF AMERICAN COMPANY OR ORGANIZATION :**

U.S. Company, Contractor, Agency, Organization or Foundation : \_\_\_\_\_

Last Title/Grade : \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ Name/Position of Supervisor \_\_\_\_\_

**EMPLOYEE OF VIETNAMESE GOVERNMENT :**

Ministry or Military Unit "DAN-CHU" PARTY Last Title/Grade Commissar Education&Political

Name/Position of Supervisor \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_

**FORMER ASSOCIATE OF U.S. AND INTERNED IN RE-EDUCATION CAMP :**

Was time spent in Re-education camp ? Yes [x] No [ ] Date : From 1975 To 1982

**FORMER STUDENT IN U.S. OR ABROAD UNDER U.S. GOVERNMENT SPONSORSHIP :**

School \_\_\_\_\_ Location \_\_\_\_\_

Type of Degree or Certificate : \_\_\_\_\_

Date of Employment or Training : From \_\_\_\_\_ to \_\_\_\_\_

**ASIAN-AMERICANS :** Single [ ] Married [ ] Male [ ] Female [ ]

Full name of the Mother \_\_\_\_\_ Address \_\_\_\_\_

Full name of the U.S. Citizen Father (if known) \_\_\_\_\_

His current address \_\_\_\_\_

**SECTION IV**

NAMES OF DEPENDENTS/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	REL. TO PA

**ADDITIONAL INFORMATION :** \* Initial USCC AOR filed on 03/16/1984

\* Documentation forwarded to ODP on 05/05/1989

I swear that the above information is true to the best of my knowledge.

*Cathy Tong Thuc*  
Your Signature

Subscribed and sworn to before me  
this 05th day of May A.D. 1989 Pauline N. Van Tho  
Notary Public  
State of Texas  
My Comm. Exp. Jan. 24, 1992

*Pauline Van Tho*  
(Signature of Notary Public)

CATHOLIC CHARITIES  
USCC RESETTLEMENT OFFICE  
3520 Montrose Blvd  
Houston, Texas 77006  
Tel. (713) 526-5812

Name of PA ..... : TONG NU LAN (07)  
File Number IV ... : IV-061,428  
USCC Case No. .... : 69,315  
Date forwarded ... : May 5, 1989

**LIST OF DOCUMENTATION FORWARDED  
TO THE ORDERLY DEPARTURE PROGRAM**

**P E T I T I O N E R**

A) **BIRTH CERTIFICATE OF :**  
\* TONG NU THU-CUC

B) **MARRIAGE CERTIFICATE OF :**  
\* TONG NU THU-CUC and  
PHAN QUANG NAM

Serial number : .....  
Serial number : 7

**B E N E F I C I A R I E S**

I. **TONG NU LAN (07)**

A) **BIRTH CERTIFICATES OF :**  
\* TONG NU LAN Serial number : 61  
\* NGUYEN CHAU : 1088  
\* NGUYEN TONG CAM-LINH : 73  
\* NGUYEN TONG MINH-CHINH : 75  
\* NGUYEN TONG CAM-TAM : 684  
\* NGUYEN TONG CAM-HUONG : 1233  
\* NGUYEN TONG CAM-HOA : 1484

B) **MARRIAGE CERTIFICATE OF :**  
\* TONG NU LAN and NGUYEN CHAU Serial number : 13

C) **SRV IDENTITY CARDS (CHỨNG-MINH NHÂN-DÂN) OF :**  
\* TONG NU LAN Serial number : 190068849  
\* NGUYEN CHAU : 191028569  
\* NGUYEN TONG CAM-LINH : 190068553  
\* NGUYEN TONG MINH-CHINH : 190789975  
\* NGUYEN TONG CAM-TAM : 190885156  
\* NGUYEN TONG CAM-HUONG : 191050104  
\* NGUYEN TONG CAM-HOA : 191135120

D) **RELEASE ORDER (LÊNH THA) OF :**  
\* NGUYEN CHAU Serial number : Illegible

**DECREE SERVING IN LIEU OF BIRTH CERTIFICATE**

FAMILY NAME .....	T O N G
FIRST NAME .....	N U - T H U - C U C
SEX .....	Female
DATE OF BIRTH .....	The First day of June, year of One Thousand Nine Hundred Thirty Six (06/01/1936)
PLACE OF BIRTH .....	Hoi-An (City of Faifoo, District of Dien-Ban, Province of Quang-Nam — Annam — French Indochina)
DAUGHTER OF .....	Mr. TONG QUYEN
AND OF ....	Mrs. TRUONG THI DUAN (legitimate spouse)
FIRST WITNESS .....	LE VAN CHI
SECOND WITNESS .....	HA MAO

Hoi-An, the 01st day of June, 1936  
The Mayor of Hoi-An  
(Signed and sealed)  
LE TRUNG DUC

**ABSTRACT CONFORMED TO ORIGINAL**  
Hue, the 10th day of May, 1955  
For the Chief of Thua-Thien Province  
{Signed illegibly and sealed}  
NGUYEN VAN NHAN

THIS IS TO CERTIFY THAT THE FOREGOING TRANSLATION IS, TO THE BEST OF MY KNOWLEDGE, A TRUE AND ACCURATE RENDITION INTO ENGLISH OF THE ORIGINAL DOCUMENT WRITTEN IN THE VIETNAMESE LANGUAGE.

HOUSTON, THE 18TH DAY OF AUGUST A.D., YEAR OF 1988

Peter Nguyen Van Tho  
PETER NGUYEN VAN THO  
ASSISTANT PROGRAM COORDINATOR  
USCC/MRS - HOUSTON, TEXAS

TRANSLATION  
CATHOLIC CHARITIES  
USCC/MRS  
REFUGEE RESETTLEMENT OFFICE

## THE REPUBLIC OF VIETNAM

PROVINCE OF THUA-THIEN  
HUU-NGAN POLICE DISTRICT  
WARD OF PHU-HOI

二〇二〇二〇二

**NUMBER : 7**

**AN EXCERPT OF THE MARRIAGE CERTIFICATE**

HUSBAND'S FULL NAME . . . . .  
OCCUPATION . . . . .  
DATE OF BIRTH . . . . .  
PLACE OF BIRTH . . . . .  
WORK ADDRESS . . . . .  
DOMICILE . . . . .  
HUSBAND'S FATHER NAME . . . . .  
HUSBAND'S MOTHER NAME . . . . .

WIFE'S FULL NAME . . . . .  
OCCUPATION . . . . .  
DATE OF BIRTH . . . . .  
PLACE OF BIRTH . . . . .  
WORK ADDRESS . . . . .  
DOMICILE . . . . .  
WIFE'S FATHER NAME . . . . .  
WIFE'S MOTHER NAME . . . . .

DATE OF MARRIAGE .....

PHAN - QUANG - NAM  
Civil servant  
The 01st day of January, year of 1937  
Third Ward, Province of Quang-Tri  
Third Ward, Provincial Town of Quang-Tri  
Third Ward, Provincial Town of Quang-Tri  
PHAN QUANG DAI (Living)  
NGUYEN THI HUONG (Living)

T O N G - N U - T H U - C U C  
Professor  
The 01st day of June, year of 1936  
Hoi-An, Dien-Ban District, Quang-Nam Province  
Hoi-An (Quang-Nam)  
48/7 Le-Loi Street, Ward Phu-Hoi, Hue  
TONG QUYEN (Living)  
TRUONG THI DUAN (Living)

**The Twenty Second day of May, year of  
One Thousand Nine Hundred Sixty Three  
(05/22/1963)**

This is to certify the signature of the  
Chief of the Ward of Phu-Hoi.

Hue, the 25th day of March, 1965  
For the Chief of Thua-Thien Province  
The Chief of the District of Huu-Ngan  
{Signed illegibly and sealed}

ABSTRACT CONFORMED TO ORIGINAL  
Phu-Hoi, the 22nd day of May, 1963  
The Civil Registrar  
{Signed illegibly and sealed}

THIS IS TO CERTIFY THAT THE FOREGOING TRANSLATION IS, TO THE BEST OF MY KNOWLEDGE, A TRUE AND ACCURATE RENDITION INTO ENGLISH OF THE ORIGINAL DOCUMENT WRITTEN IN VIETNAMESE.

HOUSTON, THE 18TH DAY OF AUGUST A.D., YEAR OF 1988

Peter Nguyen Van Tho  
PETER NGUYEN VAN THO  
ASSISTANT PROGRAM COORDINATOR  
USCC/MRS - HOUSTON, TEXAS

TRANSLATION  
CATHOLIC CHARITIES  
USCC/MRS  
REFUGEE RESETTLEMENT OFFICE

PROVINCE OF QUANG-NAM

DISTRICT OF DIEN-BAN

VILLAGE OF HOI-AN

NUMBER : 61

BIRTH CERTIFICATE

INFANT'S FULL NAME .....  
SEX .....  
DATE OF BIRTH .....

PLACE OF BIRTH .....  
FATHER'S FULL NAME .....  
OCCUPATION .....  
DOMICILE .....

MOTHER'S FULL NAME .....  
OCCUPATION .....  
DOMICILE .....

MARITAL RANK .....  
NAME OF INFORMANT .....  
AGE .....  
OCCUPATION .....  
DOMICILE .....

TONG - NU - LAN  
Female  
The First day of February, year One Thousand  
Nine Hundred Thirty Four (02/01/1934)  
Hoi-An  
TONG QUYEN  
Clerk at the Court of Hoi-An  
District of Thanh-Chiem, Hoi-An  
TRUONG THI DUAN  
Merchant  
Hoi-An  
Legitimate spouse  
TONG QUYEN  
Twenty four (24) years old  
Court clerk  
Hoi-An

Established at Hoi-An on the Twenty Eighth day of February,  
year of One Thousand Nine Hundred Thirty Four (02/28/1934)

THE INFORMANT  
TONG QUYEN signed

THE CIVIL REGISTRAR  
PHAN NGOC TUY signed

ABSTRACT CONFORMED TO ORIGINAL  
Hoi-An, the 26th day of April, 1946  
The Civil Registrar of Hoi-An  
Signed : Illegible

CERTIFIED TO BE A TRUE COPY  
Hoi-An, the 26th day of April, 1946  
The Administrative Committee of the  
Provincial Town.  
For the Chairman  
Signed : Illegible

ABSTRACT CONFORMED TO ORIGINAL  
The Chief of the Province of Thua-Thien  
For the Province Chief  
The Deputy Province Chief  
(Signed illegibly and sealed)

THIS IS TO CERTIFY THAT THE FOREGOING TRANSLATION IS, TO THE BEST OF MY  
KNOWLEDGE, A TRUE AND ACCURATE RENDITION INTO ENGLISH OF THE ORIGINAL  
DOCUMENT WRITTEN IN THE VIETNAMESE LANGUAGE.

HOUSTON, THE 18TH DAY OF AUGUST A.D., YEAR OF 1988

Peter Nguyen Van Tho  
PETER NGUYEN VAN THO  
ASSISTANT PROGRAM COORDINATOR  
USCC/MRS - HOUSTON, TEXAS

TRANSLATION  
CATHOLIC CHARITIES  
USCC/MRS  
REFUGEE RESETTLEMENT OFFICE

THE SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM  
Independence - Freedom - Happiness

PEOPLE'S IDENTITY CARD

PHOTO

Number : 190068849

BEARER'S FULL NAME .... : TONG - NU - LAN  
DATE OF BIRTH ..... : February 01, 1934  
ORIGIN OF ..... : Thanh-Chiem, Dien-Ban,  
Quang-Nam/Da-Nang  
DOMICILE ..... : 02D Phan-Boi-Chau, Hue  
Binh-Tri-Thien

ETHNIC GROUP : Lowlander

RELIGION : Buddhist

	LEFT INDEX	<p><u>PECULIARITIES:</u> Mole located at 2.5cm above and anterior to the left nostril.</p>
	RIGHT INDEX	<p>The 25th day of May, year of 1978 FOR THE DIRECTOR OR CHIEF OF SECURITY OFFICE THE ASSISTANT OFFICE CHIEF {Signed illegibly and sealed} <u>LE CHINH</u></p>

This is to certify that the above is an accurate translation of the original  
"PEOPLE'S IDENTITY CARD" in VIETNAMESE and that I am competent in both the  
ENGLISH and VIETNAMESE languages to render such translation

Houston, the 02nd day of May A.D., year of 1989

Peter Nguyen Van Tho

PETER NGUYEN VAN THO  
Program Coordinator

AGENCY : CATHOLIC CHARITIES-USCC/MRS

3520 Montrose Boulevard

Houston, Texas 77006

Tel. (713) 526-5812

TRANSLATION  
CATHOLIC CHARITIES  
USCC/MRS  
REFUGEE RESETTLEMENT OFFICE

## THE REPUBLIC OF VIETNAM

**CITY : HUE  
DISTRICT : HUU-NGAN  
VILLAGE : PHU-HOI**

**NUMBER : 13**

## AN EXCERPT OF THE MARRIAGE CERTIFICATE

HUSBAND'S FULL NAME . . . . .
OCCUPATION . . . . .
DATE OF BIRTH . . . . .
PLACE OF BIRTH . . . . .
WORK ADDRESS . . . . .
DOMICILE . . . . .
HUSBAND'S FATHER NAME . . . . .
HUSBAND'S MOTHER NAME . . . . .
WIFE'S FULL NAME . . . . .
OCCUPATION . . . . .
DATE OF BIRTH . . . . .
PLACE OF BIRTH . . . . .
WORK ADDRESS . . . . .
DOMICILE . . . . .
WIFE'S FATHER NAME . . . . .
WIFE'S MOTHER NAME . . . . .
DATE OF MARRIAGE . . . . .

**N G U Y E N - C H A U**  
Professor  
The 03rd day of April, year of 1937  
Fifth Ward, Village of Quang-Tri  
Khuon-Pho, Quang-Dien, Thua-Thien  
60 Tran-Hung-Dao, Quang-Tri  
NGUYEN CUONG (Living)  
NGUYEN THI LU (Living)

**T O N G - N U - L A N**  
Professor  
The 01st day of February, year of 1934  
Hoi-An, Quang-Nam  
Thanh-Chiem, Dien-Ban, Quang-Nam  
48/7 Le-Loi Street, Hue  
TONG QUYEN (Living)  
TRUONG THI DUAN (Living)

The Ninth day of July, year of One Thousand  
Nine Hundred Sixty Two (07/09/1962)

CERTIFIED TO BE A TRUE ABSTRACT  
Hue, the 02nd day of July, 1974  
Ward-Chief/Civil Registrar of  
Ward Vinh-Loi.  
{Signed illegibly and sealed}  
NGUYEN DIEN

ABSTRACT CONFORMED TO ORIGINAL  
Phu-Hoi, the 09th day of July, 1962  
The Civil Registrar  
NGUYEN SUNG

THIS IS TO CERTIFY THAT THE FOREGOING TRANSLATION IS, TO THE BEST OF MY KNOWLEDGE, A TRUE AND ACCURATE RENDITION INTO ENGLISH OF THE ORIGINAL DOCUMENT WRITTEN IN VIETNAMESE.

HOUSTON, THE 18TH DAY OF AUGUST A.D., YEAR OF 1988

Peter Nguyen Van Tho  
PETER NGUYEN VAN THO  
ASSISTANT PROGRAM COORDINATOR  
USCC/MRS - HOUSTON, TEXAS

TRANSLATION  
**CATHOLIC CHARITIES**  
USCC/M.R.S.  
REFUGEE RESETTLEMENT OFFICE

THE SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM  
Independence - Freedom - Happiness

PEOPLE'S IDENTITY CARD

PHOTO

Number : 191028569

BEARER'S FULL NAME .... : NGUYEN - CHAU  
DATE OF BIRTH ..... : April 03, 1937  
ORIGIN OF ..... : Quang-Phuoc, Huong-Dien  
Binh-Tri-Thien  
DOMICILE ..... : 2/D Phan-Boi-Chau, Hue  
Binh-Tri-Thien

ETHNIC GROUP : Lowlander

RELIGION : Buddhist

LEFT  
INDEX

PECULIARITIES : Straight scar measuring 1cm; located  
at 2cm above and anterior to the inner  
corner of the left eye.

RIGHT  
INDEX

The 11th day of October, year of 1984  
FOR THE DIRECTOR OR CHIEF OF SECURITY OFFICE  
(Signed illegibly and sealed)  
NGUYEN DINH BAY

This is to certify that the above is an accurate translation of the original  
"PEOPLE'S IDENTITY CARD" in VIETNAMESE and that I am competent in both the  
ENGLISH and VIETNAMESE languages to render such translation

Houston, the 02nd day of May A.D., year of 1989

Peter Nguyen Van Tho

PETER NGUYEN VAN THO  
Program Coordinator

AGENCY : CATHOLIC CHARITIES-USCC/MRS

3520 Montrose Boulevard

Houston, Texas 77006

Tel. (713) 526-5812

TRANSLATION

CATHOLIC CHARITIES

USCC / MRS

REFUGEE RESETTLEMENT OFFICE

THE REPUBLIC OF VIETNAM  
MINISTRY OF JUSTICE  
THE COURT OF FIRST INSTANCE  
OF HUE

Cause No. 1088  
Date: 04-14-57

THE PEACE COURT OF QUANG-TRI DISTRICT  
AFFIDAVIT SERVING IN LIEU OF BIRTH LICENSE OF:  
•NGUYEN-CHAU•

In the year of One Thousand nine hundred and fifty seven, on the Twenty six day of March.

Before us, Le Van Ny, Justice of the Peace of Quang-Tri District, acting in my office, assisted by Mr. Phan Quang Trinh, Court-clerk.

Comes Mr. Nguyen Cuong, 73 years old, origin of 60 Tran Hung Dao, Quang Tri, I.D. Card #T41 .0083/D84-A001135 issued at Quang Tri on 07-27-55, who states that he has been unable to secure excepts of the birth certificate of his son because the original instrument was lost and the Vital Registry was destroyed during wartime, hence requests this Court to issue an Affidavit serving in lieu of birth certificate, based upon the testimonies of the following witnesses whom the petitioner has introduced.

HAVE APPEARED

1. NGUYEN-DAN, 64 years old, Commercian, origin of First District, I.D Card #T41 .0083/A000 issued at Quang Tri on 07-21-1955.

2. NHAN-TUNG, 44 years old, origin of Second District, I.D Card #T41 .0083/A000307 issued at the Police office of Quang Tri, on 07-22-1955.

3. VO-QUANG-LAI, 37 years old, salesman, origin of 45 Tran Hung Dao, Quang Tri, I.D Card #T41 .0083/A000021 issued at the Police office of Quang Tri, on 07-21-1955.

  
The three said witnesses, oath taken beforehand, and after being given the reading of the foregoing articles testimony on civil matters, have affirmed to know with the certainty that:

NGUYEN CHAU, male, Vietnamese, born on the Third of April, year of One Thousand nine hundred and thirty seven (04-3-1937) at the Third District of Quang Tri, to Mr. Nguyen Cuong, 72 years old, Commercian, domiciled at Quang Tri, and to Mrs. Nguyen thi Lu, 55 years old, housewife, domiciled at Quang Tri.

The parents are legitimate spouses. And the reason why the person concerned could not secure excepts of the said Vital document was due to the lost of the original instrument and the Vital Registry was destroyed during wartime.

In concideration of the above-mentioned facts and pursuant to article 47 and 48 Trung Vict Ienal Code, this Court does hereby establish this Affidavit to substitude for the birth certificate of Nguyen Chau and issues to the interested person to use it in any way it may serve as has been requested in the petition submitted to the Court on.

Excuted at Quang Tri, on 02-05-1957.

The Court-clerk  
(signature with seal)  
Phan Quang Trinh

Justice of the Peace of Quang Tri.  
(signature with seal)  
Le Van My.

The witness  
1. Nguyen Dan/Phan Tung  
Vo Quang Lai (signed)

The parents  
Father: Nguyen Cuong (signed)  
Mother: Nguyen thi Lu (signed)

Certified true copy,  
Quang Tri, July, 9th 1957  
The Court-clerk  
(signed illegibly with seal)

Registered at Nha Trang  
on July, 9th 1957  
Volume 1, Page 4 No, 57  
Rec'd : Tax exempt  
The office-Chief  
(signature with seal)  
Phan Van Dat.

Certified from an original in Vietnam, translated by  
Nam Quang Phan.

Chau

Bill Johnson  
BILL JOHNSON  
Notary Public - State Of Texas  
My Commission Expires Jan. 8, 1985  
Bonded By Harco Inc. Services

THE SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM  
Independence - Freedom - Happiness

PEOPLE'S IDENTITY CARD

PHOTO

Number : 190068553

BEARER'S FULL NAME .... : NGUYEN TONG CAM-LINH  
DATE OF BIRTH ..... : April 24, 1963  
ORIGIN OF ..... : Phong-Thu, Huong-Dien  
Binh-Tri-Thien  
DOMICILE ..... : 02D Phan-Boi-Chau, Hue  
Binh-Tri-Thien

ETHNIC GROUP : Lowlander

RELIGION : Buddhist

	LEFT INDEX	<p><u>PECULIARITIES:</u> Two moles spacing 1cm from one another; located at 1.2cm under and posterior to the inner corner of the left eyebrow</p>
	RIGHT INDEX	<p>The 25th day of May, year of 1978 FOR THE DIRECTOR OR CHIEF OF SECURITY OFFICE THE ASSISTANT OFFICE CHIEF (Signed illegibly and sealed) <u>LE CHINH</u></p>

This is to certify that the above is an accurate translation of the original  
"PEOPLE'S IDENTITY CARD" in VIETNAMESE and that I am competent in both the  
ENGLISH and VIETNAMESE languages to render such translation

Houston, the 02nd day of May A.D., year of 1989

Peter Nguyen Van Tho

PETER NGUYEN VAN THO  
Program Coordinator

AGENCY : CATHOLIC CHARITIES-USCC/MRS  
3520 Montrose Boulevard  
Houston, Texas 77006  
Tel. (713) 526-5812

TRANSLATION  
CATHOLIC CHARITIES  
USCC/MRS  
REFUGEE RESETTLEMENT OFFICE

BIRTH CERTIFICATE.

Code number: 73

Name and last name of the baby	:	NGUYEN-TONG CAM-LINH.
Sex	:	Female.
Date of birth	:	April, twenty third 1963.
Place of birth	:	Phu-Hoi, Hue.
Father's name	:	Nguyen-Chau.
Age	:	26.
Father's occupation	:	Teacher.
Residence	:	48/7 Le-Loi, Hue.
Mother's name	:	Tong-nu-Lan.
Age	:	29.
Mother's occupation	:	Teacher.
Residence	:	48/7 Le-Loi, Hue.
Wife	:	Legal wife.
Name of claimant	:	Nguyen-Chau.
Age	:	26.
Occupation	:	Teacher.
Residence	:	48/7 Le-Loi, Hue.
Date of witness	:	May, 14th 1963.
Name of first witness	:	Tong-Quyen.
Age	:	53.
Occupation	:	Director of Social Department of Hue.
Residence	:	48/7 Le-Loi, Hue.
Name of second witness	:	Tong-nu-thu-Cuc.
Age	:	27.
Occupation	:	Teacher.
Residence	:	48/7 Le-Loi, Hue.

Made at Phu-Hoi, Hue, on the 14th day of May, 1963.

Claimant:

Nguyen-Chau  
(signed)

Civic officer:  
(signed and stamped)

Witness:

- Tong-Quyen  
- Tong-nu-thu-Cuc  
(signed)

Certified at Hue, on the  
15th day of May 1963.  
by Chief of the police of  
TA-NGAN DISTRICT.  
(Signed and Stamped).

Certified from an original  
in Vietnamese by LIEN-BA-TONG  
(Signed)

LIEN-BA-TONG

STATE OF TEXAS  
COUNTY OF HARRIS

SUCH AND SWORN to BEFORE ME,

THE day 14th of January, 1984.

My Commission expires 3-30-86

THE SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM  
Independence - Freedom - Happiness



PEOPLE'S IDENTITY CARD

PHOTO

Number : 190789975

BEARER'S FULL NAME .... : NGUYEN TONG MINH-CHINH  
DATE OF BIRTH ..... : May 22, 1964  
ORIGIN OF ..... : Quang-Phuoc, Huong-Dien  
Binh-Tri-Thien  
DOMICILE ..... : 2D Phan-Boi-Chau, Hue  
Binh-Tri-Thien

ETHNIC GROUP : Lowlander

RELIGION : Buddhist

	LEFT INDEX	<u>PECULIARITIES</u> : Mole located at 2cm under & posterior to the tail of the right eye.
	RIGHT INDEX	The 10th day of July, year of 1981 FOR THE DIRECTOR OR CHIEF OF SECURITY OFFICE THE ASSISTANT OFFICE CHIEF (Signed illegibly and sealed) <u>VINH THANH</u>

This is to certify that the above is an accurate translation of the original  
"PEOPLE'S IDENTITY CARD" in VIETNAMESE and that I am competent in both the  
ENGLISH and VIETNAMESE languages to render such translation

Houston, the 02nd day of May A.D., year of 1989

Peter Nguyen Van Tho

PETER NGUYEN VAN THO  
Program Coordinator

AGENCY : CATHOLIC CHARITIES-USCC/MRS

3520 Montrose Boulevard

Houston, Texas 77006

Tel. (713) 526-5812

TRANSLATION  
CATHOLIC CHARITIES  
USCC/MRS  
REFUGEE RESETTLEMENT OFFICE

# BIRTH CERTIFICATE.

Code number: 75

Name and last name of the baby	:	NGUYEN-TONG MINH-CHINH
Sex	:	Male
Date of birth	:	May, twenty second 1964.
Place of birth	:	Phu-Hoi, Hue.
Father's name	:	Nguyen-Chau.
Age	:	27.
Father's occupation	:	Teacher.
Residence	:	48/7 Le-Loi, Hue.
Mother's name	:	Tong-nu-Lan.
Age	:	30.
Mother's occupation	:	Teacher.
Residence	:	48/7 Le-Loi, Hue.
Wife	:	Legal wife.
Name of claimant	:	Nguyen-Chau.
Age	:	27.
Occupation	:	Teacher.
Residence	:	48/7 Le-Loi, Hue.
Date of claim	:	June, fifth 1964.
Name of first witness	:	Hoang-Phu Ngoc-Tuong.
Age	:	27.
Occupation	:	Teacher.
Residence	:	39 Mai-thuc-Loan, Hue.
Name of second witness	:	Tring-cong-Son.
Age	:	24.
Occupation	:	Musician.
Residence	:	3/11 Nguyen-truong-To, Hue.

Made at Phu-Hoi, Hue, on the 5th day of June, 1964.

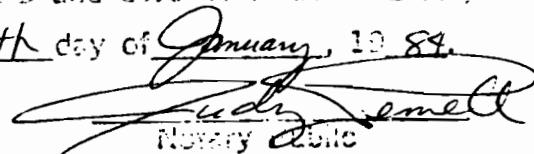
Claimant:	Civic officer:	Witness:
Nguyen-Chau (signed)	Nguyen-Sung (signed and stamped)	- Hoang-Phu Ngoc-Tuong - Tring-cong-Son (signed)

Certified from an original  
in Vietnamese by  
LIEN-BA-TONG  
(signed)

LIEN-BA-TONG

STATE OF TEXAS  
COUNTY OF HARRIS

SWORN and SIGNED to BEFORE ME,  
this the 14th day of January, 1984.

  
Notary Public

My Commission expires 3-30-86

THE SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM  
Independence - Freedom - Happiness

PEOPLE'S IDENTITY CARD

PHOTO

Number : 190885156

BEARER'S FULL NAME .... : NGUYEN TONG CAM-TAM  
DATE OF BIRTH ..... : February 17, 1966  
ORIGIN OF ..... : Phong-Thu, Huong-Dien  
Binh-Tri-Thien  
DOMICILE ..... : 2D Phan-Boi-Chau, Hue  
Binh-Tri-Thien

ETHNIC GROUP : Lowlander

RELIGION : Buddhist

LEFT  
INDEX

PECULIARITIES : Mole located at 4cm under & posterior  
to the tail of the left eye.

RIGHT  
INDEX

The 10th day of July, year of 1981  
FOR THE DIRECTOR OR CHIEF OF SECURITY OFFICE  
THE ASSISTANT OFFICE CHIEF  
{Signed illegibly and sealed}  
VINH THANH

This is to certify that the above is an accurate translation of the original  
"PEOPLE'S IDENTITY CARD" in VIETNAMESE and that I am competent in both the  
ENGLISH and VIETNAMESE languages to render such translation

Houston, the 02nd day of May A.D., year of 1989

Peter Nguyen Van Tho

PETER NGUYEN VAN THO  
Program Coordinator

AGENCY : CATHOLIC CHARITIES-USCC/MRS

3520 Montrose Boulevard

Houston, Texas 77006

Tel. (713) 526-5812

TRANSLATION  
CATHOLIC CHARITIES  
USCC/MRS  
REFUGEE RESETTLEMENT OFFICE

BIRTH CERTIFICATE.

Baby's full Name	:	Nguyen Tong Cam Tam.
Sex	:	Female.
Date of birth	:	February, 17th nineteen sixty six.
Place of birth	:	16 Ly Thuong Kiet, Hue.
Father's name	:	Nguyen Chau.
Age	:	29.
Father's occupation	:	Teacher.
Residence	:	70 Phan Chu Trinh, Hue.
Mother's name	:	Tong Nu Lan, Hue.
Age	:	32.
Mother's occupation	:	Teacher.
Residence	:	70 Phan Chu Trinh, Hue.
Position	:	Legal wife.
Name of claimant	:	Nguyen Chau.
Age	:	29.
Occupation	:	Teacher.
Residence	:	70 Phan Chu Trinh.
Claim date	:	March, 6th nineteen sixty six.
Witness	:	Tran Huu Ba.
Age	:	33.
Occupation	:	Shoemaker.
Residence	:	6 Truong Dinh, Hue.
Second witness	:	Le Tran.

Made at Ihu Vinh, on March 6th 1966.

Claimant (signed)	Civil Officer (signed and stamped)	Witness (signed)
Nguyen Chau		1. Tran Huu Ba. 2. Le Tran.

Certified at Hue, on March 9, 1966, by the Chief of Ta Ngan District.  
(signed and stamped).

Certified from an original  
in Vietnam, translated by  
Nam Quang Khan.

*Bill Johnson*  
BILL JOHNSON

**BILL JOHNSON**  
**Notary Public - State Of Texas**  
**My Commission Expires Jan. 8, 1985**  
**Bonded By Harco Ins. Services**

THE SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM  
Independence - Freedom - Happiness

PEOPLE'S IDENTITY CARD



Number : 191050104

BEARER'S FULL NAME .... : NGUYEN TONG CAM-HUONG  
DATE OF BIRTH ..... : October 23, 1968  
ORIGIN OF ..... : Phong-Thu, Huong-Dien  
Binh-Tri-Thien  
DOMICILE ..... : 2D Phan-Boi-Chau, Hue  
Binh-Tri-Thien

ETHNIC GROUP : Lowlander

RELIGION : Buddhist

	LEFT INDEX	<u>PECULIARITIES</u> : Mole located at 0.3cm under, posterior to the right nostril.
	RIGHT INDEX	The 29th day of October, year of 1984 FOR THE DIRECTOR OR CHIEF OF SECURITY OFFICE {Signed illegibly and sealed} <u>NGUYEN DINH BAY</u>

This is to certify that the above is an accurate translation of the original  
"PEOPLE'S IDENTITY CARD" in VIETNAMESE and that I am competent in both the  
ENGLISH and VIETNAMESE languages to render such translation

Houston, the 02nd day of May A.D., year of 1989

Peter Nguyen Van Tho

PETER NGUYEN VAN THO  
Program Coordinator

AGENCY : CATHOLIC CHARITIES-USCC/MRS

3520 Montrose Boulevard

Houston, Texas 77006

Tel. (713) 526-5812

TRANSLATION  
CATHOLIC CHARITIES  
USCC/MRS  
REFUGEE RESETTLEMENT OFFICE

## BIRTH CERTIFICATE

Baby's full name : Nguyen Tong Cam Huong.  
 Sex : Female.  
 Date of birth : October, 23th nineteen sixty eight.  
 Place of birth : Hue Hospital.  
 Father's name : Nguyen Chau.  
 Age : 31.  
 Father's occupation : Teacher.  
 Residence : Quoc Noc High School, Hue.  
 Mother's name : Tong Nu Lan.  
 Mother's occupation : Teacher.  
 Residence : Quoc Noc High School, Hue.  
 Position : Legal wife.  
 Name of claimant : Nguyen Van Vinh.  
 Age : 39.  
 Claimant Occupation : Doctor.  
 Residence : Hue Hospital Center.  
 Date of claim : November, 13th nineteen sixty eight.

Made at Third District on November 13th, 1968.

Claimant (signed)	Civil Officer (signed and stamped)	Witness (signed)
Dr. Nguyen V. Vinh	Le Quang Bich	

Certified at Hue, on 11-13-1968 by the Chief of the Police of  
 Ta Ngan District.  
 (signed and stamped)  
 LE QUANG BICH.

Certified from an original in  
Vietnam, translated by  
NAM QUANG THAN.

  
 Bill Johnson  
 ELL JOHNSON  
 Notary Public - State Of Texas  
 My COMMISSION Expires Jan. 8, 1985.  
 Bonded By Marco Ins. Services

THE SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM  
Independence - Freedom - Happiness

PEOPLE'S IDENTITY CARD

PHOTO

Number : 191135120

BEARER'S FULL NAME .... : NGUYEN TONG CAM-HOA  
DATE OF BIRTH ..... : September 18, 1970  
ORIGIN OF ..... : Phong-Thu, Huong-Dien  
Binh-Tri-Thien  
DOMICILE ..... : 2D Phan-Boi-Chau, Hue  
Binh-Tri-Thien

ETHNIC GROUP : Lowlander

RELIGION : Buddhist

	LEFT INDEX	<u>PECULIARITIES</u> : Mole located at 2cm under & posterior to the tail of the right eye.
	RIGHT INDEX	The 11th day of November, year of 1986 FOR THE DIRECTOR OR CHIEF OF SECURITY OFFICE (Signed illegibly and sealed) <u>NGUYEN DINH BAY</u>

-----  
This is to certify that the above is an accurate translation of the original  
"PEOPLE'S IDENTITY CARD" in VIETNAMESE and that I am competent in both the  
ENGLISH and VIETNAMESE languages to render such translation

Houston, the 02nd day of May A.D., year of 1989

Peter Nguyen Van Tho

PETER NGUYEN VAN THO  
Program Coordinator

AGENCY : CATHOLIC CHARITIES-USCC/MRS

3520 Montrose Boulevard

Houston, Texas 77006

Tel. (713) 526-5812

TRANSLATION  
CATHOLIC CHARITIES  
USCC/MRS

REFUGEE RESETTLEMENT OFFICE

## BIRTH CERTIFICATE.

Baby's full name : Nguyen Tong Cam Hoa.  
 Sex : Female.  
 Date of birth : September, 18th nineteen seventy.  
 Place of birth : Ihu Villa, Hue.  
 Father's name : Nguyen Chau.  
 Age : 33.  
 Father's occupation : Teacher.  
 Residence : 10 Le Loi, Hue.  
 Mother's name : Tong N. Lan.  
 Age : 36.  
 Mother's occupation : Teacher.  
 Mother's address : 10 Le Loi, Hue.  
 Position : Legal wife.  
 Name of claimant : Nguyen Chau.  
 Age : 33.  
 Occupation : Teacher.  
 Residence : 10 Le Loi, Hue.  
 Date of claim : November, 16th nineteen seventy.  
 First witness : Nguyen Van Lu.  
 Age : 38.  
 Occupation : Secretary.  
 Residence : 10 Le Loi, Hue.  
 Second witness : Tran Trong Khoai.  
 Age : 41.  
 Occupation : Teacher.  
 Residence : 7/7 Nguyen Truong To, Hue.

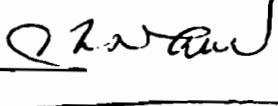
Made at Hue, on October 16th, 1970.

Claimant (signed) Nguyen Chau	Civil Officer (signed and stamped) Le Quang Bich	Witness (signed) 1. Nguyen Van Lu. 2. Tran Trong Khoai.
-------------------------------------	--	--

Certified at Hue on 5-15-1963  
by the Chief of the Police of  
Ta Ngan District,  
(signed and stamped)

Certified from an original in  
Vietnam, translated by  
Nam Quang Khan.

  
 E.L. JOHNSON  
 Notary Public - State Of Texas  
 My Commission Expires Jan. 8, 1985  
 Bonded By Marco Inc. Services



U. S. Department of Justice  
Immigration and Naturalization Service

## Affidavit of Support

(ANSWER ALL ITEMS: FILL IN WITH TYPEWRITER OR PRINT IN BLOCK LETTERS IN INK.)

1. CATHY THU CUC TONG, residing at \_\_\_\_\_  
(Name) \_\_\_\_\_  
(Street and Number) \_\_\_\_\_

(City) \_\_\_\_\_ (State) \_\_\_\_\_ (ZIP Code if in U.S.) \_\_\_\_\_ (Country) \_\_\_\_\_

## BEING DULY SWEORN DEPOSE AND SAY:

1. I was born on 6/1/1936 at Hoi-An (Quang Nam) VIET NAM  
(Date) (City) (Country)

If you are not a native born United States citizen, answer the following as appropriate:

- If a United States citizen through naturalization, give certificate of naturalization number 12590968:1-Y-86
- If a United States citizen through parent(s) or marriage, give citizenship certificate number \_\_\_\_\_
- If United States citizenship was derived by some other method, attach a statement of explanation.
- If a lawfully admitted permanent resident of the United States, give "A" number \_\_\_\_\_

2. That I am 53 years of age and have resided in the United States since (date) 10-10-1980

3. That this affidavit is executed in behalf of the following person:

Name <u>TONG LAN NU</u>	Sex <u>F</u>	Age <u>53</u>
Citizen of-(Country) <u>VIET NAM</u>	Marital Status <u>NEVER MARRIED</u>	Relationship to Deponent <u>SISTER</u>
Presently resides at-(Street and Number) <u>20 PHAN BOI CHAU</u>	(City) <u>HUE</u>	(State) (Country) <u>VIET NAM</u>

Name of spouse and children accompanying or following to join person:

Spouse <u>NGUYEN CHAU</u>	Sex <u>M</u>	Age <u>52</u>	Child <u>NGUYEN CAM TAN TONG</u>	Sex <u>F</u>	Age <u>23</u>
Child <u>NGUYEN CAM LINH TONG</u>	Sex <u>F</u>	Age <u>26</u>	Child <u>NGUYEN CAM HUONG TONG</u>	Sex <u>F</u>	Age <u>21</u>
Child <u>NGUYEN MINH CHINH TONG</u>	Sex <u>M</u>	Age <u>25</u>	Child <u>NGUYEN CAM HOA TONG</u>	Sex <u>F</u>	Age <u>19</u>

4. That this affidavit is made by me for the purpose of assuring the United States Government that the person(s) named in item 3 will not become a public charge in the United States.

5. That I am willing and able to receive, maintain and support the person(s) named in item 3. That I am ready and willing to deposit a bond, if necessary, to guarantee that such person(s) will not become a public charge during his or her stay in the United States, or to guarantee that the above named will maintain his or her nonimmigrant status if admitted temporarily and will depart prior to the expiration of his or her authorized stay in the United States.

6. That I understand this affidavit will be binding upon me for a period of three (3) years after entry of the person(s) named in item 3 and that the information and documentation provided by me may be made available to the Secretary of Health and Human Services and the Secretary of Agriculture, who may make it available to a public assistance agency.

7. That I am employed as, or engaged in the business of POLYSONICS, INC with THU CUC TONG  
(Type of Business) (Name of concern)

at \_\_\_\_\_  
(Street and Number) \_\_\_\_\_ (City) \_\_\_\_\_ (State) \_\_\_\_\_ (Zip Code) \_\_\_\_\_

I derive an annual income of (if self-employed, I have attached a copy of my last income tax return or report of commercial rating concern which I certify to be true and correct to the best of my knowledge and belief. See instruction for nature of evidence of net worth to be submitted.)

\$ 15,600.00

I have on deposit in savings banks in the United States

\$ 27,000.00

I have other personal property, the reasonable value of which is

\$ 5,800.00

U. S. Department of Justice  
Immigration and Naturalization Service

## Affidavit of Support

(ANSWER ALL ITEMS: FILL IN WITH TYPEWRITER OR PRINT IN BLOCK LETTERS IN INK.)

1. CATHY THU CUC TONG residing at \_\_\_\_\_  
(Name) \_\_\_\_\_  
(Street and Number)

(City)

(State)

(ZIP Code if in U.S.)

(Country)

BEING DULY SWORN DEPOSE AND SAY:

1. I was born on 6/01/1936 at Hoi An (Quang Nam) VIET NAM  
(Date) (City) (Country)If you are not a native born United States citizen, answer the following as appropriate:

- If a United States citizen through naturalization, give certificate of naturalization number 12590968; 1-7-86  
HOUSTON, TX
- If a United States citizen through parent(s) or marriage, give citizenship certificate number \_\_\_\_\_
- If United States citizenship was derived by some other method, attach a statement of explanation.
- If a lawfully admitted permanent resident of the United States, give "A" number \_\_\_\_\_

2. That I am 53 years of age and have resided in the United States since (date) 10-10-1980

3. That this affidavit is executed in behalf of the following person:

Name <u>NGUYEN CHAU</u>	Sex <u>M</u>	Age <u>52</u>			
Citizen of-(Country) <u>VIET NAM</u>	Marital Status	Relationship to Deponent <u>BROTHER IN LAW</u>			
Presently resides at-(Street and Number) <u>2 D PHAN BEI CHAU</u>	(City) <u>HUE</u>	(State) (Country) <u>VIET NAM</u>			
Name of spouse and children accompanying or following to join person:					
Spouse	Sex	Age	Child	Sex	Age
Child	Sex	Age	Child	Sex	Age
Child	Sex	Age	Child	Sex	Age

4. That this affidavit is made by me for the purpose of assuring the United States Government that the person(s) named in item 3 will not become a public charge in the United States.

5. That I am willing and able to receive, maintain and support the person(s) named in item 3. That I am ready and willing to deposit a bond, if necessary, to guarantee that such person(s) will not become a public charge during his or her stay in the United States, or to guarantee that the above named will maintain his or her nonimmigrant status if admitted temporarily and will depart prior to the expiration of his or her authorized stay in the United States.

6. That I understand this affidavit will be binding upon me for a period of three (3) years after entry of the person(s) named in item 3 and that the information and documentation provided by me may be made available to the Secretary of Health and Human Services and the Secretary of Agriculture, who may make it available to a public assistance agency.

7. That I am employed as, or engaged in the business of PEZYSORIES INC with THU CUC TONG  
(Type of Business) (Name of concern)

at

(Street and Number)

(City)

(State)

(Zip Code)

I derive an annual income of (if self-employed, I have attached a copy of my last income tax return or report of commercial rating concern which I certify to be true and correct to the best of my knowledge and belief. See instruction for nature of evidence of net worth to be submitted.)

\$ 15,600.00

I have on deposit in savings banks in the United States

\$ 27,000.00

I have other personal property, the reasonable value of which is

\$ 5,500.00

(ANSWER ALL ITEMS: FILL IN WITH TYPEWRITER OR PRINT IN BLOCK LETTERS IN INK.)

1. CATHY THU CUC TONG residing at \_\_\_\_\_  
(Name) \_\_\_\_\_

(Street and Number) \_\_\_\_\_

(City) \_\_\_\_\_

(State) \_\_\_\_\_

(ZIP Code if in U.S.) \_\_\_\_\_

(Country) \_\_\_\_\_

BEING DULY SWORN DEPOSE AND SAY:

1. I was born on 6/01/1936 at Hoi AN (QUANG NAM) VIET NAM  
(Date) (City) (Country) \_\_\_\_\_

If you are *not* a native born United States citizen, answer the following as appropriate:

- If a United States citizen through naturalization, give certificate of naturalization number 12590968; 1-7-82  
HOUSTON, TX
- If a United States citizen through parent(s) or marriage, give citizenship certificate number \_\_\_\_\_
- If United States citizenship was derived by some other method, attach a statement of explanation.
- If a lawfully admitted permanent resident of the United States, give "A" number \_\_\_\_\_

2. That I am 53 years of age and have resided in the United States since (date) 10-10-1980

3. That this affidavit is executed in behalf of the following person:

Name <u>NGUYEN CHAU</u>	Sex <u>M</u>	Age <u>52</u>
Citizen of-(Country) <u>VIET NAM</u>	Marital Status <u>MARRIED</u>	Relationship to Deponent <u>BRDTHR IN LAW</u>
Presently resides at-(Street and Number) <u>2 D PHAN BOI CHAU</u>	(City) <u>HUE</u>	(State) <u></u>
(Country) <u>VIET NAM</u>		

Name of spouse and children accompanying or following to join person:

Spouse	Sex	Age	Child	Sex	Age
Child	Sex	Age	Child	Sex	Age
Child	Sex	Age	Child	Sex	Age

4. That this affidavit is made by me for the purpose of assuring the United States Government that the person(s) named in item 3 will not become a public charge in the United States.

5. That I am willing and able to receive, maintain and support the person(s) named in item 3. That I am ready and willing to deposit a bond, if necessary, to guarantee that such person(s) will not become a public charge during his or her stay in the United States, or to guarantee that the above named will maintain his or her nonimmigrant status if admitted temporarily and will depart prior to the expiration of his or her authorized stay in the United States.

6. That I understand this affidavit will be binding upon me for a period of three (3) years after entry of the person(s) named in item 3 and that the information and documentation provided by me may be made available to the Secretary of Health and Human Services and the Secretary of Agriculture, who may make it available to a public assistance agency.

7. That I am employed as, or engaged in the business of POLYSONIES INC with THU CUC TONG  
(Type of Business) (Name of concern) \_\_\_\_\_

at \_\_\_\_\_  
(Street and Number) \_\_\_\_\_ (City) \_\_\_\_\_ (State) \_\_\_\_\_ (Zip Code) \_\_\_\_\_

I derive an annual income of (if self-employed, I have attached a copy of my last income tax return or report of commercial rating concern which I certify to be true and correct to the best of my knowledge and belief. See instruction for nature of evidence of net worth to be submitted.)

\$ 15,600.00

I have on deposit in savings banks in the United States

\$ 27,000.00

I have other personal property, the reasonable value of which is

\$ 5,500.00

I have stocks and bonds with the following market value, as indicated on the attached list which I certify to be true and correct to the best of my knowledge and belief.

I have life insurance in the sum of

With a cash surrender value of

I own real estate valued at

With mortgages or other encumbrances thereon amounting to \$ 46,000.00

\$ ✓  
\$ 10,000.00  
\$ ✓  
\$ 50,000.00

Which is located at \_\_\_\_\_ (Street and Number) (City) (State) (Zip Code)

8. That the following persons are dependent upon me for support: (Place an "X" in the appropriate column to indicate whether the person named is **wholly** or **partially** dependent upon you for support.)

Name of Person	Wholly Dependent	Partially Dependent	Age	Relationship to Me
<u>None</u>				

9. That I have previously submitted affidavit(s) of support for the following person(s). If none, state "None"

Name \_\_\_\_\_ Date submitted \_\_\_\_\_

None

10. That I have submitted visa petition(s) to the Immigration and Naturalization Service on behalf of the following person(s). If none, state none.

Name \_\_\_\_\_ Relationship \_\_\_\_\_ Date submitted \_\_\_\_\_

None

11. (Complete this block only if the person named in item 3 will be in the United States temporarily.)

That I  do intend  do not intend, to make specific contributions to the support of the person named in item 3. (If you check "do intend", indicate the exact nature and duration of the contributions. For example, if you intend to furnish room and board, state for how long and, if money, state the amount in United States dollars and state whether it is to be given in a lump sum, weekly, or monthly, or for how long.)

#### OATH OR AFFIRMATION OF DEPONENT

I acknowledge that I have read Part III of the Instructions, Sponsor and Alien Liability, and am aware of my responsibilities as an immigrant sponsor under the Social Security Act, as amended, and the Food Stamp Act, as amended.

I swear (affirm) that I know the contents of this affidavit signed by me and the statements are true and correct.

Signature of deponent Murice Long

Subscribed and sworn to (affirmed) before me this 16th day of October  PAT ANDERSON  
Notary Public, State of Texas  
My Commission Expires 2-17-92

at 1800 W. Loop 50 - Bellairs, TX 77420. My commission expires on 2-17-92  
Signature of Officer Administering Oath Pat Anderson Title Receptionist  
If affidavit prepared by other than deponent, please complete the following: I declare that this document was prepared by me at the request of the deponent and is based on all information of which I have knowledge.

(Signature)

(Address)

(Date)

U. S. Department of Justice  
Immigration and Naturalization Service

## Affidavit of Support

(ANSWER ALL ITEMS: FILL IN WITH TYPEWRITER OR PRINT IN BLOCK LETTERS IN INK.)

1. CATHY THU CUC TONG residing at \_\_\_\_\_  
(Name) (Street and Number)

(City)

(State)

(ZIP Code if in U.S.)

(Country)

## BEING DULY SWORN DEPOSE AND SAY:

1. I was born on 6/01/1936 at Hoi An (QUANG NAM) VIET NAM  
(Date) (City) (Country)If you are not a native born United States citizen, answer the following as appropriate:

- If a United States citizen through naturalization, give certificate of naturalization number 12590968; 1-7-86  
Houston, TX
- If a United States citizen through parent(s) or marriage, give citizenship certificate number \_\_\_\_\_
- If United States citizenship was derived by some other method, attach a statement of explanation.
- If a lawfully admitted permanent resident of the United States, give "A" number \_\_\_\_\_

2. That I am 53 years of age and have resided in the United States since (date) 10-10-1980

3. That this affidavit is executed in behalf of the following person:

Name <u>NGUYEN CAM LINH TONG</u>	Sex <u>F</u>	Age <u>26</u>
Citizen of-(Country) <u>VIET NAM</u>	Marital Status <u>SINGLE</u>	Relationship to Deponent <u>NIECE</u>
Presently resides at-(Street and Number) <u>20 PHAN BIE CHAU</u>	(City) <u>HUE</u>	(State) (Country) <u>VIET NAM</u>

## Name of spouse and children accompanying or following to join person:

Spouse	Sex	Age	Child	Sex	Age
Child	Sex	Age	Child	Sex	Age
Child	Sex	Age	Child	Sex	Age

4. That this affidavit is made by me for the purpose of assuring the United States Government that the person(s) named in item 3 will not become a public charge in the United States.

5. That I am willing and able to receive, maintain and support the person(s) named in item 3. That I am ready and willing to deposit a bond, if necessary, to guarantee that such person(s) will not become a public charge during his or her stay in the United States, or to guarantee that the above named will maintain his or her nonimmigrant status if admitted temporarily and will depart prior to the expiration of his or her authorized stay in the United States.

6. That I understand this affidavit will be binding upon me for a period of three (3) years after entry of the person(s) named in item 3 and that the information and documentation provided by me may be made available to the Secretary of Health and Human Services and the Secretary of Agriculture, who may make it available to a public assistance agency.

7. That I am employed as, or engaged in the business of POLYSOANICS, INC with THU CUC TONG  
(Type of Business) (Name of concern)at \_\_\_\_\_  
(Street and Number) (City) (State) (Zip Code)

I derive an annual income of (if self-employed, I have attached a copy of my last income tax return or report of commercial rating concern which I certify to be true and correct to the best of my knowledge and belief. See instruction for nature of evidence of net worth to be submitted.)

\$ 15,600

I have on deposit in savings banks in the United States

\$ 27,000

I have other personal property, the reasonable value of which is

\$ 5,000

I have stocks and bonds with the following market value, as indicated on the attached list which I certify to be true and correct to the best of my knowledge and belief.

I have life insurance in the sum of

With a cash surrender value of

I own real estate valued at

With mortgages or other encumbrances thereon amounting to \$ 46,000.00

\$ 4  
\$ 10,000.00  
\$ 4  
\$ 50,000.00

Which is located at

(Street and Number)

(City)

(State)

(Zip Code)

8. That the following persons are dependent upon me for support: (Place an "X" in the appropriate column to indicate whether the person named is *wholly* or *partially* dependent upon you for support.)

Name of Person	Wholly Dependent	Partially Dependent	Age	Relationship to Me
<u>None</u>				

9. That I have previously submitted affidavit(s) of support for the following person(s). If none, state "None"

Name

Date submitted

None

10. That I have submitted visa petition(s) to the Immigration and Naturalization Service on behalf of the following person(s). If none, state none.

Name

Relationship

Date submitted

None

11. (Complete this block only if the person named in item 3 will be in the United States temporarily.)

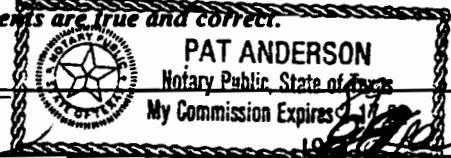
That I  do intend  do not intend, to make specific contributions to the support of the person named in item 3. (If you check "do intend", indicate the exact nature and duration of the contributions. For example, if you intend to furnish room and board, state for how long and, if money, state the amount in United States dollars and state whether it is to be given in a lump sum, weekly, or monthly, or for how long.)

#### OATH OR AFFIRMATION OF DEPONENT

I acknowledge that I have read Part III of the Instructions, Sponsor and Alien Liability, and am aware of my responsibilities as an immigrant sponsor under the Social Security Act, as amended, and the Food Stamp Act, as amended.

I swear (affirm) that I know the contents of this affidavit signed by me and the statements are true and correct.

Signature of deponent Merleene Deng



Subscribed and sworn to (affirmed) before me this 10th day of October  
at 16800 W Loop 50, Bellmeir, TX 77420. My commission expires on 2-17-92

Signature of Officer Administering Oath Pat Anderson Title Receptionist  
If affidavit prepared by other than deponent, please complete the following: I declare that this document was prepared by me at the request of the deponent and is based on all information of which I have knowledge.

(Signature)

(Address)

(Date)

U. S. Department of Justice  
Immigration and Naturalization Service

Affidavit of Support

(ANSWER ALL ITEMS: FILL IN WITH TYPEWRITER OR PRINT IN BLOCK LETTERS IN INK.)

1. CATHY THU CUC TONG residing at \_\_\_\_\_  
(Name) (Street and Number)

(City) (State) (ZIP Code if in U.S.) (Country)

BEING DULY SWORN DEPOSE AND SAY:

1. I was born on 5/01/1936 at Hoi An (Quang Nam) Vietnam  
(Date) (City) (Country)

If you are *not* a native born United States citizen, answer the following as appropriate:

- If a United States citizen through naturalization, give certificate of naturalization number 12590968, 1-7-86  
Houston, TX
- If a United States citizen through parent(s) or marriage, give citizenship certificate number \_\_\_\_\_
- If United States citizenship was derived by some other method, attach a statement of explanation.
- If a lawfully admitted permanent resident of the United States, give "A" number \_\_\_\_\_

2. That I am 53 years of age and have resided in the United States since (date) 10-10-1980

3. That this affidavit is executed in behalf of the following person:

Name <u>NGUYEN MINH CHINH TONG</u>	Sex <u>M</u>	Age <u>25</u>
Citizen of-(Country) <u>VIET-NAM</u>	Marital Status <u>SINGLE</u>	Relationship to Deponent <u>NEPHEW</u>
Presently resides at-(Street and Number) <u>2 D PHAN Boi CHAU</u>	(City) <u>HUE</u>	(State) (Country) <u>VIET-NAM</u>

Name of spouse and children accompanying or following to join person:

Spouse	Sex	Age	Child	Sex	Age
Child	Sex	Age	Child	Sex	Age
Child	Sex	Age	Child	Sex	Age

4. That this affidavit is made by me for the purpose of assuring the United States Government that the person(s) named in item 3 will not become a public charge in the United States.

5. That I am willing and able to receive, maintain and support the person(s) named in item 3. That I am ready and willing to deposit a bond, if necessary, to guarantee that such person(s) will not become a public charge during his or her stay in the United States, or to guarantee that the above named will maintain his or her nonimmigrant status if admitted temporarily and will depart prior to the expiration of his or her authorized stay in the United States.

6. That I understand this affidavit will be binding upon me for a period of three (3) years after entry of the person(s) named in item 3 and that the information and documentation provided by me may be made available to the Secretary of Health and Human Services and the Secretary of Agriculture, who may make it available to a public assistance agency.

7. That I am employed as, or engaged in the business of POLYSONIC, INC with THU CUC TONG  
(Type of Business) (Name of concern)

at  
(Street and Number) (City) (State) (Zip Code)

I derive an annual income of (if self-employed, I have attached a copy of my last income tax return or report of commercial rating concern which I certify to be true and correct to the best of my knowledge and belief. See instruction for nature of evidence of net worth to be submitted.)

\$ 15,600.00

I have on deposit in savings banks in the United States  
I have other personal property, the reasonable value of which is

\$ 27,000.00

\$ 5,000.00

I have stocks and bonds with the following market value, as indicated on the attached list

which I certify to be true and correct to the best of my knowledge and belief.

I have life insurance in the sum of

With a cash surrender value of

I own real estate valued at

With mortgages or other encumbrances thereon amounting to \$ 46,000.00

\$ 0

\$ 10,000.00

\$ 0

\$ 50,000.00

Which is located at \_\_\_\_\_ (Street and Number) \_\_\_\_\_ (City) \_\_\_\_\_ (State) \_\_\_\_\_ (Zip Code)

8. That the following persons are dependent upon me for support: (Place an "X" in the appropriate column to indicate whether the person named is *wholly or partially* dependent upon you for support.)

Name of Person	Wholly Dependent	Partially Dependent	Age	Relationship to Me
<u>None</u>				

9. That I have previously submitted affidavit(s) of support for the following person(s). If none, state "None"

Name \_\_\_\_\_ Date submitted \_\_\_\_\_

None

10. That I have submitted visa petition(s) to the Immigration and Naturalization Service on behalf of the following person(s). If none, state none.

Name \_\_\_\_\_ Relationship \_\_\_\_\_ Date submitted \_\_\_\_\_

None

11. (Complete this block only if the person named in item 3 will be in the United States temporarily.)

That I  do intend  do not intend, to make specific contributions to the support of the person named in item 3. (If you check "do intend", indicate the exact nature and duration of the contributions. For example, if you intend to furnish room and board, state for how long and, if money, state the amount in United States dollars and state whether it is to be given in a lump sum, weekly, or monthly, or for how long.)

#### OATH OR AFFIRMATION OF DEONENT

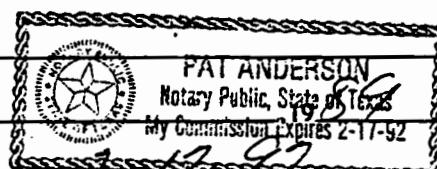
I acknowledge that I have read Part III of the Instructions, Sponsor and Alien Liability, and am aware of my responsibilities as an immigrant sponsor under the Social Security Act, as amended, and the Food Stamp Act, as amended.

I swear (affirm) that I know the contents of this affidavit signed by me and the statements are true and correct.

Signature of deponent Pat Anderson

Subscribed and sworn to (affirmed) before me this 6th day of October

at 2800 W Loop 50, Bellmeir, TX 77401. My commission expires on 2-17-92



Signature of Officer Administering Oath Pat Anderson Title Receptionist

If affidavit prepared by other than deponent, please complete the following: I declare that this document was prepared by me at the request of the deponent and is based on all information of which I have knowledge.

(Signature)

(Address)

(Date)

(ANSWER ALL ITEMS: FILL IN WITH TYPEWRITER OR PRINT IN BLOCK LETTERS IN INK.)

1. CATHY THU CUC TONG, residing at \_\_\_\_\_  
(Name) \_\_\_\_\_  
(Street and Number)

(City) \_\_\_\_\_ (State) \_\_\_\_\_ (ZIP Code if in U.S.) \_\_\_\_\_ (Country) \_\_\_\_\_

BEING DULY SWORN DEPOSE AND SAY:

1. I was born on 6/01/1936 at Hoi An (Quang Nam) VIET NAM  
(Date) \_\_\_\_\_ (City) \_\_\_\_\_ (Country) \_\_\_\_\_

If you are *not* a native born United States citizen, answer the following as appropriate:

- If a United States citizen through naturalization, give certificate of naturalization number 12590968 1-7-86
- If a United States citizen through parent(s) or marriage, give citizenship certificate number Houston TX
- If United States citizenship was derived by some other method, attach a statement of explanation.
- If a lawfully admitted permanent resident of the United States, give "A" number \_\_\_\_\_

2. That I am 53 years of age and have resided in the United States since (date) 10-10-1980

3. That this affidavit is executed in behalf of the following person:

Name <u>NGUYEN CAM TAM TONG</u>	Sex <u>F</u>	Age <u>23</u>
Citizen of-(Country) <u>VIET NAM</u>	Marital Status <u>SINGLE</u>	Relationship to Deponent <u>WIFE</u>
Presently resides at-(Street and Number) <u>20 PHUONG Boi CHAU</u>	(City) <u>THUE</u>	(State) <u>VIET NAM</u>
(Country)		

Name of spouse and children accompanying or following to join person:

Spouse	Sex	Age	Child	Sex	Age
Child	Sex	Age	Child	Sex	Age
Child	Sex	Age	Child	Sex	Age

4. That this affidavit is made by me for the purpose of assuring the United States Government that the person(s) named in item 3 will not become a public charge in the United States.

5. That I am willing and able to receive, maintain and support the person(s) named in item 3. That I am ready and willing to deposit a bond, if necessary, to guarantee that such person(s) will not become a public charge during his or her stay in the United States, or to guarantee that the above named will maintain his or her nonimmigrant status if admitted temporarily and will depart prior to the expiration of his or her authorized stay in the United States.

6. That I understand this affidavit will be binding upon me for a period of three (3) years after entry of the person(s) named in item 3 and that the information and documentation provided by me may be made available to the Secretary of Health and Human Services and the Secretary of Agriculture, who may make it available to a public assistance agency.

7. That I am employed as, or engaged in the business of POLYSONICS, INC with THU CUC TONG  
(Type of Business) (Name of concern)

at \_\_\_\_\_  
(Street and Number) \_\_\_\_\_ (City) \_\_\_\_\_ (State) \_\_\_\_\_ (Zip Code) \_\_\_\_\_

I derive an annual income of (if self-employed, I have attached a copy of my last income tax return or report of commercial rating concern which I certify to be true and correct to the best of my knowledge and belief. See instruction for nature of evidence of net worth to be submitted.)

\$ 15,600.00

I have on deposit in savings banks in the United States

\$ 27,000.00

I have other personal property, the reasonable value of which is

\$ 5,000.00

I have stocks and bonds with the following market value, as indicated on the attached list which I certify to be true and correct to the best of my knowledge and belief.

I have life insurance in the sum of

With a cash surrender value of

I own real estate valued at

With mortgages or other encumbrances thereon amounting to \$ 46,000.00

\$ 4  
\$ 10,000.00  
\$ 4  
\$ 50,000.00

Which is located at

(Street and Number)

(City)

(State)

(Zip Code)

8. That the following persons are dependent upon me for support: (Place an "X" in the appropriate column to indicate whether the person named is *wholly* or *partially* dependent upon you for support.)

Name of Person	Wholly Dependent	Partially Dependent	Age	Relationship to Me
<u>None</u>				

9. That I have previously submitted affidavit(s) of support for the following person(s). If none, state "None"

Name

Date submitted

None

10. That I have submitted visa petition(s) to the Immigration and Naturalization Service on behalf of the following person(s). If none, state none.

Name

Relationship

Date submitted

None

11. (Complete this block only if the person named in item 3 will be in the United States temporarily.)

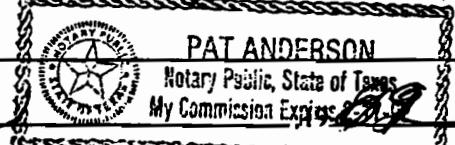
That I  do intend  do not intend, to make specific contributions to the support of the person named in item 3. (If you check "do intend", indicate the exact nature and duration of the contributions. For example, if you intend to furnish room and board, state for how long and, if money, state the amount in United States dollars and state whether it is to be given in a lump sum, weekly, or monthly, or for how long.)

#### OATH OR AFFIRMATION OF DEPONENT

I acknowledge at that I have read Part III of the Instructions, Sponsor and Alien Liability, and am aware of my responsibilities as an immigrant sponsor under the Social Security Act, as amended, and the Food Stamp Act, as amended.

I swear (affirm) that I know the contents of this affidavit signed by me and the statements are true and correct.

Signature of deponent Patricia Anderson



Subscribed and sworn to (affirmed) before me this 17th day of October 1980 at 1800 W. Loop 50, Beaumont, TX 77401. My commission expires on 12-11-92

Signature of Officer Administering Oath Patricia Anderson Title Receptionist

If affidavit prepared by other than deponent, please complete the following: I declare that this document was prepared by me at the request of the deponent and is based on all information of which I have knowledge.

(Signature)

(Address)

(Date)

U. S. Department of Justice  
Immigration and Naturalization Service

Affidavit of Support

(ANSWER ALL ITEMS: FILL IN WITH TYPEWRITER OR PRINT IN BLOCK LETTERS IN INK.)

1. CATHY THU CUC TONG residing at \_\_\_\_\_  
(Name) \_\_\_\_\_ (Street and Number)

(City) \_\_\_\_\_ (State) \_\_\_\_\_ (ZIP Code if in U.S.) \_\_\_\_\_ (Country) \_\_\_\_\_

BEING DULY SWORN DEPOSE AND SAY:

1. I was born on 6/01/36 at Hoi An (Quang Nam) VIET NAM  
(Date) (City) (Country)

If you are *not* a native born United States citizen, answer the following as appropriate:

- If a United States citizen through naturalization, give certificate of naturalization number 12590968, 1-7-88  
Houston, TX
- If a United States citizen through parent(s) or marriage, give citizenship certificate number \_\_\_\_\_
- If United States citizenship was derived by some other method, attach a statement of explanation.
- If a lawfully admitted permanent resident of the United States, give "A" number \_\_\_\_\_

2. That I am \_\_\_\_\_ years of age and have resided in the United States since (date) 10-10-1980

3. That this affidavit is executed in behalf of the following person:

Name <u>NGUYEN CAM HUONG TONG</u>	Sex <u>F</u>	Age <u>21</u>
Citizen of-(Country) <u>VIET NAM</u>	Marital Status <u>SINGLE</u>	Relationship to Deponent <u>NEICE</u>
Presently resides at-(Street and Number) <u>2D PHAM Boi CHAU</u>	(City) <u>HUE</u>	(State) (Country) <u>VIET NAM</u>

Name of spouse and children accompanying or following to join person:

Spouse	Sex	Age	Child	Sex	Age
Child	Sex	Age	Child	Sex	Age
Child	Sex	Age	Child	Sex	Age

4. That this affidavit is made by me for the purpose of assuring the United States Government that the person(s) named in item 3 will not become a public charge in the United States.

5. That I am willing and able to receive, maintain and support the person(s) named in item 3. That I am ready and willing to deposit a bond, if necessary, to guarantee that such person(s) will not become a public charge during his or her stay in the United States, or to guarantee that the above named will maintain his or her nonimmigrant status if admitted temporarily and will depart prior to the expiration of his or her authorized stay in the United States.

6. That I understand this affidavit will be binding upon me for a period of three (3) years after entry of the person(s) named in item 3 and that the information and documentation provided by me may be made available to the Secretary of Health and Human Services and the Secretary of Agriculture, who may make it available to a public assistance agency.

7. That I am employed as, or engaged in the business of POLYSERVICE INC with THU CUC TONG  
(Type of Business) (Name of concern)

at —  
(Street and Number) \_\_\_\_\_ (City) \_\_\_\_\_ (State) \_\_\_\_\_ (Zip Code) \_\_\_\_\_

I derive an annual income of (if self-employed, I have attached a copy of my last income tax return or report of commercial rating concern which I certify to be true and correct to the best of my knowledge and belief. See instruction for nature of evidence of net worth to be submitted.)

\$ 15,600.00

I have on deposit in savings banks in the United States

\$ 27,000.00

I have other personal property, the reasonable value of which is

\$ 5,000.00

I have stocks and bonds with the following market value, as indicated on the attached list

which I certify to be true and correct to the best of my knowledge and belief.

I have life insurance in the sum of

With a cash surrender value of

I own real estate valued at

With mortgages or other encumbrances thereon amounting to \$ 46,000.00

\$ 4

\$ 10,000.00

\$ 4

\$ 50,000.00

Which is located at

(Street and Number)

(City)

(State)

(Zip Code)

8. That the following persons are dependent upon me for support: (Place an "X" in the appropriate column to indicate whether the person named is *wholly or partially* dependent upon you for support.)

Name of Person	Wholly Dependent	Partially Dependent	Age	Relationship to Me
<u>None</u>				

9. That I have previously submitted affidavit(s) of support for the following person(s). If none, state "None"

Name

Date submitted

None

10. That I have submitted visa petition(s) to the Immigration and Naturalization Service on behalf of the following person(s). If none, state none.

Name

Relationship

Date submitted

None

11. (Complete this block only if the person named in item 3 will be in the United States temporarily.)

That I  do intend  do not intend, to make specific contributions to the support of the person named in item 3. (If you check "do intend", indicate the exact nature and duration of the contributions. For example, if you intend to furnish room and board, state for how long and, if money, state the amount in United States dollars and state whether it is to be given in a lump sum, weekly, or monthly, or for how long.)

#### OATH OR AFFIRMATION OF DEPONENT

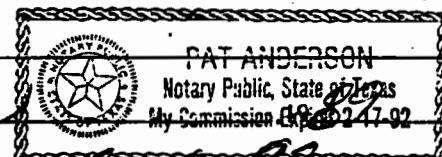
I acknowledge that I have read Part III of the Instructions, Sponsor and Alien Liability, and am aware of my responsibilities as an immigrant sponsor under the Social Security Act, as amended, and the Food Stamp Act, as amended.

I swear (affirm) that I know the contents of this affidavit signed by me and the statements are true and correct.

Signature of deponent Pat Anderson

Subscribed and sworn to (affirmed) before me this 6th day of October

at 6800 (c) Loop 50, Bellville, TX 77420. My commission expires on 2-17-92



Signature of Officer Administering Oath Pat Anderson Title Receptionist  
If affidavit prepared by other than deponent, please complete the following: I declare that this affidavit was prepared by me at the request of the deponent and is based on all information of which I have knowledge.

(Address)

(Date)

I have stocks and bonds with the following market value, as indicated on the attached list  
which I certify to be true and correct to the best of my knowledge and belief.

I have life insurance in the sum of

With a cash surrender value of

I own real estate valued at

With mortgages or other encumbrances thereon amounting to \$ 46,000.00

\$ 4  
\$ 10,000.00  
\$ 4  
\$ 50,000.00

Which is located at

(Street and Number)

(City)

(State)

(Zip Code)

8. That the following persons are dependent upon me for support: (Place an "X" in the appropriate column to indicate whether the person named is *wholly or partially* dependent upon you for support.)

Name of Person	Wholly Dependent	Partially Dependent	Age	Relationship to Me
<u>None</u>				

9. That I have previously submitted affidavit(s) of support for the following person(s). If none, state "None"

Name

Date submitted

None

10. That I have submitted visa petition(s) to the Immigration and Naturalization Service on behalf of the following person(s). If none, state none.

Name

Relationship

Date submitted

None

11. (Complete this block only if the person named in item 3 will be in the United States temporarily.)

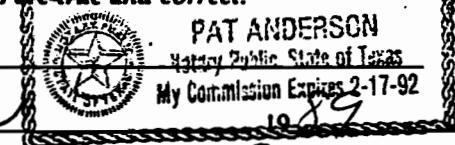
That I  do intend  do not intend, to make specific contributions to the support of the person named in item 3. (If you check "do intend", indicate the exact nature and duration of the contributions. For example, if you intend to furnish room and board, state for how long and, if money, state the amount in United States dollars and state whether it is to be given in a lump sum, weekly, or monthly, or for how long.)

#### OATH OR AFFIRMATION OF DEPONENT

I acknowledge that I have read Part III of the Instructions, Sponsor and Alien Liability, and am aware of my responsibilities as an immigrant sponsor under the Social Security Act, as amended, and the Food Stamp Act, as amended.

I swear (affirm) that I know the contents of this affidavit signed by me and the statements are true and correct.

Signature of deponent Pat Anderson



Subscribed and sworn to (affirmed) before me this 6th day of October, 1989

at 1800 W. Loop 50, Bellaire, TX 77401. My commission expires on 2-17-92

Signature of Officer Administering Oath Pat Anderson Title Receptionist

If affidavit prepared by other than deponent, please complete the following: I declare that this document was prepared by me at the request of the deponent and is based on all information of which I have knowledge.

(Signature)

(Address)

(Date)

U. S. Department of Justice  
Immigration and Naturalization Service

## Affidavit of Support

(ANSWER ALL ITEMS: FILL IN WITH TYPEWRITER OR PRINT IN BLOCK LETTERS IN INK.)

1. CATHY THU CUC TONG residing at \_\_\_\_\_  
(Name) \_\_\_\_\_ (Street and Number)

\_\_\_\_\_(City) \_\_\_\_\_ (State) \_\_\_\_\_ (ZIP Code if in U.S.) \_\_\_\_\_ (Country)

## BEING DULY SWORN DEPOSE AND SAY:

1. I was born on 6-01-36 at Hoi An (QUANT NAM) VIET NAM  
(Date) (City) (Country)If you are not a native born United States citizen, answer the following as appropriate:

- If a United States citizen through naturalization, give certificate of naturalization number 12590968, 1-7-82
- If a United States citizen through parent(s) or marriage, give citizenship certificate number Houston, TX
- If United States citizenship was derived by some other method, attach a statement of explanation.
- If a lawfully admitted permanent resident of the United States, give "A" number \_\_\_\_\_

2. That I am \_\_\_\_\_ years of age and have resided in the United States since (date) \_\_\_\_\_

3. That this affidavit is executed in behalf of the following person:

Name <u>NGUYEN CAM HOA TONG</u>	Sex <u>F</u>	Age <u>19</u>
Citizen of-(Country) <u>VIET NAM</u>	Marital Status	Relationship to Deponent <u>NIECE</u>
Presently resides at-(Street and Number) <u>20 PHAN Boi CHAU</u>	(City) <u>HUE</u>	(State) (Country) <u>VIET-NAM</u>

## Name of spouse and children accompanying or following to join person:

Spouse	Sex	Age	Child	Sex	Age
Child	Sex	Age	Child	Sex	Age
Child	Sex	Age	Child	Sex	Age

4. That this affidavit is made by me for the purpose of assuring the United States Government that the person(s) named in item 3 will not become a public charge in the United States.

5. That I am willing and able to receive, maintain and support the person(s) named in item 3. That I am ready and willing to deposit a bond, if necessary, to guarantee that such person(s) will not become a public charge during his or her stay in the United States, or to guarantee that the above named will maintain his or her nonimmigrant status if admitted temporarily and will depart prior to the expiration of his or her authorized stay in the United States.

6. That I understand this affidavit will be binding upon me for a period of three (3) years after entry of the person(s) named in item 3 and that the information and documentation provided by me may be made available to the Secretary of Health and Human Services and the Secretary of Agriculture, who may make it available to a public assistance agency.

7. That I am employed as, or engaged in the business of POLYSOURCE INC with THU CUC TONG  
(Type of Business) (Name of concern)at \_\_\_\_\_  
(Street and Number) \_\_\_\_\_ (City) \_\_\_\_\_ (State) \_\_\_\_\_ (Zip Code)

I derive an annual income of (if self-employed, I have attached a copy of my last income tax return or report of commercial rating concern which I certify to be true and correct to the best of my knowledge and belief. See instruction for nature of evidence of net worth to be submitted.)

\$15,600.00

I have on deposit in savings banks in the United States

\$27,000.00

I have other personal property, the reasonable value of which is

\$5,000.00

August 24, 1989

**POLYSONICS®**

TO WHOM IT MAY CONCERN:

Cuc Thu Tong has been employed by POLYSONICS INC., since July 21, 1982. As of this date, her prospects for continued employment are good. She is paid semi-monthly, based on hourly wages, amounting to approximately \$15,600.00 per year.

If any further information is required, please contact me.

Sincerely,

*Carolyn D. Clark*

Carolyn D. Clark  
Director of Personnel

CDC



DATE: Sept. 30, 1989

AUTHORIZATION FOR VERIFICATION OF DEPOSIT

TO: SAN JACINTO SAVINGS ASSOCIATION

You are hereby authorized and directed to provide confirmation to the person or entity set forth below of all deposits owned by me with San Jacinto Savings Association.

San Jacinto Savings Association is hereby released from any liability as a result of the use of any information concerning my accounts made by such person or entity.

Thuy Chc Nu Tong  
ACCOUANTHOLDER

-----  
DATE: Sept. 30, 1989

VERIFICATION OF DEPOSIT

TO: Thu Chc Nu Tong

Type of Account	Account Number	Present Balance	Date Opened
Certificate	34-1500170	\$20,000.00	March 14, 1989

SAN JACINTO SAVINGS ASSOCIATION  
BY: Betty Vale

# SAVINGS OF AMERICA

A Division of Home Savings of America F.A.

**Alief Office**  
10850 Bellaire Boulevard • Houston • Texas 77072  
Area Code (713) 498-2233

August 28 1989

Thu Chc Nu Tong

**Re: Verification of Account**

**To Whom It May Concern:**

This is to verify that the above account holder(s) has the following account(s) with Savings of America.

<u>Account Number</u>	<u>Date Opened</u>	<u>Current Balance</u>
03-14-89		1,310.65
03-14-89		6,097.42

If you should have any questions, please contact our Customer and we will comply with their request.

Sincerely,

  
Carl Y. Thomas  
Operations Officer

CT/MS



# HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P. O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635  
TELEPHONE:

IV # 061-428

**POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM**  
**(Two Copies)**

VEWL. #

I-171 : X Yes,        No

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

Current Address 2D PHAN BOI CHAU HUE VIETNAM

Date of Birth 04/03/1987 Place of Birth QUANG TRI VIETNAM

Previous Occupation(before 1975) COMMISSIONER OF PSYCHOLOGY AND EDUCATION OF  
(Rank & Position) PROVINCE LEVEL OF THE DEMOCRATIC PARTY

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates : From 1975 To 1982

3. SPONSOR'S NAME: CATHY THU CUC NU TONG  
Name

Address & Telephone

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

Name, Address & Telephone

### Relationship

CATHY THU CUC TONG

## BROTHER in LAW

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

Date Prepared: 12/20/89

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : TONG NU LAN  
 (Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
NGUYEN CHAU	04/03/1937	HUSBAND
NGUYEN TONG CAM LINH	04/23/1963	DAUGHTER
NGUYEN TONG MINH CHINH	05/22/1964	SON
NGUYEN TONG CAM TAM	02/17/1966	DAUGHTER
NGUYEN TONG CAM HUONG	10/23/1968	WT
NGUYEN TONG CAM HOA	09/18/1970	WT

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

N/A

6. ADDITIONAL INFORMATION :

INTAKE FORM (Two Copies)  
MAU DON VE LY-LICH

\*\*\*\*\*

NAME (Ten Tu-nhan) :	NGUYEN	CHAU	
DATE, PLACE OF BIRTH : (Nam, noi sinh)	Last (Ten Ho) APRIL Month (Thang)	Middle (Giuu) 03 Day (Ngay)	First (Ten goi) 1937 Year (Nam)
SEX (Nam hay Nu) :	Male (Nam) : M	Female (Nu) :	
MARITAL STATUS (Tinh trang gia dinh) :	Single (Doc than) : _____ Married (Co lap gia dinh) : <input checked="" type="checkbox"/>		
ADDRESS IN VIETNAM : (Dia chi tai Viet-Nam)	20 PHAN Boi CHAU HUE VIET NAM		
POLITICAL PRISONER (Co la tu nhan tai VN hay khong) :	Yes (Co) <input checked="" type="checkbox"/> No (Khong) _____		
If Yes (Neu co) : From (Tu) : 1975 To (Den) : 1982			
PLACE OF RE-EDUCATION: CAMP (Trai tu)	BINH TRI THIEN		
PROFESSION (Nghe nghiep) :	COMMISSIONER OF PSYCHOLOGY AND EDUCATION OF PROVINCE LEVEL OF THE DEMOCRATIC PARTY		
EDUCATION IN U.S. (Du hoc tai My) :			
VN ARMY (Quan doi VN) Rank (Cap bac) :			
VN GOVERNMENT (Trong chinh phu VN) Position (Chuc vu) :	DAN CHU PARTY Date (nam) : 1965		
APPLICATION FOR O.D.P. (Da co nap don cho ODP) :	Yes (Co) : YES IV Number (So ho so) : IV.061.428 No (Khong) : _____		
NUMBER OF DEPENDENTS ACCOMPANYING (So nguoi di theo) : (Ten than nhan thap tung)	7 Xin ghi ben sau voi day du chi		
MAILING ADDRESS IN VN (Dia chi lien lac tai VN) :	20 PHAN Boi CHAU HUE VIET NAM		
NAME & ADDRESS OF SPONSOR/RELATIVE (Ten va Dia chi Than nhan hay Nguoi Bao tro)	TONG NU THU CUC CATHY		
U.S. CITIZEN (Quoc tich Hoa-Ky) : Yes (co) : YES	No (Khong) : _____		
RELATIONSHIP WITH PRISONER (Lien he voi tu nhan tai VN) :	BROTHER IN LAW		
NAME & SIGNATURE : <u>ThuyLucLong</u>			
ADDRESS & TELEPHONE OF INFORMANT (Ten, Chu ky, Dia chi va Dien thoai cua nguoi dien don nay)	CATHY THU CUC N TONG		
DATE:	12	20	89
	Month (Thang)	Day (Ngay)	Year (Nam)

Houston, October 2, 1989

IV-061428

TONG NU THU-CUC CATHY

TO:

Mr. William D. Flemming  
AMERICAN EMBASSY  
ORDERLY DEPARTURE PROGRAM  
Box 58  
APO San Francisco 96346-0001

Re: TONG NU LAN and Family, IV-061428

Dear Mr. Flemming:

On March 16, 1984, I filed Affidavit to sponsor my sister TONG NU LAN and her family to come to the United States of America for family reunification. I have also filed form I-130 with the IMMIGRATION AND NATURALIZATION SERVICE in Houston, and I have received form I-171 from INS with my sister's name TONG NU LAN as beneficiary on Oct. 18, 1988. On May 5, 1989, I sent ODP, through US Catholic Charity Office in Houston, a letter requesting a LETTER OF INTRODUCTION for my sister and her family so I could forward to her in order to get on the name list from the Vietnamese Authority. In the above said letter, I have mentioned that my sister's husband was kept in concentration camp for 7 years.

So, by this letter, I am attaching the following documents to complete my sister's case:

- Vietnamese copy and English translation of RELEASE ORDER
- Copy of Form I-171
- 7 Affidavit of Support Form I-134

I hope, with her husband's specific situation as trainee in Reeducation Camp, you can give my sister's case a higher priority.

On the other hand, I was informed by my sister in Viet Nam that the Vietnamese Authority requires a LETTER OF INTRODUCTION in favor of my sister from your Office in order for her to get her case ready to be brought before an Interview Committee.

So, would you please send me a LETTER OF INTRODUCTION relating to my sister's case so I could forward to Viet Nam to complete the above said file.

If any document is needed, please advise me so I could forward to your Office.

Your consideration to this matter is greatly appreciated.

Very truly yours,

*Cathy Thu-Cuc Long*  
Tong Nu Thu-Cuc Cathy

Enclosures

Hue City, January 22, 1982

RELEASE ORDER

Following Circular No. 220/TTg and Circular No. 240 dated April 4, 1978 and August 8, 1980 of the Premier of the Government of The Socialist Republic of Viet-Nam regarding to the policy of release and extension time acting towards servicemen, government employees of the old government, and reactionary political organization, political parties who were concentrated in Reeducation Camps in the province.

In execution Release Decision No. DE 00 dated January 21, 1982 of the President of The People Committee of the Province of Binh Tri Thien.

THE CHIEF OF POLICE DEPARTMENT OF BINH TRI THIEN  
HEREBY ORDERS TO RELEASE:

Name: NGUYEN CHAU Secret name: \_\_\_\_\_  
Date of birth: Born in 1937  
Original residence: City of Quang Tr  
Current address: \_\_\_\_\_  
Rank and position in the Old Government system: \_\_\_\_\_

COMMISSIONER of psychology and education of Province level of the Democratic Party.

After returning home, the released person should report immediately with The People Committee, The Police Service of Village 2/D Phan Boi Chau Vinh Ninh and The Police Service of District, Hue City, province \_\_\_\_\_. The released person will be put in probation of local authority from 6 months to 12 months and should follow regulations of all People Committees of all echelons relating to residence and control measures.

FOR THE CHIEF OF POLICE SERVICE BINH TRI THIEN  
(Signature and seal)  
TRAN DINH THACH

CERTIFY TO BE A CORRECT AND EXACT  
COPY OF THE ORIGINAL

Vinh Ninh, July 28, 1988  
FOR THE PEOPLE COMMITTEE of VINH NINH  
SECRETARY,  
(Signature and seal)  
NGUYEN BINH CAT

TRANSLATED BY MEKONG BUSINESS SERVICES

I, the undersigned, Phuong-Lan Nguyen, certify and confirm that I am fluent in English and Vietnamese and competent in translation, and this is a true and correct translated copy to the best of my knowledge.

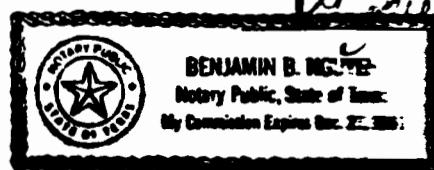
Signature: Phuong-Lan Date: October 2, 1989

THE STATE OF TEXAS]  
COUNTY OF HARRIS ]

Subscribed and sworn to before me by  
Phuong-Lan Nguyen on this 2nd day of October, 1989.

(Seal)

NOTARY PUBLIC:



Benjamin B. Nguyen

Thứ sáu, ngày 22 tháng 3 năm 1982

## Zinc

Căn cứ thông tư số 220/TTrg và thông tư số 240 ngày 4-4-1978  
và ngày 9-8-1980 của Thủ tướng Chính phủ nước Cộng Hòa Xã Hội  
Chủ Nghĩa Việt Nam về việc xác thu và giải lao đối với các binh  
sát, nhân viên của các lực lượng chính quyền của chế độ cũ và các tổ  
chức chính trị, tầng phái phản động hiện đang bị tập trung giáo  
dục tái lập Hội báo trước kia.

Tai hành Quyết định số 108/ QĐ-NLĐLĐ ngày 21 tháng 1 năm 1982  
và Sắc Chỉ số 108/ QĐ-NLĐLĐ ngày 21 tháng 1 năm 1982

TRƯỞNG TỈ CỘNG AN HỘ KHẨU SỰ KIỆN

RA FATH RA

# Nguyễn Châu bì danh

Ngày tháng năm sinh : 1937

Quê quán : Thị xã Quảng Trị

## Trá quan

Cấp bậc chức vụ trong bộ máy chính quyền của chế độ cũ :

ỦY VIỆN Tuyên huấn Tỉnh ủy Đảng Ban Chấp

Khi về phải trực tiếp trình diện ngay với Ủy ban Nhân dân, Công An xã 2/0 Phan Bội Chánh, Tỉnh Ninh Bình và Công An huyện Thành phố Huế, thuộc tỉnh \_\_\_\_\_ và phải chịu sự quản chế của chính quyền địa phương trong thời hạn 6 tháng đến 12 tháng và phải chấp hành các quy định của Ủy ban nhân dân các cấp về việc cư trú và các mặt quản lý khác.

ĐIỀU KHOA HÀM  
THÁI HỒNG 28 tháng 3 năm 1984  
TẠI HỘ KHẨU HÀM HỘ

LIBRARY VIEWS THE ST

## ANSWER

## 卷之三

TRƯỜNG TY CÔNG AN  
BÌNH TRỊ THỊCH

TRẦN ĐÌNH THẠCH  
(ký tên và đóng dấu)

NOTES ON



# Catholic Charities

Diocese of Galveston-Houston

3520 Montrose Blvd. • Houston, Texas 77006 • (713) 526-5812

May 05, 1989

To ..... : **AMERICAN EMBASSY**  
Orderly Departure Program  
Box 58  
APO San Francisco 96346-0001

Re ..... : **TONG NU LAN (7) [IV-061,428]**

Subject : Request for "Letter of Introduction (LOI)" for former  
re-education camp detainee (7 years).

Dear Sirs:

Please find attached herewith documentation pertaining to the file of Mrs. Tong Nu Lan and her husband, Mr. Nguyen Chau, the latter was a former Political and Education Commissar of the 'Dan-Chu' Party, who had been detained in re-education camps for seven (7) years.

As a Commissar for the 'Dan-Chu' Party, Mr. Chau was in charge of various political activities prior to 1975 and, as a result of this, Mr. Chau was detained by the Communist for seven years - from 1975 to 1982 - in communist re-education camp (please see attached "Release Order").

Mrs. Tong Nu Lan has been sponsored by her sister, Mrs. Tong Nu Thu-Cuc Cathy, who has already submitted visa petition on her behalf (see below).

Hereunder are documentation pertaining to this file:

1. **USCC AFFIDAVIT OF RELATIONSHIP (AOR)** filed on behalf of Mrs. Tong Nu Lan and family by her sister, Mrs. Tong Nu Thu-Cuc Cathy, a naturalized United States citizen
- II. **FORM I-130 + FORM I-171** : As a naturalized United States citizen, Mrs. Tong Nu Thu-Cuc Cathy has submitted visa petition on behalf of Mrs. Tong Nu Lan at INS Houston, Texas on August 25, 1988; petition was approved by INS on October 18, 1988.
- III. **VITAL STATISTICS RECORDS**: A complete set of vital statistics documents (births and marriage licenses, Identity cards etc...) of the anchor relative and applicants in Vietnam



A United Way Member Agency

To ..... : AMERICAN EMBASSY, ODP SECTION  
Bangkok, Thailand  
From ... : CATHOLIC CHARITIES-USCC/MRS  
Houston, Texas  
Re ..... : TONG NU LAN (7) [IV-061,428]  
Date ... : May 5, 1989

---

---

We understand that the P-51 preference of Mrs. Tong Nu Lan is not currently current for review for issuance of a Letter of Introduction. However, it is our hope that you would expedite the processing of this case, taking into account the past political activity of Mr. Nguyen Chau as well as the time he spent in reeducation camp (7 years).

As the current procedures called for an entry permit from the receiving country, we would very much appreciate for your issuance of a 'Letter of Introduction' to Mrs. Tong Nu Lan and members of her immediate family in order to enhance their chance of getting exit permits to leave Vietnam.

Should further information be needed, please write to us at the letterhead address.

Thank you very much for your consideration in this matter.

Sincerely,

Peter Nguyen Van Tho

Peter Nguyen Van Tho  
Program Coordinator

Enclosure

cc: - USCC/MRS New York  
- Mrs. Tong Nu Thu-Cuc Cathy  
- Mrs. Tong Nu Lan  
- File

received  
OCT 26 1988

UNITED STATES DEPARTMENT OF JUSTICE Immigration and Naturalization Service  
IMMIGRATION AND NATURALIZATION SERVICE P. O. Box 568508  
Dallas, Texas 75256-8808

**NOTICE OF APPROVAL OF RELATIVE IMMIGRANT VISA PETITION**

**NAME AND ADDRESS OF PETITIONER**

**Cathy Thu-Cuc Nu Tong  
c/o Sorith Timothy Keo**

IV-061428

#2 kj

NAME OF BENEFICIARY	
TONG, Lan Nu	
CLASSIFICATION	FILE NO
203(a)	
DATE PETITION FILED	DATE OF APPROVAL OF PETITION
8-25-88	10-18-88

**DATE:** 10-23-88

The visa petition you filed has been approved. The beneficiary for whom you filed has been given the appropriate classification. Note the approval gives no assurance that the beneficiary will automatically be found eligible for visa issuance, admission to the United States or adjustment to lawful permanent resident status. Whether the beneficiary gets a visa is decided only when an application is made to a consular officer; whether the beneficiary is admitted or adjusts status in the United States is decided only when an application is made to an immigration officer.

JOHN TRULY YOUNG,  
of Washington

Case ID#	DO NOT WRITE IN THIS BLOCK — FOR EXAMINING OFFICE ONLY	
AI	Action Stamp	Fee Stamp
	100-1234567890 01-01-1987	
G-28 or Volag #		
Section of Law:		
<input type="checkbox"/> 201 (b) spouse <input type="checkbox"/> 203 (a)(1) <input type="checkbox"/> 201 (b) child <input type="checkbox"/> 203 (a)(2) <input type="checkbox"/> 201 (b) parent <input type="checkbox"/> 203 (a)(4) <input type="checkbox"/> 203 (a)(5)		
AM CON:		
REMARKS:		

**COPY**

Petition was filed on \_\_\_\_\_ (priority date)  
 Personal Interview     Previously Forwarded  
 Pet.  Ben. "A" File Reviewed     Stateside Criteria  
 Field Investigations     I-485 Simultaneously  
 204 (a)(2)(A) Resolved     204 (h) Resolved

### A. Relationship FOR INCLUSION INTO FILE IV-061, 428

1. The alien relative is my:    2. Are you related by adoption?    3. Did you gain permanent residence through adoption?

Husband/Wife     Parent     Brother/Sister     Child     Yes     No     Yes     No

### B. Information about you

1. Name (Family name in CAPS)	(First)	(Middle)
TONG, CATHY THU-CUC NU		
2. Address (Number and Street)	(Apartment Number)	
(Town or City)	(State/Country)	(ZIP/Postal Code)
3. Place of Birth (Town or City)	(State/Country)	
Hoi-An (Quang-Nam) Vietnam		
4. Date of Birth	5. Sex	6. Marital Status
(Mo/Day/Year)	<input type="checkbox"/> Male <input checked="" type="checkbox"/> Female	<input type="checkbox"/> Married <input type="checkbox"/> Widowed <input type="checkbox"/> Single <input type="checkbox"/> Divorced
06/01/1936		
7. Other Names Used (including maiden name)	TONG, THU-CUC NU	
8. Date and Place of Present Marriage (if married)	05/22/1963 at Phu-Hoi (Thua-Thien), V. Nam	
9. Social Security number	10. Alien Registration Number (if any)	
A23 853 747		
11. Names of Prior Husbands/Wives	12. Date(s) Marriage(s) Ended	
*** NONE ***		

13. If you are a U.S. citizen, complete the following:

My citizenship was acquired through (check one)

Birth in the U.S.  
 Naturalization

Give number of certificate, date and place it was issued

Cert. # 12590968; 01/07/86; Houston, TX

Parents

Have you obtained a certificate of citizenship in your own name?

Yes     No

If "Yes," give number of certificate, date and place it was issued

14a. If you are a lawful permanent resident alien, complete the following:  
 Date and place of admission for, or adjustment to, lawful permanent residence,  
 and class of admission:

NOT APPLICABLE (U.S. Citizen)

14b. Did you gain permanent resident status through marriage to a United  
 States citizen or lawful permanent resident?     Yes     No

### C. Information about your alien relative

1. Name (Family name in CAPS)	(First)	(Middle)
TONG, LAN NU		
2. Address (Number and Street)	(Apartment Number)	
2D Phan-Boi-Chau		
(Town or City)	(State/Country)	(ZIP/Postal Code)
Hue Vietnam		
3. Place of Birth (Town or City)	(State/Country)	
Hoi-An (Quang-Nam) Vietnam		
4. Date of Birth	5. Sex	6. Marital Status
(Mo/Day/Year)	<input type="checkbox"/> Male <input checked="" type="checkbox"/> Female	<input type="checkbox"/> Married <input type="checkbox"/> Widowed <input type="checkbox"/> Single <input type="checkbox"/> Divorced
02/01/1934		
7. Other Names Used (including maiden name)	*** NONE ***	
8. Date and Place of Present Marriage (if married)	07/09/1962 at Phu-Hoi (Hue), Vietnam	
9. Social Security number	10. Alien Registration Number (if any)	
*** NONE ***		
11. Names of Prior Husbands/Wives	12. Date(s) Marriage(s) Ended	
*** NONE ***		

13. Has your relative ever been in the U.S.?

Yes     No

14. If your relative is currently in the U.S., complete the following:

He or she last arrived as a (visitor, student, stowaway, without inspection, etc.)

NOT APPLICABLE

Arrival/Departure Record (I-94) Number    Date arrived (Month/Day/Year)

\_\_\_\_\_

Date authorized stay expired, or will expire as shown on Form I-94 or I-95

NOT APPLICABLE

15. Name and address of present employer (if any)

NOT APPLICABLE

Date this employment began (Month/Day/Year)

NOT APPLICABLE

16. Has your relative ever been under immigration proceedings?

Yes     No    Where \_\_\_\_\_ When \_\_\_\_\_

Exclusion     Deportation     Rescission     Judicial Proceedings

INITIAL RECEIPT	RESUBMITTED	RELOCATED		COMPLETED		
		Rec'd	Sent	Approved	Denied	Returned

## C. (Continued) Information about your alien relative

16. List husband/wife and all children of your relative (if your relative is your husband/wife, list only his or her children).

Name	Relationship	Date of Birth	Country of Birth
1) NGUYEN, CHAU	(HUSBAND)	04/03/1937	Vietnam
2) NGUYEN, CAM-LINH TONG	(DAUGHTER)	04/23/1963	Vietnam
3) NGUYEN, MINH-CHINH TONG	(SON)	05/22/1964	Vietnam
4) NGUYEN, CAM-TAM TONG	(DAUGHTER)	02/17/1966	Vietnam
5) NGUYEN, CAM-HUONG TONG	(DAUGHTER)	10/23/1968	Vietnam
6) NGUYEN, CAM-HOA TONG	(DAUGHTER)	09/18/1970	Vietnam

17. Address in the United States where your relative intends to reside

(Number and Street) (Town or City) (State)

18. Your relative's address abroad

(Number and Street) (Town or City) (Province) (Country)  
2D Phan-Boi-Chau Hue Vietnam

19. If your relative's native alphabet is other than Roman letters, write his/her name and address abroad in the native alphabet:

(Name) (Number and Street) (Town or City) (Province) (Country)  
Same as No. 18

20. If filing for your husband/wife, give last address at which you both lived together: From To

(Name) (Apt. No.) (Town or City) (State or Province) (Country) (Month) (Year) (Month) (Year)  
NOT APPLICABLE

21. Check the appropriate box below and give the information required for the box you checked:

Your relative will apply for a visa abroad at the American Consulate in \_\_\_\_\_ BANGKOK (City) THAILAND (Country)

Your relative is in the United States and will apply for adjustment of status to that of a lawful permanent resident in the office of the Immigration and Naturalization Service at \_\_\_\_\_ (City) (State). If your relative is not eligible for adjustment of status, he or she will

apply for a visa abroad at the American Consulate in \_\_\_\_\_ (City) (Country)

(Designation of a consulate outside the country of your relative's last residence does not guarantee acceptance for processing by that consulate. Acceptance is at the discretion of the designated consulate.)

## D. Other Information

1. If separate petitions are also being submitted for other relatives, give names of each and relationship.

\*\*\* N O N E \*\*\*

2. Have you ever filed a petition for this or any other alien before?  Yes  No  
If "Yes," give name, place and date of filing, and result.

**Warning: The INS investigates claimed relationships and verifies the validity of documents. The INS seeks criminal prosecutions when family relationships are falsified to obtain visas.**

**Penalties: You may, by law be imprisoned for not more than five years, or fined \$250,000, or both, for entering into a marriage contract for the purpose of evading any provision of the immigration laws and you may be fined up to \$10,000 or imprisoned up to five years or both, for knowingly and willfully falsifying or concealing a material fact or using any false document in submitting this petition.**

### Your Certification

I certify, under penalty of perjury under the laws of the United States of America, that the foregoing is true and correct. Furthermore, I authorize the release of any information from my records which the Immigration and Naturalization Service needs to determine eligibility for the benefit that I am seeking.

Signature Thuy Le Tong Date August 24, 1988 Phone Number (713) 530-6945

### Signature of Person Preparing Form if Other than Above

I declare that I prepared this document at the request of the person above and that it is based on all information of which I have any knowledge.

PETER N. VAN THO  
(Print Name)

U.S.C.C./M.R.S.  
3520 Montrose Blvd.  
Houston, Texas 77006  
(Address)

Peter Nguyen  
(Signature)

08/24/1988  
(Date)

Visa Number \_\_\_\_\_

G-28 ID Number \_\_\_\_\_

DECREE SERVING IN LIEU OF BIRTH CERTIFICATE

FAMILY NAME .....	T O N G
FIRST NAME .....	N U - T H U - C U C
SEX .....	Female
DATE OF BIRTH .....	The First day of June, year of One Thousand Nine Hundred Thirty Six (06/01/1936)
PLACE OF BIRTH .....	Hoi-An (City of Faifoo, District of Dien-Ban, Province of Quang-Nam — Annam — French Indochina)
DAUGHTER OF .....	Mr. TONG QUYEN
AND OF ....	Mrs. TRUONG THI DUAN (legitimate spouse)
FIRST WITNESS .....	LE VAN CHI
SECOND WITNESS .....	HA MAO

Hoi-An, the 01st day of June, 1936  
The Mayor of Hoi-An  
(Signed and sealed)  
LE TRUNG DUC

ABSTRACT CONFORMED TO ORIGINAL  
Hue, the 10th day of May, 1955  
For the Chief of Thua-Thien Province  
{Signed illegibly and sealed}  
NGUYEN VAN NHAN

THIS IS TO CERTIFY THAT THE FOREGOING TRANSLATION IS, TO THE BEST OF MY KNOWLEDGE, A TRUE AND ACCURATE RENDITION INTO ENGLISH OF THE ORIGINAL DOCUMENT WRITTEN IN THE VIETNAMESE LANGUAGE.

HOUSTON, THE 18TH DAY OF AUGUST A.D., YEAR OF 1988

Peter Nguyen Van Tho

PETER NGUYEN VAN THO  
ASSISTANT PROGRAM COORDINATOR  
USCC/MRS - HOUSTON, TEXAS

TRANSLATION  
CATHOLIC CHARITIES  
USCC/MRS  
REFUGEE RESETTLEMENT OFFICE

THE REPUBLIC OF VIETNAM

PROVINCE OF THUA-THIEN  
HUU-NGAN POLICE DISTRICT  
WARD OF PHU-HOI

=====

NUMBER : 7

AN EXCERPT OF THE MARRIAGE CERTIFICATE

HUSBAND'S FULL NAME .....  
OCCUPATION .....  
DATE OF BIRTH .....  
PLACE OF BIRTH .....  
WORK ADDRESS .....  
DOMICILE .....  
HUSBAND'S FATHER NAME ...  
HUSBAND'S MOTHER NAME ...

WIFE'S FULL NAME .....  
OCCUPATION .....  
DATE OF BIRTH .....  
PLACE OF BIRTH .....  
WORK ADDRESS .....  
DOMICILE .....  
WIFE'S FATHER NAME .....  
WIFE'S MOTHER NAME .....  
  
DATE OF MARRIAGE .....

PHAN - QUANG - NAM  
Civil servant  
The 01st day of January, year of 1937  
Third Ward, Province of Quang-Tri  
Third Ward, Provincial Town of Quang-Tri  
Third Ward, Provincial Town of Quang-Tri  
PHAN QUANG DAI (Living)  
NGUYEN THI HUONG (Living)

TONG - NU - THU - CUC  
Professor  
The 01st day of June, year of 1936  
Hoi-An, Dien-Ban District, Quang-Nam Province  
Hoi-An (Quang-Nam)  
48/7 Le-Loi Street, Ward Phu-Hoi, Hue  
TONG QUYEN (Living)  
TRUONG THI DUAN (Living)

The Twenty Second day of May, year of  
One Thousand Nine Hundred Sixty Three  
(05/22/1963)

THE SPOUSES DECLARED THAT THEY HAVE/HAVE NOT ESTABLISHED A PRE-NUPTIAL  
CONTRACT ON THE 1 DAY OF 11, YEAR OF 11  
AT 1111

This is to certify the signature of the  
Chief of the Ward of Phu-Hoi.  
Hue, the 25th day of March, 1965  
For the Chief of Thua-Thien Province  
The Chief of the District of Huu-Ngan  
{Signed illegibly and sealed}

ABSTRACT CONFORMED TO ORIGINAL  
Phu-Hoi, the 22nd day of May, 1963  
The Civil Registrar  
{Signed illegibly and sealed}

THIS IS TO CERTIFY THAT THE FOREGOING TRANSLATION IS, TO THE BEST OF MY  
KNOWLEDGE, A TRUE AND ACCURATE RENDITION INTO ENGLISH OF THE ORIGINAL  
DOCUMENT WRITTEN IN VIETNAMESE.

HOUSTON, THE 18TH DAY OF AUGUST A.D., YEAR OF 1988

Peter Nguyen Van Tho  
PETER NGUYEN VAN THO  
ASSISTANT PROGRAM COORDINATOR  
USCC/MRS - HOUSTON, TEXAS

TRANSLATION  
CATHOLIC CHARITIES  
USCC/MRS  
REFUGEE RESETTLEMENT OFFICE

CATHOLIC CHARITIES  
USCC RESETTLEMENT OFFICE  
3520 Montrose Blvd  
Houston, Texas 77006  
Tel. (713) 526-5812

Name of PA ..... : TONG NU LAN (07)  
File Number IV ... : IV-061,428  
USCC Case No. .... : 69,315  
Date forwarded ... : May 5, 1989

**LIST OF DOCUMENTATION FORWARDED  
TO THE ORDERLY DEPARTURE PROGRAM**

**P E T I T I O N E R**

A) **BIRTH CERTIFICATE OF :**  
\* TONG NU THU-CUC

B) **MARRIAGE CERTIFICATE OF :**  
\* TONG NU THU-CUC and  
PHAN QUANG NAM

Serial number : .....  
Serial number : 7

**B E N E F I C I A R I E S**

I. **TONG NU LAN (07)**

A) **BIRTH CERTIFICATES OF :**  
\* TONG NU LAN Serial number : 61  
\* NGUYEN CHAU : 1088  
\* NGUYEN TONG CAM-LINH : 73  
\* NGUYEN TONG MINH-CHINH : 75  
\* NGUYEN TONG CAM-TAM : 684  
\* NGUYEN TONG CAM-HUONG : 1233  
\* NGUYEN TONG CAM-HOA : 1484

B) **MARRIAGE CERTIFICATE OF :**  
\* TONG NU LAN and NGUYEN CHAU Serial number : 13

C) **SRV IDENTITY CARDS (CHỨNG-MINH NHÂN-DÂN) OF :**  
\* TONG NU LAN Serial number : 190068849  
\* NGUYEN CHAU : 191028569  
\* NGUYEN TONG CAM-LINH : 190068553  
\* NGUYEN TONG MINH-CHINH : 190789975  
\* NGUYEN TONG CAM-TAM : 190885156  
\* NGUYEN TONG CAM-HUONG : 191050104  
\* NGUYEN TONG CAM-HOA : 191135120

D) **RELEASE ORDER (LỆNH THA) OF :**  
\* NGUYEN CHAU Serial number : Illegible

PROVINCE OF QUANG-NAM

DISTRICT OF DIEN-BAN

VILLAGE OF HOI-AN

NUMBER : 61

**BIRTH CERTIFICATE**

INFANT'S FULL NAME .....  
SEX .....  
DATE OF BIRTH .....

PLACE OF BIRTH .....  
FATHER'S FULL NAME .....  
OCCUPATION .....  
DOMICILE .....  
MOTHER'S FULL NAME .....  
OCCUPATION .....  
DOMICILE .....  
MARITAL RANK .....  
NAME OF INFORMANT .....  
AGE .....  
OCCUPATION .....  
DOMICILE .....

TONG - NU - LAN  
Female  
The First day of February, year One Thousand  
Nine Hundred Thirty Four (02/01/1934)  
Hoi-An  
TONG QUYEN  
Clerk at the Court of Hoi-An  
District of Thanh-Chiem, Hoi-An  
TRUONG THI DUAN  
Merchant  
Hoi-An  
Legitimate spouse  
TONG QUYEN  
Twenty four (24) years old  
Court clerk  
Hoi-An

Established at Hoi-An on the Twenty Eighth day of February,  
year of One Thousand Nine Hundred Thirty Four (02/28/1934)

THE INFORMANT  
TONG QUYEN signed

THE CIVIL REGISTRAR  
PHAN NGOC TUY signed

ABSTRACT CONFORMED TO ORIGINAL  
Hoi-An, the 26th day of April, 1946  
The Civil Registrar of Hoi-An  
Signed : Illegible

CERTIFIED TO BE A TRUE COPY  
Hoi-An, the 26th day of April, 1946  
The Administrative Committee of the  
Provincial Town.  
For the Chairman  
Signed : Illegible

ABSTRACT CONFORMED TO ORIGINAL  
The Chief of the Province of Thua-Thien  
For the Province Chief  
The Deputy Province Chief  
(Signed illegibly and sealed)

THIS IS TO CERTIFY THAT THE FOREGOING TRANSLATION IS, TO THE BEST OF MY  
KNOWLEDGE, A TRUE AND ACCURATE RENDITION INTO ENGLISH OF THE ORIGINAL  
DOCUMENT WRITTEN IN THE VIETNAMESE LANGUAGE.

HOUSTON, THE 18TH DAY OF AUGUST A.D., YEAR OF 1988

Peter Nguyen Van Tho  
PETER NGUYEN VAN THO  
ASSISTANT PROGRAM COORDINATOR  
USCC/MRS - HOUSTON, TEXAS

TRANSLATION  
CATHOLIC CHARITIES  
USCC/MRS  
REFUGEE RESETTLEMENT OFFICE

THE SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM  
Independence - Freedom - Happiness

PEOPLE'S IDENTITY CARD

PHOTO

Number : 190068849

BEARER'S FULL NAME .... : TONG - NU - LAN  
DATE OF BIRTH ..... : February 01, 1934  
ORIGIN OF ..... : Thanh-Chiem, Dien-Ban,  
Quang-Nam/Da-Nang  
DOMICILE ..... : 02D Phan-Boi-Chau, Hue  
Binh-Tri-Thien

ETHNIC GROUP : Lowlander

RELIGION : Buddhist

	LEFT INDEX	<u>PECULIARITIES:</u> Mole located at 2.5cm above and anterior to the left nostril.
	RIGHT INDEX	The 25th day of May, year of 1978 FOR THE DIRECTOR OR CHIEF OF SECURITY OFFICE THE ASSISTANT OFFICE CHIEF (Signed illegibly and sealed) <u>LE CHINH</u>

This is to certify that the above is an accurate translation of the original  
"PEOPLE'S IDENTITY CARD" in VIETNAMESE and that I am competent in both the  
ENGLISH and VIETNAMESE languages to render such translation

Houston, the 02nd day of May A.D., year of 1989

Peter Nguyen Van Tho

PETER NGUYEN VAN THO  
Program Coordinator

AGENCY : CATHOLIC CHARITIES-USCC/MRS

3520 Montrose Boulevard

Houston, Texas 77006

Tel. (713) 526-5812

TRANSLATION  
CATHOLIC CHARITIES  
USCC/MRS  
REFUGEE RESETTLEMENT OFFICE

THE REPUBLIC OF VIETNAM

CITY : HUE  
DISTRICT : HUU-NGAN  
VILLAGE : PHU-HOI  
=0=0=0=

NUMBER : 13

**AN EXCERPT OF THE MARRIAGE CERTIFICATE**

HUSBAND'S FULL NAME .....

NGUYEN - CHAU

OCCUPATION .....

Professor

DATE OF BIRTH .....

The 03rd day of April, year of 1937

PLACE OF BIRTH .....

Fifth Ward, Village of Quang-Tri

WORK ADDRESS .....

Khuon-Pho, Quang-Dien, Thua-Thien

DOMICILE .....

60 Tran-Hung-Dao, Quang-Tri

HUSBAND'S FATHER NAME ...

NGUYEN CUONG

(Living)

HUSBAND'S MOTHER NAME ...

NGUYEN THI LU

(Living)

WIFE'S FULL NAME .....

TONG - NU - LAN

OCCUPATION .....

Professor

DATE OF BIRTH .....

The 01st day of February, year of 1934

PLACE OF BIRTH .....

Hoi-An, Quang-Nam

WORK ADDRESS .....

Thanh-Chiem, Dien-Ban, Quang-Nam

DOMICILE .....

48/7 Le-Loi Street, Hue

WIFE'S FATHER NAME .....

TONG QUYEN

(Living)

WIFE'S MOTHER NAME .....

TRUONG THI DUAN

(Living)

DATE OF MARRIAGE .....

The Ninth day of July, year of One Thousand  
Nine Hundred Sixty Two (07/09/1962)

THE SPOUSES DECLARED THAT THEY HAVE/HAVE NOT ESTABLISHED A PRE-NUPTIAL  
CONTRACT ON THE 1 DAY OF 11, YEAR OF 11  
AT       

CERTIFIED TO BE A TRUE ABSTRACT

ABSTRACT CONFORMED TO ORIGINAL

Hue, the 02nd day of July, 1974

Phu-Hoi, the 09th day of July, 1962

Ward-Chief/Civil Registrar of

The Civil Registrar

Ward Vinh-Loi.

NGUYEN SUNG

{Signed illegibly and sealed}

NGUYEN DIEN

THIS IS TO CERTIFY THAT THE FOREGOING TRANSLATION IS, TO THE BEST OF MY  
KNOWLEDGE, A TRUE AND ACCURATE RENDITION INTO ENGLISH OF THE ORIGINAL  
DOCUMENT WRITTEN IN VIETNAMESE.

HOUSTON, THE 18TH DAY OF AUGUST A.D., YEAR OF 1988

Peter Nguyen Van Tho

PETER NGUYEN VAN THO  
ASSISTANT PROGRAM COORDINATOR  
USCC/MRS - HOUSTON, TEXAS

TRANSLATION  
CATHOLIC CHARITIES  
USCC/MRS  
REFUGEE RESETTLEMENT OFFICE

THE SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM  
Independence - Freedom - Happiness

PEOPLE'S IDENTITY CARD

PHOTO

Number : 191028569

BEARER'S FULL NAME .... : NGUYEN - CHAU  
DATE OF BIRTH ..... : April 03, 1937  
ORIGIN OF ..... : Quang-Phuoc, Huong-Dien  
Binh-Tri-Thien  
DOMICILE ..... : 2/D Phan-Boi-Chau, Hue  
Binh-Tri-Thien

ETHNIC GROUP : Lowlander

RELIGION : Buddhist

	LEFT INDEX	<p><u>PECULIARITIES</u> : Straight scar measuring 1cm; located at 2cm above and anterior to the inner corner of the left eye.</p>
	RIGHT INDEX	<p>The 11th day of October, year of 1984 FOR THE DIRECTOR OR CHIEF OF SECURITY OFFICE (Signed illegibly and sealed) <u>NGUYEN DINH BAY</u></p>

This is to certify that the above is an accurate translation of the original  
"PEOPLE'S IDENTITY CARD" in VIETNAMESE and that I am competent in both the  
ENGLISH and VIETNAMESE languages to render such translation

Houston, the 02nd day of May A.D., year of 1989

Peter Nguyen Van Tho

PETER NGUYEN VAN THO  
Program Coordinator

AGENCY : CATHOLIC CHARITIES-USCC/MRS

3520 Montrose Boulevard

TRANSLATION Houston, Texas 77006

CATHOLIC CHARITIES Tel. (713) 526-5812

USCC/MRS

REFUGEE RESETTLEMENT OFFICE

THE REPUBLIC OF VIETNAM  
MINISTRY OF JUSTICE  
THE COURT OF FIRST INSTANCE  
OF HUE  
Cause No. 1088  
Date: 04-14-57

THE PEACE COURT OF QUANG-TRI DISTRICT  
AFFIDAVIT SERVING IN LIEU OF BIRTH LICENSE OF:  
NGUYEN-CHAU

In the year of One Thousand nine hundred and fifty seven, on the Twenty six day of March.

Before us, Le Van Ny, Justice of the Peace of Quang-Tri District, acting in my office, assisted by Mr. Tran Quang Trinh, Court-clerk.

Comes Mr. Nguyen Cuong, 73 years old, origin of 60 Tran Hung Dao, Quang Tri, I.D. Card #T41 .0083/D84-A001135 issued at Quang Tri on 07-27-55, who states that he has been unable to secure excepts of the birth certificate of his son because the original instrument was lost and the Vital Registry was destroyed during wartime, hence requests this Court to issue an Affidavit serving in lieu of birth certificate, based upon the testimonies of the following witnesses whom the petitioner has introduced.

HAVE APPEARED

1. NGUYEN-DAN, 64 years old, Commercian, origin of First District, I.D Card #T41 .0083/A000 issued at Quang Tri on 07-21-1955.

2. NHAM-TUNG, 44 years old, origin of Second District, I.D Card #T41 .0083/A000307 issued at the Police office of Quang Tri, on 07-22-1955.

3. VO-QUANG-LAI, 37 years old, salesman, origin of 45 Tran Hung Dao, Quang Tri, I.D Card #T41 .0083/A000021 issued at the Police office of Quang Tri, on 07-21-1955.

  
The three said witnesses, oath taken beforehand, and after being given the reading of the foregoing articles testimony on civil matters, have affirmed to know with the certainty that:

NGUYEN CHAU, male, Vietnamese, born on the Third of April, year of One Thousand nine hundred and thirty seven (04-3-1937) at the Third District of Quang Tri, to Mr. Nguyen Cuong, 72 years old, Commercian, domiciled at Quang Tri, and to Mrs. Nguyen thi Lu, 55 years old, housewife, domiciled at Quang Tri.

The parents are legitimate spouses. And the reason why the person concerned could not secure excepts of the said Vital document was due to the lost of the original instrument and the Vital Registry was destroyed during wartime.

In concideration of the above-mentioned facts and pursuant to article 47 and 48 Trung Viet Penal Code, this Court does hereby establish this Affidavit to substutude for the birth certificate of Nguyen Chau and issues to the interested person to use it in any way it may serve as has been requested in the petition submitted to the Court on.

Executed at Quang Tri, on 02-05-1957.

The Court-clerk  
(signature with seal)  
Phan Quang Trinh

Justice of the Peace of Quang Tri.  
(signature with seal)  
Le Van Ny.

The witness  
1. Nguyen Dan/Phan Tung  
Vo Quang Lai (signed)

The parents  
Father: Nguyen Cuong (signed)  
Mother: Nguyen thi Lu (signed)

Certified true copy,  
Quang Tri, July, 9th 1957  
The Court-clerk  
(signed illegibly with seal)

Registered at Nha Trang  
on July, 9th 1957  
Volume 1, Page 4 No, 57  
Rec'd : Tax exempt  
The office-Chief  
(signature with seal)  
Phan Van Dat.

Certified from an original in Vietnam, translated by  
Nam Quang Phan.

Chau

Bill Johnson  
BILL JOHNSON  
Notary Public - State Of Texas  
My Commission Expires Jan. 8, 1988  
Bonded By Harco Inc. SERIALIZED

THE SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM  
Independence - Freedom - Happiness

PEOPLE'S IDENTITY CARD

PHOTO

Number : 190068553

BEARER'S FULL NAME .... : NGUYEN TONG CAM-LINH  
DATE OF BIRTH ..... : April 24, 1963  
ORIGIN OF ..... : Phong-Thu, Huong-Dien  
Binh-Tri-Thien  
DOMICILE ..... : 02D Phan-Boi-Chau, Hue  
Binh-Tri-Thien

ETHNIC GROUP : Lowlander

RELIGION : Buddhist

LEFT  
INDEX

PECULIARITIES: Two moles spacing 1cm from one another;  
located at 1.2cm under and posterior  
to the inner corner of the left eyebrow

RIGHT  
INDEX

The 25th day of May, year of 1978  
FOR THE DIRECTOR OR CHIEF OF SECURITY OFFICE  
THE ASSISTANT OFFICE CHIEF  
(Signed illegibly and sealed)  
LE CHINH

This is to certify that the above is an accurate translation of the original  
"PEOPLE'S IDENTITY CARD" in VIETNAMESE and that I am competent in both the  
ENGLISH and VIETNAMESE languages to render such translation

Houston, the 02nd day of May A.D., year of 1989

Peter Nguyen Van Tho

PETER NGUYEN VAN THO  
Program Coordinator

AGENCY : CATHOLIC CHARITIES-USCC/MRS  
3520 Montrose Boulevard  
Houston, Texas 77006  
Tel. (713) 526-5812

TRANSLATION  
CATHOLIC CHARITIES  
USCC/MRS  
REFUGEE RESETTLEMENT OFFICE

# BIRTH CERTIFICATE.

Code number: 73

Name and last name of the baby	:	NGUYEN-TONG CAM-LINH.
Sex	:	Female.
Date of birth	:	April, twenty third 1963.
Place of birth	:	Phu-Hoi, Hue.
Father's name	:	Nguyen-Chau.
Age	:	26.
Father's occupation	:	Teacher.
Residence	:	48/7 Le-Loi, Hue.
Mother's name	:	Tong-nu-Lan.
Age	:	29.
Mother's occupation	:	Teacher.
Residence	:	48/7 Le-Loi, Hue.
Wife	:	Legal wife.
Name of claimant	:	Nguyen-Chau.
Age	:	26.
Occupation	:	Teacher.
Residence	:	48/7 Le-Loi, Hue.
Date of witness	:	May, 14th 1963.
Name of first witness	:	Tong-Quyen.
Age	:	53.
Occupation	:	Director of Social Department of Hue.
Residence	:	48/7 Le-Loi, Hue.
Name of second witness	:	Tong-nu-thu-Cuc.
Age	:	27.
Occupation	:	Teacher.
Residence	:	48/7 Le-Loi, Hue.

Made at Phu-Hoi, Hue, on the 14th day of May, 1963.

Claimant:

Nguyen-Chau  
(signed)

Civic officer:  
(signed and stamped)

Witness:

- Tong-Quyen  
- Tong-nu-thu-Cuc  
(signed)

Certified at Hue, on the  
15th day of May 1963.  
by Chief of the police of  
TA-NGAN DISTRICT.  
(Signed and Stamped).

Certified from an original  
in Vietnamese by LIEN-BA-TONG  
(Signed)

*heubntry*

LIEN-BA-TONG

STATE OF TEXAS  
COUNTY OF HARRIS

SUBSCRIBED and SWORN to BEFORE ME,  
This the 14th day of January, 1984.

*John C. Smell*  
Notary Public

My Commission expires 3-30-86

THE SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM  
Independence - Freedom - Happiness

PEOPLE'S IDENTITY CARD

PHOTO

Number : 190789975

BEARER'S FULL NAME .... : NGUYEN TONG MINH-CHINH  
DATE OF BIRTH ..... : May 22, 1964  
ORIGIN OF ..... : Quang-Phuoc, Huong-Dien  
Binh-Tri-Thien  
DOMICILE ..... : 2D Phan-Boi-Chau, Hue  
Binh-Tri-Thien

ETHNIC GROUP : Lowlander

RELIGION : Buddhist

	LEFT INDEX	<u>PECULIARITIES</u> : Mole located at 2cm under & posterior to the tail of the right eye.
	RIGHT INDEX	The 10th day of July, year of 1981 FOR THE DIRECTOR OR CHIEF OF SECURITY OFFICE THE ASSISTANT OFFICE CHIEF (Signed illegibly and sealed) <u>VINH THANH</u>

This is to certify that the above is an accurate translation of the original  
"PEOPLE'S IDENTITY CARD" in VIETNAMESE and that I am competent in both the  
ENGLISH and VIETNAMESE languages to render such translation

Houston, the 02nd day of May A.D., year of 1989

Peter Nguyen Van Tho

PETER NGUYEN VAN THO  
Program Coordinator

AGENCY : CATHOLIC CHARITIES-USCC/MRS

3520 Montrose Boulevard

Houston, Texas 77006

Tel. (713) 526-5812

TRANSLATION  
CATHOLIC CHARITIES  
USCC/MRS  
REFUGEE RESETTLEMENT OFFICE

## BIRTH CERTIFICATE.

Code number: 75

Name and last name of the baby	:	NGUYEN-TONG MINH-CHINH
Sex	:	Male
Date of birth	:	May, twenty second 1964.
Place of birth	:	Phu-Hoi, Hue.
Father's name	:	Nguyen-Chau.
Age	:	27.
Father's occupation	:	Teacher.
Residence	:	48/7 Le-Loi, Hue.
Mother's name	:	Tong-nu-Lan.
Age	:	30.
Mother's occupation	:	Teacher.
Residence	:	48/7 Le-Loi, Hue.
Wife	:	Legal wife.
Name of claimant	:	Nguyen-Chau.
Age	:	27.
Occupation	:	Teacher.
Residence	:	48/7 Le-Loi, Hue.
Date of claim	:	June, fifth 1964.
Name of first witness	:	Hoang-Phu Ngoc-Tuong.
Age	:	27.
Occupation	:	Teacher.
Residence	:	39 Mai-thuc-Loan, Hue.
Name of second witness	:	Tring-cong-Son.
Age	:	24.
Occupation	:	Musician.
Residence	:	3/11 Nguyen-truong-To, Hue.

Made at Phu-Hoi, Hue, on the 5th day of June, 1964.

Claimant: Civic officer: Witness:

Nguyen-Chau Nguyen-Sung  
(signed) (signed and stamped)

- Hoang-Phu Ngoc-Tuong  
- Tring-cong-Son  
(signed)

Certified from an original  
in Vietnamese by  
LIEN-BA-TONG  
(signed)

LIEN-BA-TONG

STATE OF TEXAS  
COUNTY OF HARRIS

SUBSCRIBED and SWORN to BEFORE ME,  
THIS the 14th day of January, 19 84.

Judy Annell  
Notary Public

My Commission expires 3-30-86

THE SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM  
Independence - Freedom - Happiness

PEOPLE'S IDENTITY CARD

PHOTO

Number : 190885156

BEARER'S FULL NAME .... : NGUYEN TONG CAM-TAM  
DATE OF BIRTH .... : February 17, 1966  
ORIGIN OF .... : Phong-Thu, Huong-Dien  
Binh-Tri-Thien  
DOMICILE .... : 2D Phan-Boi-Chau, Hue  
Binh-Tri-Thien

ETHNIC GROUP : Lowlander

RELIGION : Buddhist

LEFT  
INDEX

PECULIARITIES : Mole located at 4cm under & posterior  
to the tail of the left eye.

RIGHT  
INDEX

The 10th day of July, year of 1981  
FOR THE DIRECTOR OR CHIEF OF SECURITY OFFICE  
THE ASSISTANT OFFICE CHIEF  
(Signed illegibly and sealed)  
VINH THANH

This is to certify that the above is an accurate translation of the original  
"PEOPLE'S IDENTITY CARD" in VIETNAMESE and that I am competent in both the  
ENGLISH and VIETNAMESE languages to render such translation

Houston, the 02nd day of May A.D., year of 1989

Peter Nguyen Van Tho

PETER NGUYEN VAN THO  
Program Coordinator

AGENCY : CATHOLIC CHARITIES-USCC/MRS

3520 Montrose Boulevard

Houston, Texas 77006

Tel. (713) 526-5812

TRANSLATION  
CATHOLIC CHARITIES  
USCC/MRS

REFUGEE RESETTLEMENT OFFICE

## BIRTH CERTIFICATE.

Baby's full Name : Nguyen Tong Cam Tam.  
 Sex : Female.  
 Date of birth : February, 17th nineteen sixty six.  
 Place of birth : 16 Ly Thuong Kiet, Hue.  
 Father's name : Nguyen Chau.  
 Age : 29.  
 Father's occupation : Teacher.  
 Residence : 70 Phan Chu Trinh, Hue.  
 Mother's name : Tong Nu Lan, Hue.  
 Age : 32.  
 Mother's occupation : Teacher.  
 Residence : 70 Phan Chu Trinh, Hue.  
 Position : Legal wife.  
 Name of claimant : Nguyen Chau.  
 Age : 29.  
 Occupation : Teacher.  
 Residence : 70 Phan Chu Trinh.  
 Claim date : March, 6th nineteen sixty six.  
 Witness : Tran Huu Ba.  
 Age : 33.  
 Occupation : Shoemaker.  
 Residence : 6 Truong Dinh, Hue.  
 Second witness : Le Tran.

Made at Ihu Vinh, on March 6th 1966.

Claimant (signed)	Civil Officer (signed and stamped)	Witness (signed)
Nguyen Chau		1. Tran Huu Ba. 2. Le Tran.

Certified at Hue, on March 9, 1966, by the Chief of Ta Ngan District.  
(signed and stamped).

Certified from an original  
in Vietnam, translated by  
Nam Quang Phan.

*Phan Nam*

*BILL JOHNSON*  
BILL JOHNSON  
Notary Public - State Of Texas  
My Commission Expires Jan. 8, 1985  
Bonded By Harco Ins. Services

THE SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM  
Independence - Freedom - Happiness



PEOPLE'S IDENTITY CARD

Number : 191050104

BEARER'S FULL NAME .... : NGUYEN TONG CAM-HUONG  
DATE OF BIRTH ..... : October 23, 1968  
ORIGIN OF ..... : Phong-Thu, Huong-Dien  
Binh-Tri-Thien  
DOMICILE ..... : 2D Phan-Boi-Chau, Hue  
Binh-Tri-Thien

ETHNIC GROUP : Lowlander

RELIGION : Buddhist

	LEFT INDEX	<u>PECULIARITIES</u> : Mole located at 0.3cm under, posterior to the right nostril.
	RIGHT INDEX	The 29th day of October, year of 1984 FOR THE DIRECTOR OR CHIEF OF SECURITY OFFICE (Signed illegibly and sealed) <u>NGUYEN DINH BAY</u>

\*\*\*\*\*  
This is to certify that the above is an accurate translation of the original  
"PEOPLE'S IDENTITY CARD" in VIETNAMESE and that I am competent in both the  
ENGLISH and VIETNAMESE languages to render such translation

Houston, the 02nd day of May A.D., year of 1989

Peter Nguyen Van Tho

PETER NGUYEN VAN THO  
Program Coordinator

AGENCY : CATHOLIC CHARITIES-USCC/MRS

3520 Montrose Boulevard

Houston, Texas 77006

Tel. (713) 526-5812

TRANSLATION  
CATHOLIC CHARITIES  
USCC / MRS

REFUGEE RESETTLEMENT OFFICE

## BIRTH CERTIFICATE

Baby's full name : Nguyen Tong Cam Huong.  
 Sex : Female.  
 Date of birth : October, 23th nineteen sixty eight.  
 Place of birth : Hue Hospital.  
 Father's name : Nguyen Chau.  
 Age : 31.  
 Father's occupation : Teacher.  
 Residence : Quoc Hoc High School, Hue.  
 Mother's name : Tong Nu Lan.  
 Mother's occupation : Teacher.  
 Residence : Quoc Hoc High School, Hue.  
 Position : Legal wife.  
 Name of claimant : Nguyen Van Vinh.  
 Age : 39.  
 Claimant Occupation : Doctor.  
 Residence : Hue Hospital Center.  
 Date of claim : November, 13th nineteen sixty eight.

Made at Third District on November 13th, 1968.

Claimant (signed)	Civil Officer (signed and stamped)	Witness (signed)
Dr. Nguyen V. Vinh	Le Quang Bich	

Certified at Hue, on 11-13-1968 by the Chief of the Police of  
 Ta Ngan District.  
 (signed and stamped)  
 LE QUANG BICH.

Certified from an original in  
 Vietnam, translated by  
 NAM QUANG IHAN.

*Chau*

*Bill Johnson*  
 BILL JOHNSON  
 Notary Public - State Of Texas  
 My COMMISSION Expires Jan. 8, 1985.  
 Bonded By Hansco Ins. Services

## BIRTH CERTIFICATE.

Baby's full name : Nguyen Tong Cam Hoa.  
 Sex : Female.  
 Date of birth : September, 18th nineteen seventy.  
 Place of birth : Ihu Vinh, Hue.  
 Father's name : Nguyen Chau.  
 Age : 33.  
 Father's occupation : Teacher.  
 Residence : 10 Le Loi, Hue.  
 Mother's name : Tong Nu Lan.  
 Age : 36.  
 Mother's occupation : Teacher.  
 Mother's address : 10 Le Loi, Hue.  
 Position : Legal wife.  
 Name of claimant : Nguyen Chau.  
 Age : 33.  
 Occupation : Teacher.  
 Residence : 10 Le Loi, Hue.  
 Date of claim : November, 16th nineteen seventy.  
 First witness : Nguyen Van Lu.  
 Age : 38.  
 Occupation : Secretary.  
 Residence : 10 Le Loi, Hue.  
 Second witness : Tran Trong Khoai.  
 Age : 41.  
 Occupation : Teacher.  
 Residence : 7/7 Nguyen Truong To, Hue.

Made at Hue, on October 16th, 1970.

Claimant  
(signed)  
Nguyen Chau

Civil Officer  
(signed and stamped)  
Le Quang Bich

Witness  
(signed)  
1. Nguyen Van Lu.  
2. Tran Trong Khoai.

Certified at Hue on 5-15-1963  
by the Chief of the Police of  
Ta Ngan District,  
(signed and stamped)

Certified from an original in  
Vietnam, translated by  
Nam Quang Han.

  
 EARL JOHNSON  
 Notary Public - State Of Texas  
 My Commission Expires Jan. 8, 1985  
 Bonded By Marco Inc. Services



THE SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM  
Independence - Freedom - Happiness



PEOPLE'S IDENTITY CARD

PHOTO

Number : 191135120

BEARER'S FULL NAME .... : NGUYEN TONG CAM-HOA  
DATE OF BIRTH ..... : September 18, 1970  
ORIGIN OF ..... : Phong-Thu, Huong-Dien  
Binh-Tri-Thien  
DOMICILE ..... : 2D Phan-Boi-Chau, Hue  
Binh-Tri-Thien

ETHNIC GROUP : Lowlander

RELIGION : Buddhist

	LEFT INDEX	<u>PECULIARITIES</u> : Mole located at 2cm under & posterior to the tail of the right eye.
	RIGHT INDEX	The 11th day of November, year of 1986 FOR THE DIRECTOR OR CHIEF OF SECURITY OFFICE (Signed illegibly and sealed) <u>NGUYEN DINH BAY</u>

This is to certify that the above is an accurate translation of the original  
"PEOPLE'S IDENTITY CARD" in VIETNAMESE and that I am competent in both the  
ENGLISH and VIETNAMESE languages to render such translation

Houston, the 02nd day of May A.D., year of 1989

Peter Nguyen Van Tho

PETER NGUYEN VAN THO  
Program Coordinator

AGENCY : CATHOLIC CHARITIES-USCC/MRS

3520 Montrose Boulevard

Houston, Texas 77006

Tel. (713) 526-5812

TRANSLATION  
CATHOLIC CHARITIES  
USCC/MRS  
REFUGEE RESETTLEMENT OFFICE



NATIONAL OFFICE  
MIGRATION AND REFUGEE SERVICES  
1312 Massachusetts Avenue, N.W. • Washington D.C. 20005  
ORDERLY DEPARTURE PROGRAM (VIETNAM)  
AFFIDAVIT OF RELATIONSHIP  
DIOCESE OF GALVESTON - HOUSTON

INITIAL ADR.....	[ ]
UPDATED/CORR.....	[X]
ORIGINAL TO ODP....	[ ]
COPY TO USCC NY....	[ ]
FILE - USCC BOU....	[ ]

- USCC # 69,315  
- ODP IV 061,428

SECTION I

Your name : Mr./Mrs. TONG NU THU-CUC CATHY \* TONG NU THU-CUC Phone [H]  
(Family) (Middle) (Given) [W]

Your Address : \_\_\_\_\_

Number Street County/City State Zip Code

Date of Birth : June 01, 1936 Place of Birth : Quang-Nam, VN Nationality : American

Date of Entry to U.S. : 02/10/80; SFR From (Camp/Country) : Galang, Indonesia Volag : USCC

My Alien Registration Number : A-23 853 747 Social Security Number : \_\_\_\_\_

Legal Status : Parolee  Permanent Resident  U.S. Citizen  (Check one)

My Naturalization Certificate No. (if applicable) : Cert. # 12590968; 01/07/1986, Houston, TX

SECTION II

I am filing this Affidavit for the following relatives still in Vietnam to come to the United States under the Orderly Departure Program (ODP).

A copy of my  I-94 (both sides)  I-151 or  I-551 is attached.

I have filed an I-130 (Immigrant Visa Petition) for each of my relative(s) prior to submitting the Affidavit : Yes  No  . If yes, date submitted : 08/25/1988 and date approved of visa petition : 10/18/1988

FULL NAME	DATE & PLACE OF BIRTH	REL TO YOU	ADDRESS IN VIETNAM
1) TONG NU LAN	02/01/1934 ] Quang-Nam ] Vietnam	Sister	2D Phan-Boi-Chau
2) NGUYEN CHAU	04/03/1937 ] Quang-Tri ] Vietnam	Brother-in-law	Thanh-Pho Hue Binh-Tri-Thien
3) NGUYEN TONG CAM-LINH	04/23/1963 ] Hue ] Vietnam	Niece	VIETNAM -id-
4) NGUYEN TONG MINH-CHINH	05/22/1964 ] Hue ] Vietnam	Nephew	-id-
5) NGUYEN TONG CAM-TAM	02/17/1966 ] Hue ] Vietnam	Niece	-id-
6) NGUYEN TONG CAM-HUONG	10/23/1968 ] Hue ] Vietnam	Niece	-id-
7) NGUYEN TONG CAM-HOA	09/18/1970 ] Hue ] Vietnam	Niece	-id-
NOTE: Please see "SECTION III" for "RE-EDUCATION DETAINEE"			

If you are filing this affidavit for persons in Vietnam who are eligible for ODP as former U.S. employees; persons closely associated with U.S. efforts prior to 1975; political prisoner; or Amerasian, please complete the information in Section III and IV.

**SECTION III**

The following are persons in Vietnam known to me and who may be eligible to enter the United States as a former U.S. Government employee or close associate to the U.S.

Name of Principal Applicant	Date & Place of Birth	Relationship	Address in Vietnam
NGUYEN CHAU	04/03/1937, Vietnam	Brother-in-law	2D Phan-Boi-Chau Hue, B.T.T., Vietnam

**U.S. GOVERNMENT EMPLOYEE****DESCRIPTION OF PAST ASSOCIATION (of Applicant)**

U.S. Government Agency \_\_\_\_\_ Last Title/Grade \_\_\_\_\_  
Name/Position of Supervisor \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_

**EMPLOYEE OF AMERICAN COMPANY OR ORGANIZATION :**

U.S. Company, Contractor, Agency, Organization or Foundation : \_\_\_\_\_

Last Title/Grade : \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ Name/Position of Supervisor \_\_\_\_\_

**EMPLOYEE OF VIETNAMESE GOVERNMENT :**

Ministry or Military Unit "DAN-CHU" PARTY Last Title/Grade Education & Political Commissar

Name/Position of Supervisor \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_

**FORMER ASSOCIATE OF U.S. AND INTERNED IN RE-EDUCATION CAMP :**

Was time spent in Re-education camp ? Yes [X] No [ ] Date : From 1975 To 1982

**FORMER STUDENT IN U.S. OR ABROAD UNDER U.S. GOVERNMENT SPONSORSHIP :**

School \_\_\_\_\_ Location \_\_\_\_\_

Type of Degree or Certificate : \_\_\_\_\_

Date of Employment or Training : From \_\_\_\_\_ to \_\_\_\_\_

**ASIAN-AMERICANS :** Single [ ] Married [ ] Male [ ] Female [ ]

Full name of the Mother \_\_\_\_\_ Address \_\_\_\_\_

Full name of the U.S. Citizen Father (if known) \_\_\_\_\_

His current address \_\_\_\_\_

**SECTION IV**

NAMES OF DEPENDENTS/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	REL. TO PA

**ADDITIONAL INFORMATION :** \* Initial USCC AOR filed on 03/16/1984

\* Documentation forwarded to ODP on 05/05/1989

I swear that the above information is true to the best of my knowledge.

Cathy Tong The/Cuc  
Your Signature

Subscribed and sworn to before me  
this 05th day of May A.D. 1989 Pauline N. Van Tho  
Notary Public  
State of Texas  
My Comm. Exp. Jan. 24, 1992

(Signature of Notary Public)

U. S. Department of Justice  
Immigration and Naturalization Service

## Affidavit of Support

(ANSWER ALL ITEMS: FILL IN WITH TYPEWRITER OR PRINT IN BLOCK LETTERS IN INK.)

1. CATHY THU CUC TONG, residing at \_\_\_\_\_  
(Name)

(Street and Number)

(City)

(State)

(ZIP Code if in U.S.)

(Country)

BEING DULY SWEORN DEPOSE AND SAY:

1. I was born on 6/10/1936 at Hoi-An (Quang Nam) VIET NAM  
(Date) (City) (Country)

If you are not a native born United States citizen, answer the following as appropriate:

- If a United States citizen through naturalization, give certificate of naturalization number 12590968-1-Y-86
- If a United States citizen through parent(s) or marriage, give citizenship certificate number \_\_\_\_\_
- If United States citizenship was derived by some other method, attach a statement of explanation.
- If a lawfully admitted permanent resident of the United States, give "A" number \_\_\_\_\_

2. That I am 53 years of age and have resided in the United States since (date) 10-10-1980

3. That this affidavit is executed in behalf of the following person:

Name <u>TONG LAN NU</u>	Sex <u>F</u>	Age <u>55</u>
Citizen of-(Country) <u>VIET NAM</u>	Marital Status <u>NEVER MARRIED</u>	Relationship to Deponent <u>SISTER</u>
Presently resides at-(Street and Number) <u>20 PHAN BOI CHAU</u>	(City) <u>HUE</u>	(State) (Country) <u>VIET NAM</u>

Name of spouse and children accompanying or following to join person:

Spouse <u>NGUYEN CHAU</u>	Sex <u>M</u>	Age <u>52</u>	Child <u>NGUYEN CAM TAN TONG</u>	Sex <u>F</u>	Age <u>23</u>
Child <u>NGUYEN CAM LINH TONG</u>	Sex <u>F</u>	Age <u>26</u>	Child <u>NGUYEN CAM HUONG TONG</u>	Sex <u>F</u>	Age <u>21</u>
Child <u>NGUYEN MINH CHINH TONG</u>	Sex <u>M</u>	Age <u>25</u>	Child <u>NGUYEN CAM HOA TONG</u>	Sex <u>F</u>	Age <u>19</u>

4. That this affidavit is made by me for the purpose of assuring the United States Government that the person(s) named in item 3 will not become a public charge in the United States.

5. That I am willing and able to receive, maintain and support the person(s) named in item 3. That I am ready and willing to deposit a bond, if necessary, to guarantee that such person(s) will not become a public charge during his or her stay in the United States, or to guarantee that the above named will maintain his or her nonimmigrant status if admitted temporarily and will depart prior to the expiration of his or her authorized stay in the United States.

6. That I understand this affidavit will be binding upon me for a period of three (3) years after entry of the person(s) named in item 3 and that the information and documentation provided by me may be made available to the Secretary of Health and Human Services and the Secretary of Agriculture, who may make it available to a public assistance agency.

7. That I am employed as, or engaged in the business of POLYSONICS, INC with THU CUC TONG  
(Type of Business) (Name of concern)at \_\_\_\_\_  
(Street and Number) (City) (State) (Zip Code)

I derive an annual income of (if self-employed, I have attached a copy of my last income tax return or report of commercial rating concern which I certify to be true and correct to the best of my knowledge and belief. See instruction for nature of evidence of net worth to be submitted.)

\$ 15,600.00

I have on deposit in savings banks in the United States

\$ 27,000.00

I have other personal property, the reasonable value of which is

\$ 5,000.00

U. S. Department of Justice  
Immigration and Naturalization Service

## Affidavit of Support

(ANSWER ALL ITEMS: FILL IN WITH TYPEWRITER OR PRINT IN BLOCK LETTERS IN INK.)

1. CATHY THU CUC TONG residing at \_\_\_\_\_  
(Name) \_\_\_\_\_  
(Street and Number) \_\_\_\_\_

(City) \_\_\_\_\_

(State) \_\_\_\_\_

(ZIP Code if in U.S.) \_\_\_\_\_

(Country) \_\_\_\_\_

BEING DULY SWORN DEPOSE AND SAY:

1. I was born on 6/01/1936 at Hoi An (Quang Nam) Viet Nam  
(Date) (City) (Country)If you are *not* a native born United States citizen, answer the following as appropriate:

- If a United States citizen through naturalization, give certificate of naturalization number 12590968; 1-7-56  
HOUSTON, TX
- If a United States citizen through parent(s) or marriage, give citizenship certificate number \_\_\_\_\_
- If United States citizenship was derived by some other method, attach a statement of explanation.
- If a lawfully admitted permanent resident of the United States, give "A" number \_\_\_\_\_

2. That I am 53 years of age and have resided in the United States since (date) 10-10-1980

3. That this affidavit is executed in behalf of the following person:

Name <u>NGUYEN CHAU</u>	Sex <u>M</u>	Age <u>52</u>
Citizen of-(Country) <u>VIET NAM</u>	Marital Status	Relationship to Deponent <u>BROTHER IN LAW</u>
Presently resides at-(Street and Number) <u>20 PHAN Boi CHAU</u>	(City) <u>HUE</u>	(State) <u>VIET NAM</u>

Name of spouse and children accompanying or following to join person:

Spouse	Sex	Age	Child	Sex	Age
Child	Sex	Age	Child	Sex	Age
Child	Sex	Age	Child	Sex	Age

4. That this affidavit is made by me for the purpose of assuring the United States Government that the person(s) named in item 3 will not become a public charge in the United States.

5. That I am willing and able to receive, maintain and support the person(s) named in item 3. That I am ready and willing to deposit a bond, if necessary, to guarantee that such person(s) will not become a public charge during his or her stay in the United States, or to guarantee that the above named will maintain his or her nonimmigrant status if admitted temporarily and will depart prior to the expiration of his or her authorized stay in the United States.

6. That I understand this affidavit will be binding upon me for a period of three (3) years after entry of the person(s) named in item 3 and that the information and documentation provided by me may be made available to the Secretary of Health and Human Services and the Secretary of Agriculture, who may make it available to a public assistance agency.

7. That I am employed as, or engaged in the business of PCYSONTES INC with THU CUC TONG  
(Type of Business) (Name of concern)at \_\_\_\_\_  
(Street and Number) \_\_\_\_\_ (City) \_\_\_\_\_ (State) \_\_\_\_\_ (Zip Code) \_\_\_\_\_

I derive an annual income of (if self-employed, I have attached a copy of my last income tax return or report of commercial rating concern which I certify to be true and correct to the best of my knowledge and belief. See instruction for nature of evidence of net worth to be submitted.)

\$ 15,450.00

I have on deposit in savings banks in the United States

\$ 27,000.00

I have other personal property, the reasonable value of which is

\$ 5,500.00

U. S. Department of Justice  
Immigration and Naturalization Service

## Affidavit of Support

(ANSWER ALL ITEMS: FILL IN WITH TYPEWRITER OR PRINT IN BLOCK LETTERS IN INK.)

1. CATHY THU CUC TONG residing at \_\_\_\_\_  
(Name) \_\_\_\_\_  
(Street and Number) \_\_\_\_\_  
(Country) \_\_\_\_\_

## BEING DULY SWORN DEPOSE AND SAY:

1. I was born on 6/01/1936 at Hoi An (Quang Nam) VIET NAM  
(Date) (City) (Country)If you are *not* a native born United States citizen, answer the following as appropriate:

- If a United States citizen through naturalization, give certificate of naturalization number 12590968; 1-7-56  
HOUSTON, TX
- If a United States citizen through parent(s) or marriage, give citizenship certificate number \_\_\_\_\_
- If United States citizenship was derived by some other method, attach a statement of explanation.
- If a lawfully admitted permanent resident of the United States, give "A" number \_\_\_\_\_

2. That I am 53 years of age and have resided in the United States since (date) 10-10-1980

3. That this affidavit is executed in behalf of the following person:

Name <u>NGUYEN CHAU</u>	Sex <u>M</u>	Age <u>52</u>
Citizen of-(Country) <u>VIET NAM</u>	Marital Status <u>MARRIED</u>	Relationship to Deponent <u>BROTHER IN LAW</u>
Presently resides at-(Street and Number) <u>2 D PHAN Boi CHAU</u>	(City) <u>HUE</u>	(State) <u>VIET NAM</u>

Name of spouse and children accompanying or following to join person:

Spouse	Sex	Age	Child	Sex	Age
Child	Sex	Age	Child	Sex	Age
Child	Sex	Age	Child	Sex	Age

4. That this affidavit is made by me for the purpose of assuring the United States Government that the person(s) named in item 3 will not become a public charge in the United States.

5. That I am willing and able to receive, maintain and support the person(s) named in item 3. That I am ready and willing to deposit a bond, if necessary, to guarantee that such person(s) will not become a public charge during his or her stay in the United States, or to guarantee that the above named will maintain his or her nonimmigrant status if admitted temporarily and will depart prior to the expiration of his or her authorized stay in the United States.

6. That I understand this affidavit will be binding upon me for a period of three (3) years after entry of the person(s) named in item 3 and that the information and documentation provided by me may be made available to the Secretary of Health and Human Services and the Secretary of Agriculture, who may make it available to a public assistance agency.

7. That I am employed as, or engaged in the business of POLYSANIES INC with THU CUC TONG  
(Type of Business) (Name of concern)at \_\_\_\_\_  
(Street and Number) \_\_\_\_\_  
(City) \_\_\_\_\_  
(State) \_\_\_\_\_  
(Zip Code) \_\_\_\_\_

I derive an annual income of (if self-employed, I have attached a copy of my last income tax return or report of commercial rating concern which I certify to be true and correct to the best of my knowledge and belief. See instruction for nature of evidence of net worth to be submitted.)

\$ 15,450.00

I have on deposit in savings banks in the United States

\$ 27,000.00

I have other personal property, the reasonable value of which is

\$ 5,000.00

I have stocks and bonds with the following market value, as indicated on the attached list which I certify to be true and correct to the best of my knowledge and belief.

I have life insurance in the sum of

With a cash surrender value of

I own real estate valued at

With mortgages or other encumbrances thereon amounting to \$ 46,000.00

\$ ✓  
\$ 10,000.00  
\$ ✓  
\$ 50,000.00

Which is located at \_\_\_\_\_

(Street and Number)

(City)

(State)

(Zip Code)

8. That the following persons are dependent upon me for support: (Place an "X" in the appropriate column to indicate whether the person named is *wholly or partially* dependent upon you for support.)

Name of Person	Wholly Dependent	Partially Dependent	Age	Relationship to Me
<u>None</u>				

9. That I have previously submitted affidavit(s) of support for the following person(s). If none, state "None"

Name \_\_\_\_\_

Date submitted \_\_\_\_\_

None

10. That I have submitted visa petition(s) to the Immigration and Naturalization Service on behalf of the following person(s). If none, state none.

Name \_\_\_\_\_

Relationship \_\_\_\_\_

Date submitted \_\_\_\_\_

None

11. (Complete this block only if the person named in item 3 will be in the United States temporarily.)

That I  do intend  do not intend, to make specific contributions to the support of the person named in item 3. (If you check "do intend", indicate the exact nature and duration of the contributions. For example, if you intend to furnish room and board, state for how long and, if money, state the amount in United States dollars and state whether it is to be given in a lump sum, weekly, or monthly, or for how long.)

#### OATH OR AFFIRMATION OF DEPONENT

I acknowledge that I have read Part III of the Instructions, Sponsor and Alien Liability, and am aware of my responsibilities as an immigrant sponsor under the Social Security Act, as amended, and the Food Stamp Act, as amended.

I swear (affirm) that I know the contents of this affidavit signed by me and the statements are true and correct.

Signature of deponent Murice Long

 PAT ANDERSON  
Notary Public, State of Texas  
My Commission Expires 2-17-92

Subscribed and sworn to (affirmed) before me this 10th day of October

at 1600 W. Loop 50 - Bellaire, TX 77401. My commission expires on 2-17-92

Signature of Officer Administering Oath Pat Anderson Title Notary Public

If affidavit prepared by other than deponent, please complete the following: I declare that this document was prepared by me at the request of the deponent and is based on all information of which I have knowledge.

(Signature)

(Address)

(Date)

U. S. Department of Justice  
Immigration and Naturalization Service

## Affidavit of Support

(ANSWER ALL ITEMS: FILL IN WITH TYPEWRITER OR PRINT IN BLOCK LETTERS IN INK.)

1. CATHY THU CUC TONG residing at \_\_\_\_\_  
(Name) \_\_\_\_\_  
(Street and Number) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  
(City) \_\_\_\_\_ (State) \_\_\_\_\_ (ZIP Code if in U.S.) \_\_\_\_\_ (Country) \_\_\_\_\_

## BEING DULY SWORN DEPOSE AND SAY:

1. I was born on 6/01/1936 at Hoi An (Quang Nam) VIET NAM  
(Date) (City) (Country)If you are not a native born United States citizen, answer the following as appropriate:

- If a United States citizen through naturalization, give certificate of naturalization number 12590968; 1-7-82  
Houston, TX
- If a United States citizen through parent(s) or marriage, give citizenship certificate number \_\_\_\_\_
- If United States citizenship was derived by some other method, attach a statement of explanation.
- If a lawfully admitted permanent resident of the United States, give "A" number \_\_\_\_\_

2. That I am 53 years of age and have resided in the United States since (date) 10-10-1980

3. That this affidavit is executed in behalf of the following person:

Name <u>NGUYEN CAH LINH TONG</u>	Sex <u>F</u>	Age <u>26</u>
Citizen of-(Country) <u>VIET NAM</u>	Marital Status <u>SINGLE</u>	Relationship to Deponent <u>NIECE</u>
Presently resides at-(Street and Number) <u>20 PHAN BEI CHAU</u>	(City) <u>HUE</u>	(State) <u>VIET NAM</u>

## Name of spouse and children accompanying or following to join person:

Spouse	Sex	Age	Child	Sex	Age
Child	Sex	Age	Child	Sex	Age
Child	Sex	Age	Child	Sex	Age

4. That this affidavit is made by me for the purpose of assuring the United States Government that the person(s) named in item 3 will not become a public charge in the United States.

5. That I am willing and able to receive, maintain and support the person(s) named in item 3. That I am ready and willing to deposit a bond, if necessary, to guarantee that such person(s) will not become a public charge during his or her stay in the United States, or to guarantee that the above named will maintain his or her nonimmigrant status if admitted temporarily and will depart prior to the expiration of his or her authorized stay in the United States.

6. That I understand this affidavit will be binding upon me for a period of three (3) years after entry of the person(s) named in item 3 and that the information and documentation provided by me may be made available to the Secretary of Health and Human Services and the Secretary of Agriculture, who may make it available to a public assistance agency.

7. That I am employed as, or engaged in the business of POLYSANCS, INC with THU CUC TONG  
(Type of Business) (Name of concern)at \_\_\_\_\_  
(Street and Number) \_\_\_\_\_ (City) \_\_\_\_\_ (State) \_\_\_\_\_ (Zip Code) \_\_\_\_\_

I derive an annual income of (if self-employed, I have attached a copy of my last income tax return or report of commercial rating concern which I certify to be true and correct to the best of my knowledge and belief. See instruction for nature of evidence of net worth to be submitted.)

\$ 15,600I have on deposit in savings banks in the United States \$ 27,000I have other personal property, the reasonable value of which is \$ 5,000

I have stocks and bonds with the following market value, as indicated on the attached list

which I certify to be true and correct to the best of my knowledge and belief.

I have life insurance in the sum of

With a cash surrender value of

I own real estate valued at

With mortgages or other encumbrances thereon amounting to \$ 46,000.00

\$ 4  
\$ 10,000.00  
\$ 4  
\$ 50,000.00

Which is located at

(Street and Number)

(City)

(State)

(Zip Code)

8. That the following persons are dependent upon me for support: (Place an "X" in the appropriate column to indicate whether the person named is *wholly or partially* dependent upon you for support.)

Name of Person	Wholly Dependent	Partially Dependent	Age	Relationship to Me
<u>None</u>				

9. That I have previously submitted affidavit(s) of support for the following person(s). If none, state "None"

Name

Date submitted

None

10. That I have submitted visa petition(s) to the Immigration and Naturalization Service on behalf of the following person(s). If none, state none.

Name

Relationship

Date submitted

None

11. (Complete this block only if the person named in item 3 will be in the United States temporarily.)

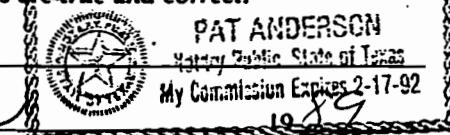
That I  do intend  do not intend, to make specific contributions to the support of the person named in item 3. (If you check "do intend", indicate the exact nature and duration of the contributions. For example, if you intend to furnish room and board, state for how long and, if money, state the amount in United States dollars and state whether it is to be given in a lump sum, weekly, or monthly, or for how long.)

#### OATH OR AFFIRMATION OF DEPONENT

I acknowledge that I have read Part III of the Instructions, Sponsor and Alien Liability, and am aware of my responsibilities as an immigrant sponsor under the Social Security Act, as amended, and the Food Stamp Act, as amended.

I swear (affirm) that I know the contents of this affidavit signed by me and the statements are true and correct.

Signature of deponent Althea Wong



Subscribed and sworn to (affirmed) before me this 10th day of October

at 1800 W. Loop 50, Bellaire, TX 77401. My commission expires on 2-17-92

Signature of Officer Administering Oath Pat Anderson Title Receptionist

If affidavit prepared by other than deponent, please complete the following: I declare that this document was prepared by me at the request of the deponent and is based on all information of which I have knowledge.

(Signature)

(Address)

(Date)

U. S. Department of Justice  
Immigration and Naturalization Service

## Affidavit of Support

(ANSWER ALL ITEMS: FILL IN WITH TYPEWRITER OR PRINT IN BLOCK LETTERS IN INK.)

1. CA THY THU CUC TON residing at \_\_\_\_\_  
(Name) \_\_\_\_\_ (Street and Number)

(City)

(State)

(ZIP Code if in U.S.)

(Country)

## BEING DULY SWORN DEPOSE AND SAY:

1. I was born on 5/01/1936 at Hoi An (Quang Nam) Vietnam  
(Date) (City) (Country)If you are *not* a native born United States citizen, answer the following as appropriate:

- If a United States citizen through naturalization, give certificate of naturalization number 12590968, 1-7-86  
Houston, TX
- If a United States citizen through parent(s) or marriage, give citizenship certificate number \_\_\_\_\_
- If United States citizenship was derived by some other method, attach a statement of explanation.
- If a lawfully admitted permanent resident of the United States, give "A" number \_\_\_\_\_

2. That I am 53 years of age and have resided in the United States since (date) 10-10-1980

3. That this affidavit is executed in behalf of the following person:

Name <u>NGUYEN MINH CHINH TON</u>	Sex <u>M</u>	Age <u>25</u>
--------------------------------------	-----------------	------------------

Citizen of-(Country) <u>VIET-NAM</u>	Marital Status <u>SINGLE</u>	Relationship to Deponent <u>NEPHEW</u>
Presently resides at-(Street and Number) <u>20 PHAN Boi CHAU</u>	(City) <u>HUE</u>	(State) (Country) <u>VIET-NAM</u>

Name of spouse and children accompanying or following to join person:

Spouse	Sex	Age	Child	Sex	Age
Child	Sex	Age	Child	Sex	Age
Child	Sex	Age	Child	Sex	Age

4. That this affidavit is made by me for the purpose of assuring the United States Government that the person(s) named in item 3 will not become a public charge in the United States.

5. That I am willing and able to receive, maintain and support the person(s) named in item 3. That I am ready and willing to deposit a bond, if necessary, to guarantee that such person(s) will not become a public charge during his or her stay in the United States, or to guarantee that the above named will maintain his or her nonimmigrant status if admitted temporarily and will depart prior to the expiration of his or her authorized stay in the United States.

6. That I understand this affidavit will be binding upon me for a period of three (3) years after entry of the person(s) named in item 3 and that the information and documentation provided by me may be made available to the Secretary of Health and Human Services and the Secretary of Agriculture, who may make it available to a public assistance agency.

7. That I am employed as, or engaged in the business of POLYSONIC, INC with THU CUC TON  
(Type of Business) (Name of concern)at \_\_\_\_\_  
(Street and Number) (City) (State) (Zip Code)

I derive an annual income of (if self-employed, I have attached a copy of my last income tax return or report of commercial rating concern which I certify to be true and correct to the best of my knowledge and belief. See instruction for nature of evidence of net worth to be submitted.)

\$ 15,600.00

I have on deposit in savings banks in the United States

\$ 27,000.00

I have other personal property, the reasonable value of which is

\$ 5,000.00

I have stock and bonds with the following market value, as indicated on the attached list

which I certify to be true and correct to the best of my knowledge and belief.

I have life insurance in the sum of

With a cash surrender value of

I own real estate valued at

With mortgages or other encumbrances thereon amounting to \$ 46,000.00

\$ 0  
\$ 10,000.00  
\$ 0  
\$ 50,000.00

Which is located at

(Street and Number)

(City)

(State)

(Zip Code)

8. That the following persons are dependent upon me for support: (Place an "X" in the appropriate column to indicate whether the person named is *wholly or partially* dependent upon you for support.)

Name of Person	Wholly Dependent	Partially Dependent	Age	Relationship to Me
<u>None</u>				

9. That I have previously submitted affidavit(s) of support for the following person(s). If none, state "None"

Name

Date submitted

None

10. That I have submitted visa petition(s) to the Immigration and Naturalization Service on behalf of the following person(s). If none, state none.

Name

Relationship

Date submitted

None

11. (Complete this block only if the person named in Item 3 will be in the United States temporarily.)

That I  do intend  do not intend, to make specific contributions to the support of the person named in item 3. (If you check "do intend", indicate the exact nature and duration of the contributions. For example, if you intend to furnish room and board, state for how long and, if money, state the amount in United States dollars and state whether it is to be given in a lump sum, weekly, or monthly, or for how long.)

#### OATH OR AFFIRMATION OF DEPONENT

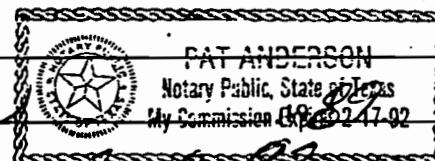
I acknowledge that I have read Part III of the Instructions, Sponsor and Alien Liability, and am aware of my responsibilities as an immigrant sponsor under the Social Security Act, as amended, and the Food Stamp Act, as amended.

I swear (affirm) that I know the contents of this affidavit signed by me and the statements are true and correct.

Signature of deponent Pat Anderson

Subscribed and sworn to (affirmed) before me this 10th day of October

at 6800 W Loop 50, Bellmead, TX 77420. My commission expires on 10-17-92



Signature of Officer Administering Oath Pat Anderson

If affidavit prepared by other than deponent, please complete the following: I declare that this affidavit was prepared by me at the request of the deponent and is based on all information of which I have knowledge.

(Address)

(Date)

U. S. Department of Justice  
Immigration and Naturalization Service

Affidavit of Support

(ANSWER ALL ITEMS: FILL IN WITH TYPEWRITER OR PRINT IN BLOCK LETTERS IN INK.)

1. CATHY THU CUC TONG residing at \_\_\_\_\_  
(Name) (Street and Number)

(City)

(State)

(ZIP Code if in U.S.)

(Country)

BEING DULY SWORN DEPOSE AND SAY:

1. I was born on 6/01/1936 at Hoi An (Quang Nam) VIET NAM  
(Date) (City) (Country)

If you are *not* a native born United States citizen, answer the following as appropriate:

- If a United States citizen through naturalization, give certificate of naturalization number 12590968; 1-7-86
- If a United States citizen through parent(s) or marriage, give citizenship certificate number Houston TX
- If United States citizenship was derived by some other method, attach a statement of explanation.
- If a lawfully admitted permanent resident of the United States, give "A" number \_\_\_\_\_

2. That I am 53 years of age and have resided in the United States since (date) 10-10-1980

3. That this affidavit is executed in behalf of the following person:

Name <u>NGUYEN CAM TAN TONG</u>	Sex <u>F</u>	Age <u>23</u>
Citizen of-(Country) <u>VIET NAM</u>	Marital Status <u>SINGLE</u>	Relationship to Deponent <u>NEICE</u>
Presently resides at-(Street and Number) <u>20 Phuoc Boi Chau</u>	(City) <u>HUE</u>	(State) <u>VIET NAM</u>

Name of spouse and children accompanying or following to join person:

Spouse	Sex	Age	Child	Sex	Age
Child	Sex	Age	Child	Sex	Age
Child	Sex	Age	Child	Sex	Age

4. That this affidavit is made by me for the purpose of assuring the United States Government that the person(s) named in item 3 will not become a public charge in the United States.

5. That I am willing and able to receive, maintain and support the person(s) named in item 3. That I am ready and willing to deposit a bond, if necessary, to guarantee that such person(s) will not become a public charge during his or her stay in the United States, or to guarantee that the above named will maintain his or her nonimmigrant status if admitted temporarily and will depart prior to the expiration of his or her authorized stay in the United States.

6. That I understand this affidavit will be binding upon me for a period of three (3) years after entry of the person(s) named in item 3 and that the information and documentation provided by me may be made available to the Secretary of Health and Human Services and the Secretary of Agriculture, who may make it available to a public assistance agency.

7. That I am employed as, or engaged in the business of POLYSONICS INT'L with THU CUC TONG  
(Type of Business) (Name of concern)

at -

(Street and Number)

(City)

(State)

(Zip Code)

I derive an annual income of (if self-employed, I have attached a copy of my last income tax return or report of commercial rating concern which I certify to be true and correct to the best of my knowledge and belief. See instruction for nature of evidence of net worth to be submitted.)

\$ 15,600.00

I have on deposit in savings banks in the United States

\$ 27,000.00

I have other personal property, the reasonable value of which is

\$ 5,000.00

I have stocks and bonds with the following market value, as indicated on the attached list which I certify to be true and correct to the best of my knowledge and belief. \$ ✓  
 I have life insurance in the sum of \$ 10,000.00  
 With a cash surrender value of \$ ✓  
 I own real estate valued at \$ 50,000.00  
 With mortgages or other encumbrances thereon amounting to \$ 46,000.00

Which is located at (Street and Number) (City) (State) (Zip Code)

8. That the following persons are dependent upon me for support: (Place an "X" in the appropriate column to indicate whether the person named is *wholly or partially* dependent upon you for support.)

Name of Person	Wholly Dependent	Partially Dependent	Age	Relationship to Me
<u>None</u>				

9. That I have previously submitted affidavit(s) of support for the following person(s). If none, state "None"

Name	Date submitted
<u>None</u>	

10. That I have submitted visa petition(s) to the Immigration and Naturalization Service on behalf of the following person(s). If none, state none.

Name	Relationship	Date submitted
<u>None</u>		

11. (Complete this block only if the person named in item 3 will be in the United States temporarily.)

That I  do intend  do not intend, to make specific contributions to the support of the person named in item 3. (If you check "do intend", indicate the exact nature and duration of the contributions. For example, if you intend to furnish room and board, state for how long and, if money, state the amount in United States dollars and state whether it is to be given in a lump sum, weekly, or monthly, or for how long.)

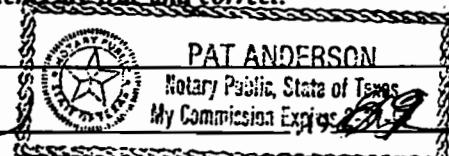
#### OATH OR AFFIRMATION OF DEONENT

I acknowledge that I have read Part III of the Instructions, Sponsor and Alien Liability, and am aware of my responsibilities as an immigrant sponsor under the Social Security Act, as amended, and the Food Stamp Act, as amended.

I swear (affirm) that I know the contents of this affidavit signed by me and the statements are true and correct.

Signature of deponent Patricia Anderson

Subscribed and sworn to (affirmed) before me this 10th day of October at 1800 W. Loop 50, Bellmead, TX 77401. My commission expires on 2-17-92



Signature of Officer Administering Oath Patricia Anderson Title Receptionist  
 If affidavit prepared by other than deponent, please complete the following: I declare that this document was prepared by me at the request of the deponent and is based on all information of which I have knowledge.

(Signature)

(Address)

(Date)

U. S. Department of Justice  
Immigration and Naturalization Service

## Affidavit of Support

(ANSWER ALL ITEMS: FILL IN WITH TYPEWRITER OR PRINT IN BLOCK LETTERS IN INK.)

1. CATHY THU CUC TONG residing at \_\_\_\_\_  
(Name) \_\_\_\_\_  
(Street and Number) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  
(City) \_\_\_\_\_ (State) \_\_\_\_\_ (ZIP Code if in U.S.) \_\_\_\_\_ (Country) \_\_\_\_\_

BEING DULY SWORN DEPOSE AND SAY:

1. I was born on 6/01/36 at Hoi An (Quang Nam) VIET NAM  
(Date) \_\_\_\_\_ (City) \_\_\_\_\_ (Country) \_\_\_\_\_If you are *not* a native born United States citizen, answer the following as appropriate:

- If a United States citizen through naturalization, give certificate of naturalization number 12590968, 1-7-86  
Houston, TX
- If a United States citizen through parent(s) or marriage, give citizenship certificate number \_\_\_\_\_
- If United States citizenship was derived by some other method, attach a statement of explanation.
- If a lawfully admitted permanent resident of the United States, give "A" number \_\_\_\_\_

2. That I am \_\_\_\_\_ years of age and have resided in the United States since (date) 10-10-1980

3. That this affidavit is executed in behalf of the following person:

Name <u>NGUYEN CAM HUONG TONG</u>	Sex <u>F</u>	Age <u>21</u>			
Citizen of-(Country) <u>VIET NAM</u>	Marital Status <u>SINGLE</u>	Relationship to Deponent <u>NIECE</u>			
Presently resides at-(Street and Number) <u>20 PHAN BOI CHAU</u>	(City) <u>HUE</u>	(State) (Country) <u>VIET NAM</u>			
Name of spouse and children accompanying or following to join person:					
Spouse	Sex	Age	Child	Sex	Age
Child	Sex	Age	Child	Sex	Age
Child	Sex	Age	Child	Sex	Age

- That this affidavit is made by me for the purpose of assuring the United States Government that the person(s) named in item 3 will not become a public charge in the United States.
- That I am willing and able to receive, maintain and support the person(s) named in item 3. That I am ready and willing to deposit a bond, if necessary, to guarantee that such person(s) will not become a public charge during his or her stay in the United States, or to guarantee that the above named will maintain his or her nonimmigrant status if admitted temporarily and will depart prior to the expiration of his or her authorized stay in the United States.
- That I understand this affidavit will be binding upon me for a period of three (3) years after entry of the person(s) named in item 3 and that the information and documentation provided by me may be made available to the Secretary of Health and Human Services and the Secretary of Agriculture, who may make it available to a public assistance agency.
- That I am employed as, or engaged in the business of POLYSONICE INC with THU CUC TONG  
(Type of Business) (Name of concern)

at \_\_\_\_\_  
(Street and Number) \_\_\_\_\_ (City) \_\_\_\_\_ (State) \_\_\_\_\_ (Zip Code) \_\_\_\_\_

I derive an annual income of (if self-employed, I have attached a copy of my last income tax return or report of commercial rating concern which I certify to be true and correct to the best of my knowledge and belief. See instruction for nature of evidence of net worth to be submitted.)

\$ 15,600.\$ 27,000.00\$ 5,000.00

I have on deposit in savings banks in the United States

I have other personal property, the reasonable value of which is

I have stocks and bonds with the following market value, as indicated on the attached list which I certify to be true and correct to the best of my knowledge and belief.

\$ ✓  
\$ 10,000.00  
\$ ✓  
\$ 50,000.00

I have life insurance in the sum of

With a cash surrender value of

I own real estate valued at

With mortgages or other encumbrances thereon amounting to \$ 46,000.00

Which is located at \_\_\_\_\_  
(Street and Number) (City) (State) (Zip Code)

8. That the following persons are dependent upon me for support: (Place an "X" in the appropriate column to indicate whether the person named is *wholly or partially* dependent upon you for support.)

Name of Person	Wholly Dependent	Partially Dependent	Age	Relationship to Me
<u>None</u>				

9. That I have previously submitted affidavit(s) of support for the following person(s). If none, state "None"

Name \_\_\_\_\_ Date submitted \_\_\_\_\_

None

10. That I have submitted visa petition(s) to the Immigration and Naturalization Service on behalf of the following person(s). If none, state none.

Name	Relationship	Date submitted
<u>None</u>		

11. (Complete this block only if the person named in item 3 will be in the United States temporarily.)

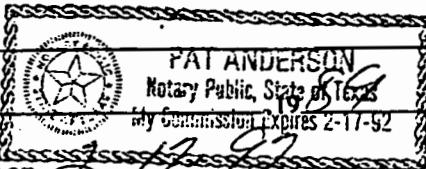
That I  do intend  do not intend, to make specific contributions to the support of the person named in item 3. (If you check "do intend", indicate the exact nature and duration of the contributions. For example, if you intend to furnish room and board, state for how long and, if money, state the amount in United States dollars and state whether it is to be given in a lump sum, weekly, or monthly, or for how long.)

#### OATH OR AFFIRMATION OF DEPONENT

I acknowledge that I have read Part III of the Instructions, Sponsor and Alien Liability, and am aware of my responsibilities as an immigrant sponsor under the Social Security Act, as amended, and the Food Stamp Act, as amended.

I swear (affirm) that I know the contents of this affidavit signed by me and the statements are true and correct.

Signature of deponent Melvin Long

Subscribed and sworn to (affirmed) before me this 6th day of October  My commission expires on 2-17-92  
6800 W Loop 50, Bellmeir, TX 77401 My commission expires on 2-17-92

Signature of Officer Administering Oath Pat Anderson Title Receptionist  
If affidavit prepared by other than deponent, please complete the following: I declare that this document was prepared by me at the request of the deponent and is based on all information of which I have knowledge.

(Signature)

(Address)

(Date)

U. S. Department of Justice  
Immigration and Naturalization Service

Affidavit of Support

(ANSWER ALL ITEMS: FILL IN WITH TYPEWRITER OR PRINT IN BLOCK LETTERS IN INK.)

1. CATHY THU CUC TONG residing at \_\_\_\_\_  
(Name) \_\_\_\_\_  
(Street and Number) \_\_\_\_\_

(City) \_\_\_\_\_ (State) \_\_\_\_\_ (ZIP Code if in U.S.) \_\_\_\_\_ (Country) \_\_\_\_\_

BEING DULY SWORN DEPOSE AND SAY:

1. I was born on 6 - 01 - 36 at Hoi An (QUANG NAM) Viet Nam  
(Date) \_\_\_\_\_ (City) \_\_\_\_\_ (Country) \_\_\_\_\_

If you are *not* a native born United States citizen, answer the following as appropriate:

- If a United States citizen through naturalization, give certificate of naturalization number 12590968, 1-7-82
- If a United States citizen through parent(s) or marriage, give citizenship certificate number Houston, TX
- If United States citizenship was derived by some other method, attach a statement of explanation.
- If a lawfully admitted permanent resident of the United States, give "A" number \_\_\_\_\_

2. That I am \_\_\_\_\_ years of age and have resided in the United States since (date) \_\_\_\_\_

3. That this affidavit is executed in behalf of the following person:

Name <u>NGUYEN CAM HOA TONG</u>	Sex <u>F</u>	Age <u>19</u>
Citizen of-(Country) <u>Viet Nam</u>	Marital Status	Relationship to Deponent <u>NIECE</u>
Presently resides at-(Street and Number) <u>2D PHAN Boi CHAU</u>	(City) <u>HUE</u>	(State) <u>Viet - Nam</u>

Name of spouse and children accompanying or following to join person:

Spouse	Sex	Age	Child	Sex	Age
Child	Sex	Age	Child	Sex	Age
Child	Sex	Age	Child	Sex	Age

4. That this affidavit is made by me for the purpose of assuring the United States Government that the person(s) named in item 3 will not become a public charge in the United States.

5. That I am willing and able to receive, maintain and support the person(s) named in item 3. That I am ready and willing to deposit a bond, if necessary, to guarantee that such person(s) will not become a public charge during his or her stay in the United States, or to guarantee that the above named will maintain his or her nonimmigrant status if admitted temporarily and will depart prior to the expiration of his or her authorized stay in the United States.

6. That I understand this affidavit will be binding upon me for a period of three (3) years after entry of the person(s) named in item 3 and that the information and documentation provided by me may be made available to the Secretary of Health and Human Services and the Secretary of Agriculture, who may make it available to a public assistance agency.

7. That I am employed as, or engaged in the business of POLYSONICE INC with THU CUC TONG  
(Type of Business) (Name of concern)

at \_\_\_\_\_  
(Street and Number) \_\_\_\_\_ (City) \_\_\_\_\_ (State) \_\_\_\_\_ (Zip Code) \_\_\_\_\_

I derive an annual income of (if self-employed, I have attached a copy of my last income tax return or report of commercial rating concern which I certify to be true and correct to the best of my knowledge and belief. See instruction for nature of evidence of net worth to be submitted.)

\$15,600.00

I have on deposit in savings banks in the United States

\$27,000.00

I have other personal property, the reasonable value of which is

\$5,000.00

I have stocks and bonds with the following market value, as indicated on the attached list  
which I certify to be true and correct to the best of my knowledge and belief.

\$ 46,000.00  
\$ 10,000.00  
\$ 50,000.00

I have life insurance in the sum of

With a cash surrender value of

I own real estate valued at

With mortgages or other encumbrances thereon amounting to \$ 46,000.00

Which is located at \_\_\_\_\_ (Street and Number) (City) (State) (Zip Code)

8. That the following persons are dependent upon me for support: (Place an "X" in the appropriate column to indicate whether the person named is *wholly or partially* dependent upon you for support.)

Name of Person	Wholly Dependent	Partially Dependent	Age	Relationship to Me
<u>None</u>				

9. That I have previously submitted affidavit(s) of support for the following person(s). If none, state "None"

Name \_\_\_\_\_ Date submitted \_\_\_\_\_  
None

10. That I have submitted visa petition(s) to the Immigration and Naturalization Service on behalf of the following person(s). If none, state none.

Name \_\_\_\_\_ Relationship \_\_\_\_\_ Date submitted \_\_\_\_\_  
None

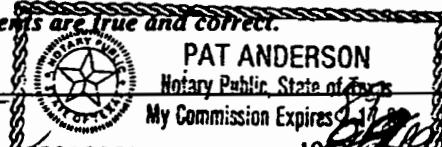
11. (Complete this block only if the person named in item 3 will be in the United States temporarily.)

That I  do intend  do not intend, to make specific contributions to the support of the person named in item 3. (If you check "do intend", indicate the exact nature and duration of the contributions. For example, if you intend to furnish room and board, state for how long and, if money, state the amount in United States dollars and state whether it is to be given in a lump sum, weekly, or monthly, or for how long.)

#### OATH OR AFFIRMATION OF DEPONENT

I acknowledge that I have read Part III of the Instructions, Sponsor and Alien Liability, and am aware of my responsibilities as an immigrant sponsor under the Social Security Act, as amended, and the Food Stamp Act, as amended.

I swear (affirm) that I know the contents of this affidavit signed by me and the statements are true and correct.

Signature of deponent Pat Anderson   
Notary Public, State of Texas  
My Commission Expires 2-17-92

Subscribed and sworn to (affirmed) before me this 10th day of October, 1982, at 1600 W Loop 50, Dallas, Texas. My commission expires on 2-17-92.

Signature of Officer Administering Oath Pat Anderson Title Receptionist  
If affidavit prepared by other than deponent, please complete the following: I declare that this document was prepared by me at the request of the deponent and is based on all information of which I have knowledge.

(Signature)

(Address)

(Date)

August 24, 1989

**POLYSONICS®**

TO WHOM IT MAY CONCERN:

Cuc Thu Tong has been employed by POLYSONICS, INC., since July 21, 1982. As of this date, her prospects for continued employment are good. She is paid semi-monthly, based on hourly wages, amounting to approximately \$15,600.00 per year.

If any further information is required, please contact me.

Sincerely,

*Carolyn D. Clark*

Carolyn D. Clark  
Director of Personnel

CDC



DATE: Sept. 30, 1989

AUTHORIZATION FOR VERIFICATION OF DEPOSIT

TO: SAN JACINTO SAVINGS ASSOCIATION

You are hereby authorized and directed to provide confirmation to the person or entity set forth below of all deposits owned by me with San Jacinto Savings Association.

San Jacinto Savings Association is hereby released from any liability as a result of the use of any information concerning my accounts made by such person or entity.

Thuy Chuc Nu Tong  
ACCOUNTHOLDER

-----  
DATE: Sept. 30, 1989

VERIFICATION OF DEPOSIT

TO: Thuy Chuc Nu Tong

—  
—  
—

Type of Account	Account Number	Present Balance	Date Opened
Certificate	34-1500170	\$20,000.00	March 14, 1989

SAN JACINTO SAVINGS ASSOCIATION  
BY: Betty Vale



**Alief Office**  
10850 Bellaire Boulevard • Houston • Texas 77072  
Area Code (713) 498-2233

A Division of Home Savings of America F.A.

August 28 1989

Thu Chc Nu Tong

**Re: Verification of Account**

**To Whom It May Concern:**

**This is to verify that the above account holder(s) has the following account(s) with Savings of America.**

<u>Account Number</u>	<u>Date Opened</u>	<u>Current Balance</u>
	03-14-89	1,310.65
	03-14-89	6,097.42

**If you should have any questions, please contact our Customer and we will comply with their request.**

**Sincerely,**

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Carl Y. Thomas".  
Carl Y. Thomas  
Operations Officer

CT/MS

Kính thưa Ông

Chúng tôi gửi theo đây 2 Hồ sơ xin bao lãnh cho  
tù cai tạo :

“ NGUYỄN CHÂU ” ? năm tu-  
ổi hồ sơ gồm có :

- 1 - Đơn xin bao lãnh chính phủ Việt Nam
- 2 - Mẫu đơn xin bao lãnh chính phủ Việt Nam.
- 3 - Thủ giờ ông William D. Fleming AMERICAN EMBASSY
- 4 - RELEASE ORDER (bản sao) bao lãnh vàнич
- 5 - FORM 171
- 6 - FORM 1-130
- 7 - Thủ của Catholic Charities gửi cho AMERICAN EMBASSY
- 8 - Mẫu đơn của NATIONAL OFFICE OF IMMIGRATION AND REFUGEE SERVICES
- 9 - List of documentation forwarded to the ORDERLY DEPARTURE PROGRAM
- 10 - Affidavit of support -

Trân trọng kính nhờ Ông giúp đỡ lập hồ sơ.

Xin chân thành cảm ơn Ông - và xin Ông giähr  
nhất xin Ông chung tôi biết để bồi thường - Ông kinh phong bì  
của Ông sau sẽ xin phong bì - Trân trọng cảm ơn.

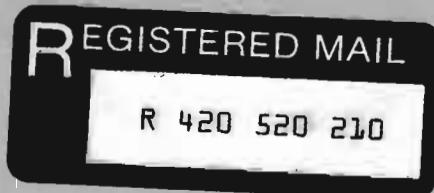
Thay Ông

Leuland

From : Tông me" Thủ Céc'



Kính Gởi : Mrs Khuc' Minh Tho  
P. O Box 5435  
Arlington VA 22205 - 0635  
U.S.A.



From: Tong Ngu Thuc



PRIORITY  
MAIL

PRIORITY  
MAIL

PRIORITY  
MAIL

DEC 29 1989

To: FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL  
PRISONER ASSOCIATION

P.O. BOX 5435 ARLINGTON,  
VA. 22205-0635